

DD-65
YDD-60
Digital Percussion

English
Deutsch
Français
Español

Owner's Manual
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Manual de instrucciones

EN
DE
FR
ES













SPECIAL MESSAGE SECTION

This product utilizes batteries or an external power supply (adapter). DO NOT connect this product to any power supply or adapter other than one described in the manual, on the name plate, or specifically recommended by Yamaha.

This product should be used only with the components supplied or; a cart, rack, or stand that is recommended by Yamaha. If a cart, etc., is used, please observe all safety markings and instructions that accompany the accessory product.

SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE:

The information contained in this manual is believed to be correct at the time of printing. However, Yamaha reserves the right to change or modify any of the specifications without notice or obligation to update existing units.

This product, either alone or in combination with an amplifier and headphones or speaker/s, may be capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. DO NOT operate for long periods of time at a high volume level or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should consult an audiologist.
IMPORTANT: The louder the sound, the shorter the time period before damage occurs.

NOTICE:

Service charges incurred due to a lack of knowledge relating to how a function or effect works (when the unit is operating as designed) are not covered by the manufacturer's warranty, and are therefore the owners responsibility. Please study this manual carefully and consult your dealer before requesting service.

ENVIRONMENTAL ISSUES:

Yamaha strives to produce products that are both user safe and environmentally friendly. We sincerely believe that our products and the production methods used to produce them, meet these goals. In keeping with both the letter and the spirit of the law, we want you to be aware of the following:

Battery Notice:
This product MAY contain a small non-rechargeable battery which (if applicable) is soldered in place. The average life span of this type of battery is approximately five years. When replacement becomes necessary, contact a qualified service representative to perform the replacement.

This product may also use "household" type batteries. Some of these may be rechargeable. Make sure that the battery being charged is a rechargeable type and that the charger is intended for the battery being charged.

When installing batteries, do not mix batteries with new, or with batteries of a different type. Batteries MUST be installed correctly. Mismatches or incorrect installation may result in overheating and battery case rupture.

Warning:
Do not attempt to disassemble, or incinerate any battery. Keep all batteries away from children. Dispose of used batteries promptly and as regulated by the laws in your area. Note: Check with any retailer of household type batteries in your area for battery disposal information.

Disposal Notice:
Should this product become damaged beyond repair, or for some reason its useful life is considered to be at an end, please observe all local, state, and federal regulations that relate to the disposal of products that contain lead, batteries, plastics, etc. If your dealer is unable to assist you, please contact Yamaha directly.

NAME PLATE LOCATION:

The name plate is located on the bottom of the product. The model number, serial number, power requirements, etc., are located on this plate. You should record the model number, serial number, and the date of purchase in the spaces provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase.

Model ______________________

Serial No. ______________________

Purchase Date ______________________

PLEASE KEEP THIS MANUAL

92-BP (bottom)

FCC INFORMATION (U.S.A.)

1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!
This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

2. IMPORTANT: When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product MUST be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

3. NOTE: This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices. Compliance with FCC regulations does not guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

The above statements apply ONLY to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

* This applies only to products distributed by YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

(class B)

OBSERVERA!
Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den ar ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

ADVARSEL: Netspæendingen til dette apparat er IKKE afbrudt, sålæenge netledningen siddr i en stikkontakt, som er t endt — også selvom der or slukket på apparatets afbryder.

VAROITUS: Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytkin ei irroita koko laitetta verkosta.

(standby)

IMPORTANT NOTICE FOR THE UNITED KINGDOM

Connecting the Plug and Cord

IMPORTANT. The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

BLUE : NEUTRAL
BROWN : LIVE

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured makings identifying the terminals in your plug proceed as follows:

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK.

The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.

Making sure that neither core is connected to the earth terminal of the three pin plug.

• This applies only to products distributed by Yamaha-Kemble Music (U.K.) Ltd.

(2 wires)

PRECAUCIONES

LEER DETENIDAMENTE ANTES DE CONTINUAR

* Guarde este manual en un lugar seguro para su referencia futura.



ADVERTENCIA

Siempre obedezca las precauciones básicas indicadas abajo para evitar así la posibilidad de lesiones graves o incluso peligro de muerte debido a descargas eléctricas, incendios u otras contingencias. Estas precauciones incluyen, pero no se limitan, a los siguientes puntos:

Suministro de energía/adaptador de alimentación de CA

- Utilice la tensión correcta para su instrumento. La tensión requerida se encuentra impresa en la placa identificatoria del instrumento.
- Utilice solamente el adaptador (PA-5D, PA-150 o uno equivalente recomendado por Yamaha) especificado. El uso del adaptador equivocado puede hacer que el instrumento se dañe o sobrecaliente.
- Revise el estado del enchufe de corriente periódicamente o límpielo siempre que sea necesario.
- No tienda el cable del adaptador cerca de fuentes de calor (estufas, radiadores, etc.), no lo doble demasiado, no ponga objetos pesados sobre el mismo ni tampoco lo tienda por lugares donde pueda pasar mucha gente y ser pisado.

No abrir

- No abra el instrumento ni trate de desarmar o modificar de ninguna forma los componentes internos. El instrumento tiene componentes que no pueden ser reparados por el usuario. En caso de anormalidades en el funcionamiento, deje de utilizar el instrumento inmediatamente y hágalo inspeccionar por personal de servicio calificado de Yamaha.

Advertencia relativa al agua

- No exponga el instrumento a la lluvia, ni lo use cerca del agua o en lugares donde haya mucha humedad. No ponga recipientes que contengan líquido encima del instrumento, ya que puede derramarse y penetrar en el interior del aparato. Si algún líquido, como agua, se filtrara en el instrumento, apáguelo de inmediato y desenchúfelo de la toma de CA. Seguidamente, recurra al personal de asistencia de Yamaha para que revise el instrumento.
- Jamás enchufe o desenchufe este cable con las manos mojadas.

Advertencia relativa al fuego

- No coloque objetos encendidos como, por ejemplo, velas sobre la unidadporque podrían caerse y provocar un incendio.

Si observa cualquier anormalidad

- Si el cable o el enchufe del adaptador de CA se deteriora o daña, si el sonido se interrumpe repentinamente durante el uso del instrumento o si se detecta olor a quemado o humo a causa de ello, apague el instrumento inmediatamente, desenchufe el cable del tomacorriente y haga inspeccionar el instrumento por personal de servicio autorizado de Yamaha.



ATENCIÓN

Siempre obedezca las precauciones básicas indicadas abajo para evitar así la posibilidad de sufrir Ud. u otros lesiones físicas o de dañar el instrumento u otros objetos. Estas precauciones incluyen, pero no se limitan, a los siguientes puntos:

Suministro de energía/adaptador de alimentación de CA

- Cuando desenchufe el cable del instrumento o del tomacorriente, hágalo tomándolo del enchufe y no del cable. Si tira del cable, éste puede dañarse.
- Desenchufe el adaptador de CA cuando no use el instrumento o cuando haya tormenta.
- No conecte el instrumento a tomas de corriente usando conectores múltiples. La calidad de sonido puede verse afectada o el enchufe puede sobrecalentarse.

Pila

- Asegúrese de colocar las pilas con los polos (+ y -) en la dirección correcta. Si se ponen las al revés, éstas pueden sobrecalentarse, incendiarse o sulfatarse.
- Siempre cambie todas las pilas a la vez. No mezcle pilas nuevas con viejas. Tampoco mezcle pilas de diferentes tipos, como pilas alcalinas con pilas de manganeso; tampoco mezcle pilas de diferentes marcas o diferentes tipos de pilas de la misma marca, ya que pueden sobrecalentarse, incendiarse o sulfatarse.
- No eche las pilas al fuego.
- No trate de cargar pilas que no son recargables.
- Cuando se agoten las pilas, o en caso de que no se utilice el instrumento durante un periodo prolongado, saque de él las pilas para evitar posibles sulfataciones.
- Mantenga las pilas lejos de los niños.
- Si las pilas se sulfataran, evite el contacto con el sulfato, pero si entrara en contacto con los ojos, la boca o la piel, enjuague inmediatamente con agua y consulte a su médico. El fluido de la pila es corrosivo y podría causar pérdida de visión o quemaduras por productos químicos.

Ubicación

- No exponga el instrumento a polvo o vibraciones excesivas ni a temperaturas extremas (evite ponerlo al sol, cerca de estufas o dentro de automóviles durante el día), para evitar así la posibilidad de que se deforme el panel o se dañen los componentes internos.
- No utilice el instrumento cerca de aparatos de televisión, radios, equipos estereofónicos, teléfonos móviles ni dispositivos eléctricos de cualquier otro tipo. De hacerlo así, el instrumento, aparato de TV o radio podría generar ruido.
- No ponga el instrumento sobre superficies inestables, donde pueda caerse por accidente.

(4)-12 1/2

104

- Antes de cambiar el instrumento de lugar, desconecte el adaptador y todos los demás cables.
- Cuando instale el producto, asegúrese de que se puede acceder fácilmente a la toma de CA que está utilizando. Si se produjera algún problema o funcionamiento defectuoso, apague el interruptor de alimentación y desconecte el enchufe de la toma de pared. Incluso cuando el interruptor de alimentación está apagado, sigue llegando al instrumento un nivel mínimo de electricidad. Si no va a utilizar el producto durante un periodo prolongado de tiempo, asegúrese de desenchufar el cable de alimentación de la toma de CA de la pared.
- No coloque objetos delante de las ranuras de ventilación del instrumentos, ya que ello prevendría la ventilación adecuada de los componentes internos y podría hacer que el instrumento se sobrecaliente.

Conexiones

- Antes de conectar el instrumento a otros componentes electrónicos, desconecte la alimentación de todos los componentes. Antes de apagar o encender los componentes, baje el volumen al mínimo. Asimismo, recuerde ajustar el volumen de todos los componentes al nivel mínimo y subirlo gradualmente mientras ejecuta el instrumento, para establecer el nivel de escucha deseado.

Mantenimiento

- Para limpiar el instrumento, utilice una paño suave y seco. No utilice disolventes de pintura, líquidos limpiadores, ni paños impregnados en productos químicos.

Atención: manejo

- No meta los dedos ni la mano en ningún hueco del instrumento.
- Tampoco deje objetos de vinilo, plástico o goma encima del instrumento, ya que pueden descolorar el panel o el teclado.
- No se apoye con todo el peso de su cuerpo ni coloque objetos muy pesados sobre los botones, conmutadores o conectores del teclado.
- No utilice el instrumento, el dispositivo o los auriculares con volumen alto o incómodo durante un periodo prolongado, ya que podría provocar una pérdida de audición permanente. Si nota pérdida de audición o si le zumban los oídos, consulte a un médico.

Guardar datos

Copia de seguridad de los datos

- Los datos guardados pueden perderse debido a un mal funcionamiento o a una utilización incorrecta. Guarde los datos importantes en el ordenador. Para información sobre el envío de datos, consulte la página 36.

Yamaha no se responsabiliza por daños debidos a uso inapropiado o modificaciones hechas al instrumento, ni tampoco por datos perdidos o destruidos.

Siempre apague el instrumento cuando no lo usa.

Cuando se utiliza un adaptador de alimentación, aunque el interruptor se encuentre en la posición “STANDBY”, la electricidad seguirá llegando al instrumento al nivel mínimo. Si no va a utilizar el instrumento durante un período prolongado de tiempo, asegúrese de desenchufar el adaptador de CA de la toma de CA de la pared.

Asegúrese de disponer de las pilas usadas siguiendo la legislación respectiva del lugar.

Las ilustraciones y las pantallas de los indicadores LED mostradas en este manual de instrucciones sólo deben utilizarse como orientación para el aprendizaje y es posible que no coincidan con las de su instrumento.

(4)-12 2/2

105

¡Enhorabuena!
Gracias por adquirir el Yamaha DD-65/YDD-60. El DD-65/YDD-60 se ha desarrollado para responder y tocarse como una batería, pero con mayor facilidad y flexibilidad, y con funciones sofisticadas. Antes de utilizar el instrumento, le aconsejamos que lea detenidamente este manual.

Características principales

El DD-65/YDD-60 es un instrumento sofisticado y de fácil uso provisto de las siguientes características y funciones:

■ Seleccionar y reproducir 254 sonidos de percusión diferentes

Ofrece una amplia variedad de voces de percusión que le permiten reproducir diferentes sonidos cuando golpea los pads, como por ejemplo cambiar un pad para reproducir una caja, un timbal, una conga o incluso efectos de sonido especiales, como un portazo o el rugido de un león.

■ Seleccionar y reproducir 100 canciones diferentes

Las 100 canciones incluyen demostraciones, patrones de batería y patrones de relleno. Puede silenciar las partes individuales e interpretar usted mismo la parte silenciada en los pads y los pedales.

■ Grabar su propia interpretación

En este instrumento puede guardar hasta cinco de sus interpretaciones, y estas canciones se pueden reproducir de la misma manera que las canciones predeterminadas.

● Accesorios suministrados

- Baquetas (2)
- Pedales 1 y 2
- Manual de instrucciones

Contenido

Instalación



Asegúrese de realizar las siguientes operaciones ANTES de encender el instrumento.

Requisitos de alimentación eléctrica

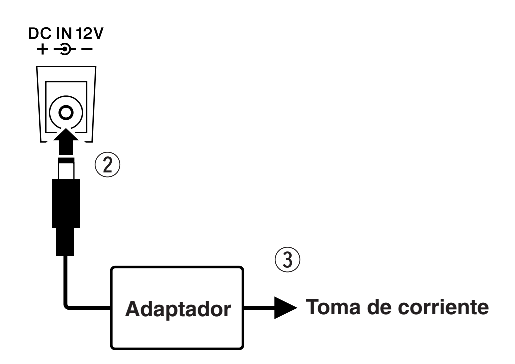
Aunque el instrumento puede funcionar tanto con un adaptador de CA como con pilas, Yamaha recomienda el uso de un adaptador de CA siempre que sea posible. Un adaptador de CA es más respetuoso con el medio ambiente que las pilas y no agota los recursos.

Empleo de un adaptador de alimentación de CA

① Asegúrese de que el instrumento está apagado (en la pantalla no aparece ninguna indicación).

⚠ ***ADVERTENCIA***

- ***Use solamente el adaptador especificado (PA-5D, PA-150 o equivalente recomendado por Yamaha). El uso de otros adaptadores podría ocasionar daños irreparables tanto en el adaptador como en el instrumento.***



② Conecte el adaptador de CA a la toma de alimentación.

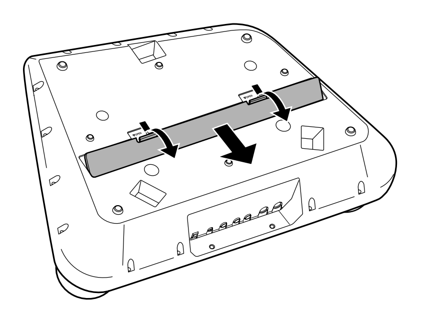
③ Enchufe el adaptador de CA a una toma de corriente.

⚠ ***ATENCIÓN***

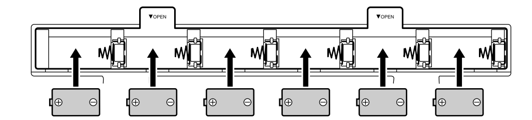
- ***Desenchufe el adaptador de CA cuando no esté utilizando el instrumento o durante las tormentas eléctricas.***
- ***No interrumpa nunca la alimentación (por ejemplo, no extraiga las pilas ni desenchufe el adaptador de CA) durante ninguna operación de grabación del DD-65/YDD-60. De lo contrario, podrían perderse datos.***
- ***Incluso cuando el instrumento está apagado, sigue llegando al instrumento un nivel mínimo de electricidad. Si no va a utilizar el instrumento durante un periodo prolongado de tiempo, asegúrese de desenchufar el adaptador de CA de la toma de corriente de la pared.***

Empleo de pilas

① Abra la tapa del compartimento de las pilas que se encuentra en el panel inferior del instrumento.



② Inserte las seis pilas nuevas, teniendo cuidado de seguir las marcas de polaridad indicadas en el lateral del compartimento.



③ Vuelva a colocar la tapa del compartimento y asegúrese de que se cierra firmemente.

⚠ ***ATENCIÓN***

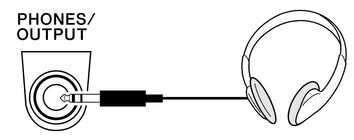
- ***Nunca conecte ni desconecte el adaptador de CA con las baterías puestas y el instrumento encendido. Si lo hace, se apagará el instrumento.***

Para el funcionamiento con pilas, es necesario insertar seis pilas LR14 de 1,5 V y tamaño "C" o equivalentes (se recomienda utilizar pilas alcalinas). Cuando la carga de las pilas es demasiado baja para un funcionamiento correcto, es posible que el volumen se reduzca, que se distorsione el sonido o que surjan otros problemas. En este caso, asegúrese de cambiar las pilas según las instrucciones que figuran más abajo.

⚠ ***ATENCIÓN***

- ***Utilice pilas alcalinas. Los demás tipos de pilas, incluidas las recargables, pueden tener bajadas repentinas de potencia cuando la carga de la pila es baja.***
- ***Asegúrese de instalar las pilas de la manera indicada, manteniendo la polaridad correcta (tal y como se muestra). Una instalación incorrecta de las pilas puede provocar un aumento de la temperatura, un incendio o una fuga de productos químicos corrosivos.***
- ***Cuando las pilas se agoten, cámbielas por un juego completo de seis pilas nuevas. NUNCA mezcle pilas usadas y nuevas. No emplee diferentes tipos de pilas (por ejemplo alcalinas y de manganeso) al mismo tiempo.***
- ***Si el instrumento no va a utilizarse durante mucho tiempo, extraiga las pilas para prevenir posibles fugas de líquido.***

Conexión de los auriculares (toma PHONES/OUTPUT)



Los altavoces del DD-65/YDD-60 se desconectan automáticamente al insertar una clavija en esta toma. La toma PHONES/OUTPUT (auriculares/salida) funciona igualmente como salida externa.
Puede conectar la toma PHONES/OUTPUT a un amplificador de teclado, al equipo estéreo, a un mezclador, a una grabadora o a otro dispositivo de audio de nivel de línea para enviar la señal de salida del instrumento a dicho dispositivo.

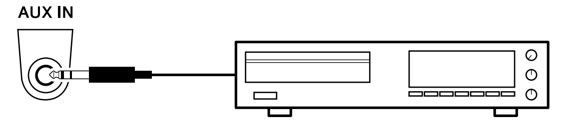
⚠ ***ADVERTENCIA***

- ***Evite utilizar los auriculares con un volumen elevado durante largos períodos de tiempo; si lo hace, no sólo podría provocarse fatiga auditiva sino también problemas auditivos.***

⚠ ***ATENCIÓN***

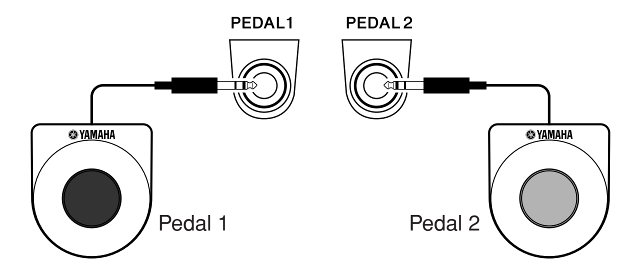
- ***Para evitar daños en los altavoces, ajuste al mínimo el volumen de los dispositivos externos y apáguelos antes de conectarlos. Si no se observan estas precauciones, podría producirse una descarga eléctrica o daños en el equipo. Asegúrese asimismo de ajustar el volumen de los dispositivos externos al nivel mínimo y aumentarlo gradualmente hasta el nivel deseado mientras toca el instrumento.***

Conexión de una fuente de audio (toma AUX IN)



Esta toma se utiliza para conectar el instrumento a una fuente de audio externa. Puede tocar el instrumento con música de acompañamiento, como si interpretase con una orquesta. Ajuste el nivel de entrada con el control de volumen de la fuente de audio externa hasta conseguir un balance óptimo.

Conexión de los pedales 1 y 2

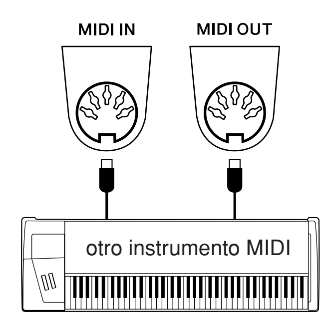


Estas tomas se utilizan para conectar los interruptores de pedal 1 o 2. Estos pedales pueden usarse para reproducir simultáneamente las voces del pedal de charles o del bombo de la batería, o también pueden asignarse para reproducir otras voces. Conecte el Pedal 1 suministrado a la toma PEDAL 1 y el Pedal 2 a la toma PEDAL 2.



- *Asegúrese de que las clavijas de los pedales estén conectadas correctamente a las tomas PEDAL antes de encender el instrumento.*

Utilización de los terminales MIDI



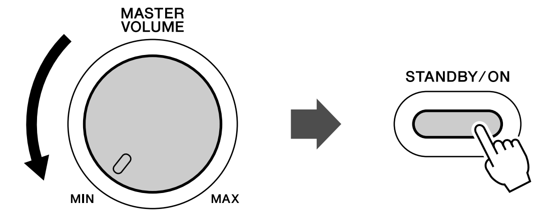
El instrumento incluye también terminales MIDI que le permiten conectarlo con otros instrumentos MIDI o con ordenadores (para obtener más información, consulte la página 30).



- *Deben emplearse cables MIDI (que se venden por separado) para conectarse a dispositivos MIDI. Están a la venta en las tiendas de música, etc.*
- *Utilice siempre un cable MIDI de alta calidad para conectar los terminales MIDI OUT y MIDI IN. No utilice nunca cables MIDI de más de 15 metros de longitud porque pueden captar ruido, lo cual podría causar errores de datos.*

Encendido del instrumento

Baje el volumen girando el control **[MASTER VOLUME]** hacia la izquierda y pulse el interruptor **[STANDBY/ON]** para encender el instrumento. Vuelva a presionar el interruptor **[STANDBY/ON]** para apagar el instrumento.

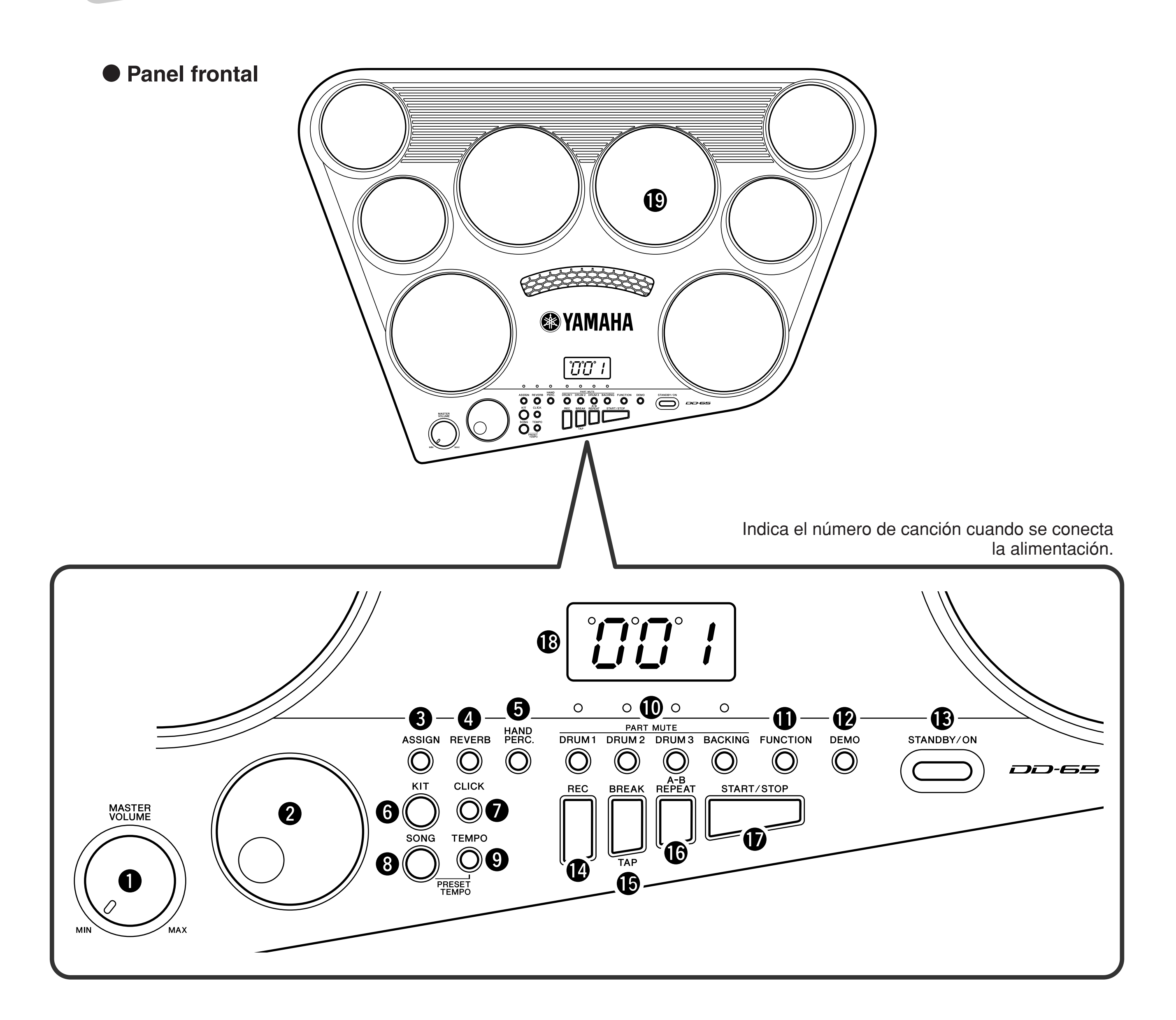


⚠ ***ATENCIÓN***

- ***Aunque el interruptor se encuentre en la posición "STANDBY", la electricidad seguirá fluyendo por el instrumento al nivel mínimo. Si no tiene previsto utilizar el DD-65/YDD-60 durante un largo período de tiempo, desenchufe el adaptador de CA de la toma de corriente y/o extraiga las pilas del instrumento.***
- ***No interrumpa nunca la alimentación (por ejemplo, no extraiga las pilas ni desenchufe el adaptador de CA) mientras el instrumento esté realizando una operación de grabación. De lo contrario, podrían perderse datos.***
- ***Mientras se estén grabando datos (aparece un guión "-" que se desplaza de izquierda a derecha en la pantalla), no interrumpa nunca la alimentación (por ejemplo, no extraiga las pilas ni desenchufe el adaptador de CA). De lo contrario, podrían perderse datos.***

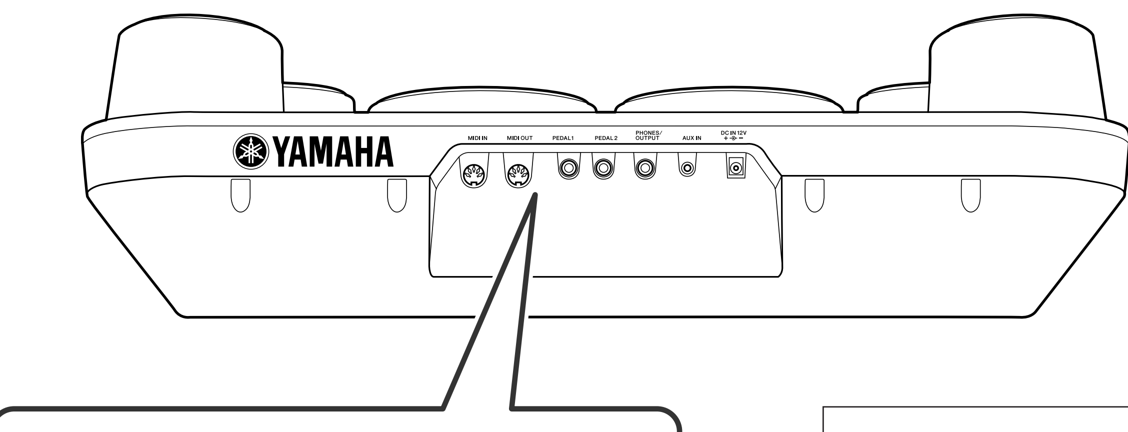
Controles del panel

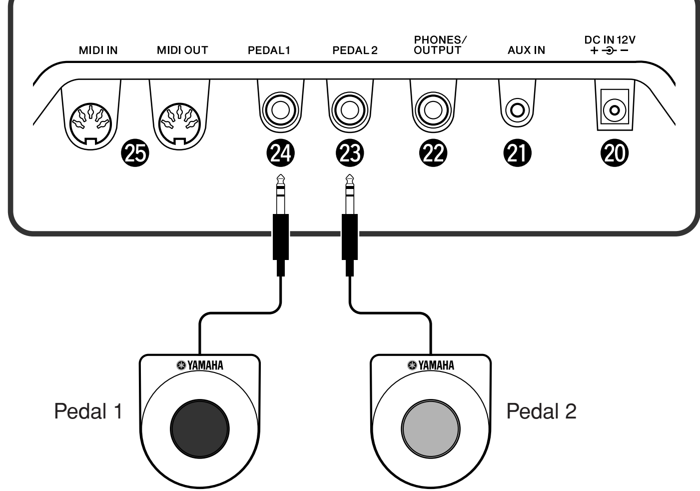
● **Panel frontal**



Panel frontal

● Panel posterior





> ⚠ ***ATENCIÓN***
> - ***Puesto que los altavoces están integrados en el DD-65/YDD-60, procure no dejar nunca cintas de vídeo, casetes, disquetes u otros tipos de soportes de almacenamiento magnético sobre el panel, ya que podrían perderse los datos o los soportes podrían resultar dañados. Asimismo, evite utilizar el DD-65/YDD-60 cerca de un televisor o un monitor de ordenador, porque podrían producirse interferencias.***
> - ***Utilice las baquetas con cuidado. Utilícelas únicamente para tocar el instrumento. Asimismo, para evitar que se deterioren o causen lesiones, no las agite de forma imprudente ni las tire.***

● Baquetas

Panel posterior

● Utilización de los pedales (1/2)

Cuando están conectados, estos pedales pueden usarse para reproducir simultáneamente las voces del pedal de charles o del bombo de la batería, o también pueden asignarse para reproducir otras voces. Conecte el Pedal 1 suministrado a la toma de PEDAL 1 ㉔ y el Pedal 2 a la toma de PEDAL 2 ㉓.

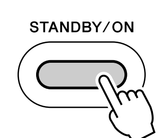
> ⚠ ***ATENCIÓN***
> - ***Asegúrese de que las clavijas de los pedales estén conectadas correctamente a las tomas PEDAL antes de encender el instrumento.***
> - ***No presione los pedales mientras enciende el instrumento. De lo contrario cambiaría la polaridad reconocida del pedal, ocasionando el funcionamiento inverso del mismo.***
> - ***Evite usar los pedales directamente sobre un suelo delicado, pues podrían rayar su superficie.***
> - ***Procure no engancharse o tropezarse con los cables de los pedales, ya que el instrumento podría caerse y ocasionar daños o lesiones.***



Reproducción de la canción de demostración

El DD-65/YDD-60 incluye varias canciones de demostración (001–005) creadas especialmente para mostrarle las posibilidades dinámicas del instrumento.

1 Encienda el instrumento.



Pulse el interruptor **[STANDBY/ON]**.

⚠ ***ATENCIÓN***

- ***Aunque el interruptor se encuentre en la posición "STANDBY", la electricidad seguirá fluyendo por el instrumento al nivel mínimo. Si no tiene previsto utilizar el DD-65/YDD-60 durante un largo período de tiempo, desenchufe el adaptador de CA de la toma de corriente y/o extraiga las pilas del instrumento.***

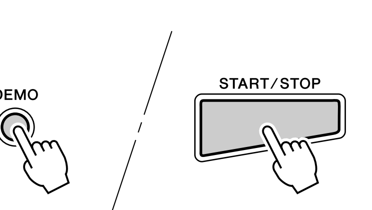


2 Inicie la canción de demostración.

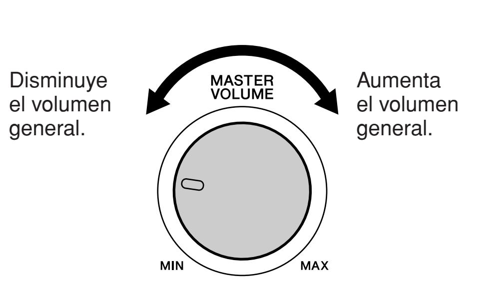
DEMO

Presione el botón **[DEMO]** y se iniciará la reproducción de la canción de demostración.

3 Detenga la canción de demostración.

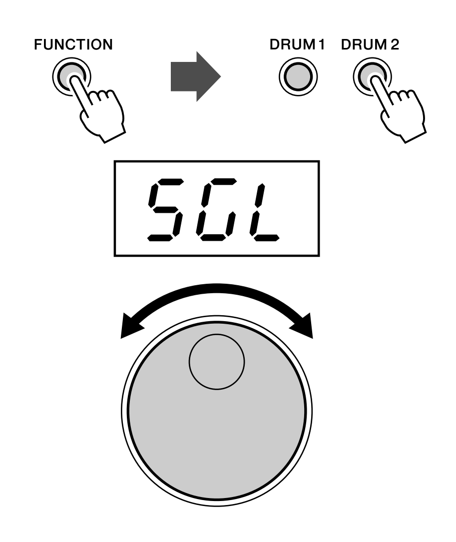


Para detener la reproducción, vuelva a pulsar el botón **[DEMO]** o presione el botón **[START/STOP]**.



● Ajuste del volumen

Gire el mando **[MASTER VOLUME]**.



● SONG VOLUME

SONG VOLUME (Volumen de la canción) puede usarse para ajustar el balance entre el acompañamiento de la canción y su propia interpretación en los pads.

Acceda al modo Function presionando el botón **[FUNCTION]** y, a continuación, pulse varias veces el botón **[DRUM 1]** o **[DRUM 2]** hasta que aparezca la opción "SGL". Cuando suelte el botón aparecerá el volumen actual de la canción.
Para incrementar el valor, gire el **DIAL** hacia la derecha (sentido de las agujas del reloj), y para disminuirlo, gírelo hacia la izquierda (sentido contrario a las agujas del reloj). El margen de volumen va de 0 a 127.
Salga del modo Function pulsando el botón **[FUNCTION]**.

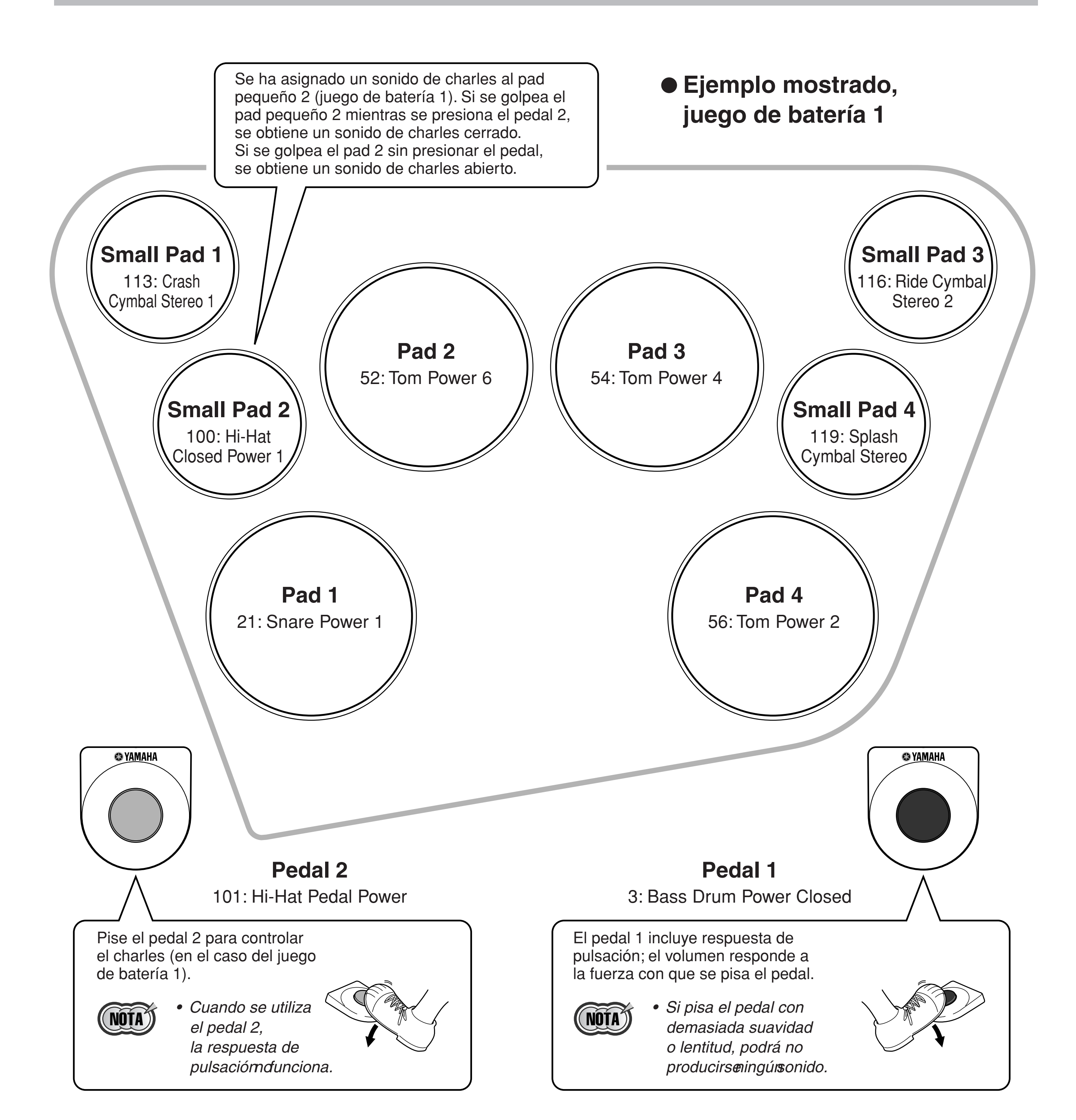


- *Los botones [DRUM 1] y [DRUM 2] cambian el orden seleccionado de la opción de función.*

Tocar los pads/pedales

Golpee los pads con las baquetas suministradas o con las manos para reproducir las voces de batería.
Cuando toque los pads con las manos, active la opción de percusión manual presionando el botón [HAND PERC.] (la luz se encenderá).
El volumen del sonido de los pads depende de la fuerza con que se golpeen; si se tocan suavemente, el volumen será bajo y si se golpean con fuerza el volumen será alto.
La sonoridad real puede variar en función de la parte del pad que se golpee.

Nombres de los pads



Activación y desactivación de la percusión manual

Puede tocar los pads del instrumento con los palillos suministrados o con las manos.
Presione y ajuste el botón siguiente cuando toque el instrumento con las manos.

Percusión manual activada

HAND PERC.



1 Presione el botón [HAND PERC.].

Cuando se presiona el botón **[HAND PERC.]**, su indicador luminoso se ilumina y la sensibilidad del pad se ajusta automáticamente para que la interpretación con las manos resulte óptima. Al mismo tiempo, se selecciona automáticamente una canción (059) y un juego de batería (37) adecuados.

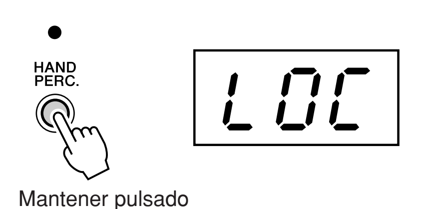
Cuando la percusión manual está desactivada, se selecciona la canción (001) y el juego de batería (01).

NOTA
- *Asegúrese de golpear los pads con las manos únicamente cuando la percusión manual esté activada, ya que la sensibilidad se ajusta automáticamentealniveladecuadoparalainterpretaciónconlasmanos.*

Activación del bloqueo de la percusión manual

Si únicamente toca el instrumento con las manos, recomendamos que utilice esta operación para bloquear la percusión manual de modo que siempre esté activada. De esta manera se protege el instrumento para evitar que se cambie accidentalmente su configuración durante una interpretación.

1 Asegúrese de que la percusión manual está activada (el indicador del botón está iluminado).



Mantener pulsado

2 Active el bloqueo de la percusión manual.

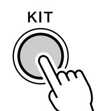
Mantenga presionado el botón **[HAND PERC.]** hasta que en la pantalla aparezca “LOC”.

3 Para desactivar el bloqueo de la percusión manual, mantenga presionado el botón [HAND PERC.] hasta que el mensaje “LOC” desaparezca de la pantalla.

Selección e interpretación de un juego de batería

El instrumento le permite elegir de manera rápida y sencilla entre 50 juegos de batería diferentes (1–50: consulte la sección “Drum Kit List” en la página 42). 50 de los juegos poseen combinaciones de voces predeterminadas que se ajustarán a los pads y pedales al seleccionar el juego.

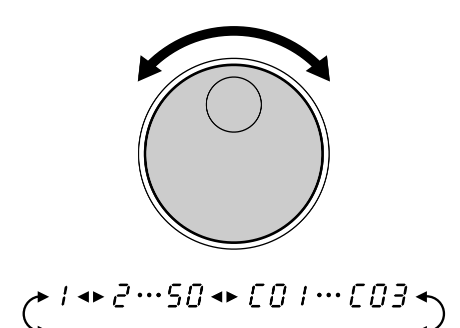
Seleccione algunos juegos diferentes y pruebe a tocarlos.
El instrumento también dispone de tres juegos de batería personalizados que le permiten asignar las voces deseadas a los ocho pads o a los pedales (consulte la sección “Asignar voces a pads y pedales individuales y guardarlos como un juego personalizado (“C01 – C03”)” en la página 16).





1 Presione el botón [KIT].

Al presionar el botón **[KIT]**, el número del juego de batería seleccionado actualmente aparece en la pantalla.



1 ◂▸ 2 ··· 50 ◂▸ C01 ··· C03

2 Seleccione un número de juego de batería.

Gire el **DIAL** para seleccionar un número de juego de batería.
Los números de los juegos de batería se incrementarán al girar el **DIAL** hacia la derecha (sentido de las agujas del reloj) y se reducirán al girarlo hacia la izquierda (sentido contrario a las agujas del reloj).



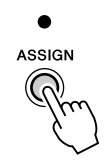
- *El número de juego de batería 1 se selecciona normalmente cuando se enciende el instrumento.*
- *Los juegos de batería “C01 – C03” son los juegos personalizados.*
  - ** Los juegos personalizados son los que ha asignado a la voz deseada para cada pad y pedal, y los que después ha guardado como un juego. (Consulte la sección “Asignar voces a pads y pedales individuales y guardarlos como un juego personalizado (“C01 – C03”)” en la página 16.)*

Asignar voces a pads y pedales individuales y guardarlos como un juego personalizado ("C01–C03")

El instrumento contiene un total de 254 sonidos de batería de alta calidad y 25 frases de batería (consulte la sección "Drum Voice List" en la página 38), y puede asignarlos libremente a cada uno de los 8 pads de batería y a los 2 pedales. Haga la prueba de asignar algunas voces diferentes y guarde sus propios juegos de batería personalizados "C01 – C03".



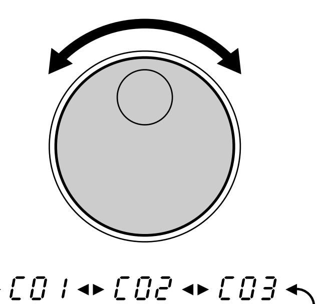
• El contenido de los juegos personalizados "C01–C03" y del juego de batería "01" no varía hasta que se modifique (consulte la sección "Drum Kit List" en la página 42).



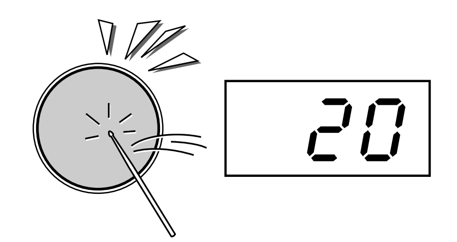


1 Presione el botón [ASSIGN].

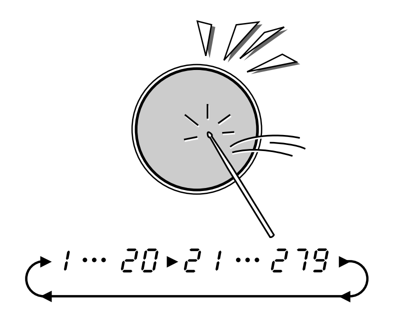
Cuando se presiona el botón **[ASSIGN]**, se ilumina su indicador luminoso y en la pantalla aparece "C01".



2 Gire el dial y seleccione uno de los juegos personalizados "C01–C03" para guardarlo.

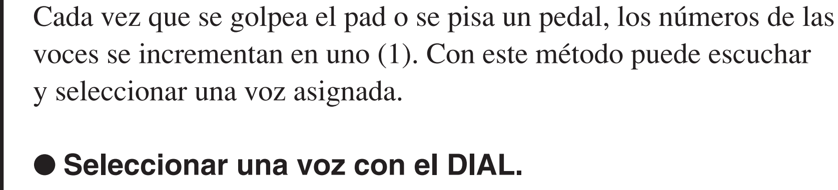


3 Seleccione el pad o pedal al que desee asignar la voz.



Golpee cualquiera de los pads (o pise un pedal) una vez y el número de voz asignado actualmente para ese pad o pedal aparecerá en la pantalla.

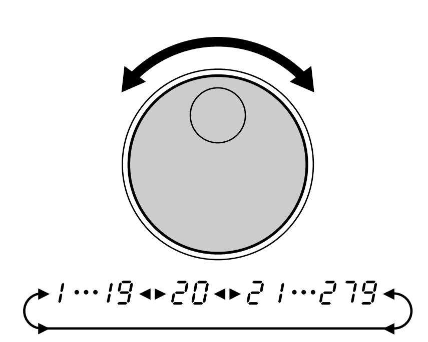
4 Seleccione un número de voz.



Puede seleccionar la voz golpeando el pad o pisando el pedal repetidamente (mientras va escuchando la voz), o girando el **DIAL**.

● Golpear el pad o pisar el pedal para seleccionar una voz.

Cada vez que se golpea el pad o se pisa un pedal, los números de las voces se incrementan en uno (1). Con este método puede escuchar y seleccionar una voz asignada.



● Seleccionar una voz con el DIAL.

Gire el **DIAL** hacia la derecha (sentido de las agujas del reloj) y los números de voz se incrementarán. Gire el **DIAL** hacia la izquierda (sentido contrario a las agujas del reloj) y los números de voz disminuirán.

Consulte la sección "Drum Voice List" en la página 38.

Repita los pasos anteriores **3** y **4** para uno o varios de los pads y pedales.





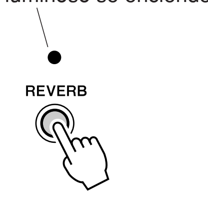
5 Guarde la voz en un juego personalizado.

Presione el botón **[ASSIGN]** para guardar la voz en un juego personalizado (se apagará el indicador luminoso).
Si no desea guardar la voz y decide cancelar la operación, simplemente presione el botón **[KIT]**, **[SONG]** o **[DEMO]**.

Tras haber asignado la voz, el instrumento se configurará automáticamente con el juego personalizado asignado.
Ahora ya podrá reproducir la voz que haya asignado al pad o al pedal.

Activación/desactivación de la reverberación

Se pueden añadir diferentes profundidades del efecto de reverberación del DD-65/YDD-60 a su sonido general.



1 Presione el botón [REVERB].

Cuando se presiona el botón **[REVERB]**, se enciende su indicador luminoso y se añade al sonido el ambiente de una habitación o una sala de conciertos.

2 Para desactivar el efecto de reverberación, vuelva a pulsar el botón [REVERB] (asegúrese de que el indicador luminoso no está encendido).

Ajuste del tipo de reverberación



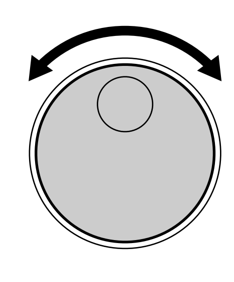
rbt

1 Acceda a la función de ajuste del tipo de reverberación.

Presione una vez el botón **[FUNCTION]** y, a continuación, pulse varias veces el botón **[DRUM 1]** o **[DRUM 2]** hasta que aparezca la opción “rbt”. El tipo de reverberación seleccionado actualmente aparece al lado de la indicación “rbt”.



2 Cambiar el tipo de reverberación con el DIAL.



● **Lista de tipos de reverberación**

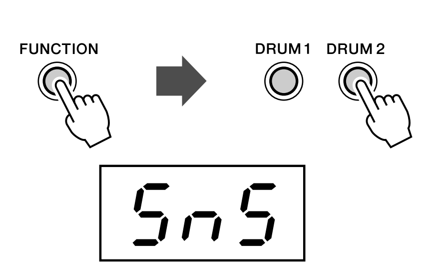
Nº	Tipo de reverberación	Nº	Tipo de reverberación
1	Hall 1	6	Stage 1
2	Hall 2	7	Stage 2
3	Hall 3	8	Plate 1
4	Room 1	9	Plate 2
5	Room 2	10	Desactivado

FUNCTION

3 Presione el botón [FUNCTION] para salir del modo Function.

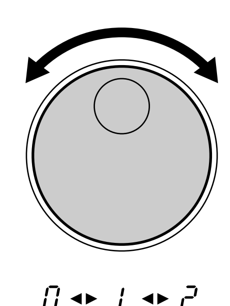
Ajuste de la sensibilidad de los pads

El instrumento le permite ajustar de forma personalizada la sensibilidad de los pads (margen 0–2). Cuando se ajusta en un valor de 2, la sensibilidad de los pads es la más alta, proporcionando el margen más dinámico para su interpretación (del volumen más suave al más fuerte).



1 Acceda a la función de ajuste de la sensibilidad de los pads.

Presione una vez el botón **[FUNCTION]** y, a continuación, pulse varias veces el botón **[DRUM 1]** o **[DRUM 2]** hasta que aparezca la opción "SGL". Poco después, el valor de sensibilidad actual aparecerá al lado de la indicación "SGL".

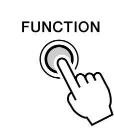


2 Ajuste la sensibilidad.

Para incrementar el valor, gire el **DIAL** hacia la derecha (sentido de las agujas del reloj), y para disminuirlo, gírelo hacia la izquierda (sentido contrario a las agujas del reloj).



- *El valor predeterminado es 1.*



3 Salga del modo Function pulsando el botón [FUNCTION].

Acerca del mecanismo de sonido de los pads

Cada vez que se golpea un pad, el sensor situado debajo del mismo activa una señal electrónica y genera un sonido de batería.
Si golpea un pad con demasiada fuerza, los sensores próximos también podrán responder al golpe y generar sonidos no deseados. El DD-65/YDD-60 está ajustado para hacer caso omiso de las señales débiles recibidas de los pads con el fin de impedir la generación de sonidos accidentales no deseados. Sin embargo, esto podría lugar a problemas si se golpean de forma intencionada dos pads al mismo tiempo. Si se golpea un pad con fuerza y otro con suavidad, este último podrá no sonar (aunque desee que suene).

Para resolver este problema, puede modificar los ajustes del DD-65/YDD-60 o cambiar su técnica de interpretación (como se describe a continuación).

- **Al golpear dos pads simultáneamente, uno de ellos no suena.**
  → Ajuste el nivel de sensibilidad del pad en 2. De esta forma podrá solucionarse el problema si se golpea uno de los pads con suavidad.
  → Mejor aún, procure golpear ambos pads con la misma fuerza.

- **Al golpear un pad suenan también otros, aunque no se hayan golpeado.**
  → Ajuste el nivel de sensibilidad de los pads en 0. Con este valor se evitará que los pads que no se golpeen respondan a los golpes fuertes en los pads próximos.

Activación/desactivación del sonido de clic

El instrumento incluye un sonido de clic con tempo y compás ajustables.

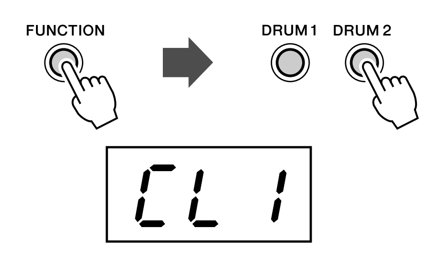


Presione el botón **[CLICK]**.
El clic suena siguiendo el ritmo con el tempo actual (consulte la sección "Ajuste del tempo" en la página 25).
Para apagar el sonido de clic, vuelva a presionar el botón.

Ajuste del compás del sonido de clic

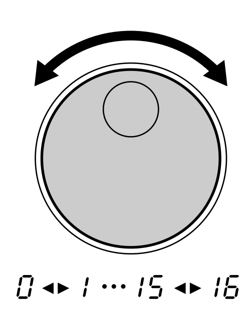
■ Ajuste del numerador del compás

El margen es de 0 a 16.
El primer tiempo se resalta con un sonido de campana y los demás suenan como un clic.



1 Acceda a la función de ajuste del valor del numerador.

Presione una vez el botón **[FUNCTION]** y, a continuación, pulse varias veces el botón **[DRUM 1]** o **[DRUM 2]** hasta que aparezca la opción "CL 1". Poco después, el valor del numerador actual aparecerá al lado de la indicación "CL 1".



0 ◂▸ 1 ··· 15 ◂▸ 16

2 Defina el valor del numerador del compás.

Para incrementar el valor, gire el **DIAL** hacia la derecha (sentido de las agujas del reloj), y para disminuirlo, gírelo hacia la izquierda (sentido contrario a las agujas del reloj).



- *El valor predeterminado es 4.*
- *Cuando se establece en 00, todos los tiempos suenan como un clic (sin resaltar ninguno en particular).*

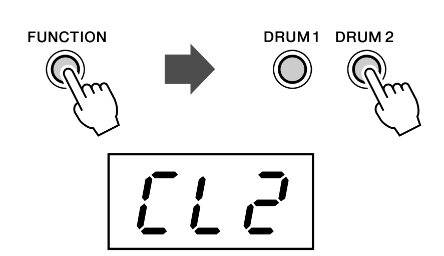


FUNCTION

3 Presione el botón [FUNCTION] para salir del modo Function.

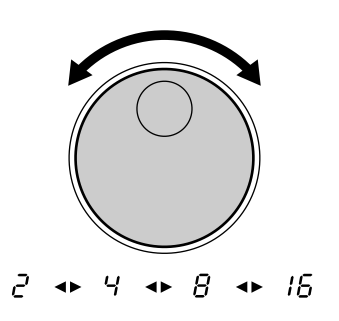
■ Establecimiento del denominador del compás................................

Ajuste el valor de la nota básica para cada compás.



1 Acceda a la función de ajuste del valor del denominador.

Presione una vez el botón **[FUNCTION]** y, a continuación, pulse varias veces el botón **[DRUM 1]** o **[DRUM 2]** hasta que aparezca la opción "CL2". Poco después, el valor del denominador actual aparecerá al lado de la indicación "CL2".

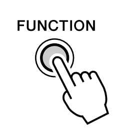


2 Ajuste el valor del denominador del compás.

Ajuste el denominador a uno de los valores 2 (𝅗𝅥), 4 (♩), 8 (♪), 16 (𝅘𝅥𝅯) con el **DIAL**.



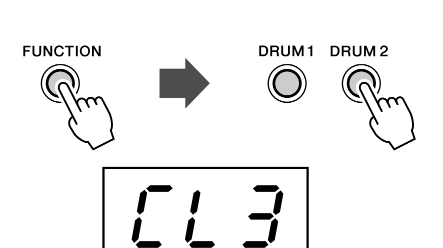
- *El valor predeterminado es 4.*



3 Presione el botón [FUNCTION] para salir del modo Function.

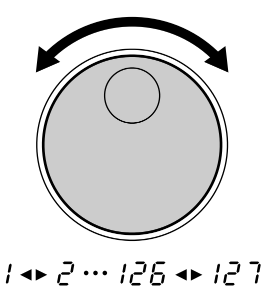
■ Ajuste del volumen del clic ....

Ajusta el volumen del clic (margen: 1–127).

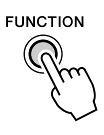


1 Acceda a la función de ajuste del volumen del clic.

Presione una vez el botón **[FUNCTION]** y, a continuación, pulse varias veces el botón **[DRUM 1]** o **[DRUM 2]** hasta que aparezca la opción "CL3". Poco después, el volumen actual del clic aparecerá al lado de la indicación "CL3".



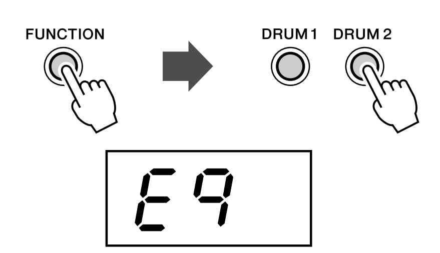
2 Seleccione el volumen del clic con el dial.



3 Presione el botón [FUNCTION] para salir del modo Function.

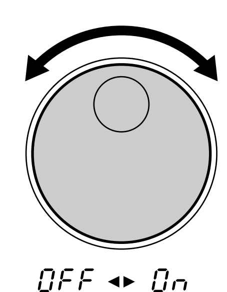
Activación/desactivación de la ecualización

Si utiliza los altavoces internos, active la ecualización (ON, el valor predeterminado).
Si utiliza auriculares o altavoces externos, desactive la ecualización (OFF).



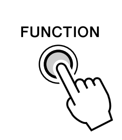
1 Acceda a la función de ajuste de la ecualización.

Presione una vez el botón **[FUNCTION]** y, a continuación, pulse varias veces el botón **[DRUM 1]** o **[DRUM 2]** hasta que aparezca la opción "E9".
Poco después, el valor actual On/Off (activado/desactivado) aparecerá al lado de la indicación "E9".



2 Active o desactive el ecualizador.

Gire el **DIAL** en el sentido de las agujas del reloj para activar la ecualización (ON), y en sentido contrario para desactivarla (OFF).



3 Presione el botón [FUNCTION] para salir del modo Function.

Reproducción de una canción



Este instrumento dispone de 100 canciones diferentes (cinco canciones de demostración, además de patrones de ritmo y de relleno) que puede utilizar como acompañamiento. (Consulte la sección “Song List” en la página 41.)

También puede utilizar U01–U05 para reproducir canciones que haya grabado y/o cargado de un ordenador. Consulte la sección “Transferencia de archivos de canciones a y desde un ordenador conectado” en la página 34 para obtener más información. Seleccione una de las canciones y escúchela.

Selección y reproducción de una canción

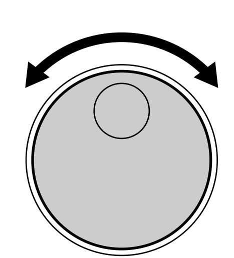




1 Presione el botón [SONG].

Al presionar el botón **[SONG]**, el número de canción seleccionado aparecerá en la pantalla.

2 Seleccione un número de canción.



Utilice el **DIAL** para seleccionar un número de canción. Los números de las canciones se incrementarán cuando gire el **DIAL** hacia la derecha (sentido de las agujas del reloj) y disminuirán cuando lo gire hacia la izquierda (sentido contrario a las agujas del reloj). (Consulte la sección “Song List” en la página 41.)

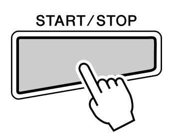


- *El número de canción “ 001 ” se selecciona automáticamente cuando se enciende el instrumento.*
- *Con la selección automática de juego activada, al seleccionarse una canción también se selecciona automáticamente el juego de batería más adecuado para esa canción. (Consulte la sección “Activación/desactivación de la selección automática de juego” en la página 24.)*
- *La complejidad de cada canción se puede mostrar en la lista de canciones. (Consulte la sección “Song List” en la página 41.)*



U01–U05 son canciones del usuario que se han grabado y/o cargado de un ordenador.
Cuando se presiona el botón [START/STOP], no se reproduce ningún sonido si no hay datos.

3 Pulse el botón [START/STOP].



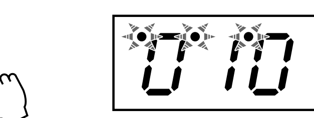
Cuando se presiona el botón **[START/STOP]**, suena una cuenta de entrada de uno o dos compases, y a continuación se empieza a reproducir la canción.
Mientras suena la canción, en la pantalla se muestra el compás actual de la canción. Pruebe a tocar los pads y los pedales al mismo tiempo que suena la canción.
Para detener la reproducción de la canción, presione de nuevo el botón **[START/STOP]**.



- *También puede utilizar la función TAP START para iniciar las canciones (consulte la página 23).*

Tap Start

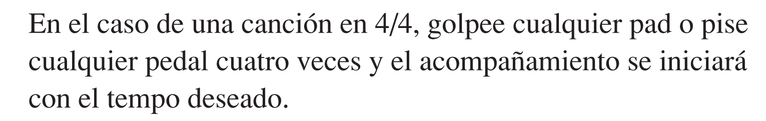
Con la función Tap Start (inicio por pulsación) podrá ajustar el tempo global de la canción, así como iniciar el acompañamiento, simplemente dando golpecitos para marcar el ritmo.
El acompañamiento se reproducirá al tempo con el que se golpeen los pads o se pisen los pedales.



1 Presione el botón [BREAK/TAP].

Mientras la reproducción de la canción esté detenida, presione el botón **[BREAK/TAP]**. Los tres indicadores luminosos de tiempo parpadean, indicando que el instrumento se encuentra en posición de espera para el inicio por pulsación.
Para cancelar el modo de inicio por pulsación, simplemente vuelva a presionar el botón **[BREAK/TAP]**; los indicadores luminosos de tiempo se apagarán.

2 Toque el inicio por pulsación.



En el caso de una canción en 4/4, golpee cualquier pad o pise cualquier pedal cuatro veces y el acompañamiento se iniciará con el tempo deseado.



- *El número de veces que hay que golpear el pad variará en función de los compases siguientes; 5/4, 5 veces; 4/4, 4 veces; 3/4, 3 veces; 6/8, 2 veces.*

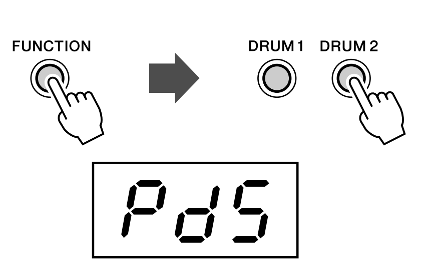
3 Detenga la reproducción de la canción.

START/STOP

Presione el botón **[START/STOP]** y el acompañamiento de la canción se detendrá.

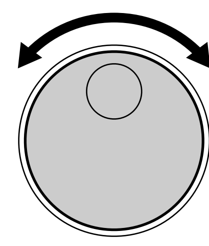
Inicio por pad

La función de inicio por pad permite iniciar la canción golpeando un pad o pisando un pedal.
Para detener la canción, presione el botón **[START/STOP]**.



1 Acceda a la función de ajuste del inicio por pad.

Presione una vez el botón **[FUNCTION]** y, a continuación, pulse varias veces el botón **[DRUM 1]** o **[DRUM 2]** hasta que aparezca la opción “PdS”. Poco después, el estado actual On/Off (activado/desactivado) aparecerá al lado de la indicación “PdS”.



OFF ◄► On

2 Active/desactive el inicio por pad.

Gire el **DIAL** en el sentido de las agujas del reloj para activar el inicio por pad (ON), y en sentido contrario para desactivarlo (OFF).

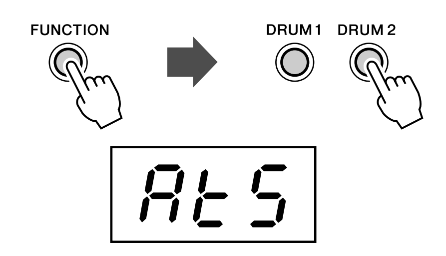


- *El ajuste predeterminado es OFF (desactivado).*

3 Presione el botón [FUNCTION] para salir del modo Function.

Activación/desactivación de la selección automática de juego

Cuando se activa la selección automática de juego, se selecciona automáticamente el juego de batería más adecuado para la canción.
Si la selección automática de juego está desactivada, el juego de batería no cambia aunque se cambie el número de canción.



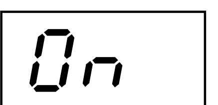
1 Acceda a la función de selección automática de juego.

Presione una vez el botón **[FUNCTION]** y, a continuación, pulse varias veces el botón **[DRUM 1]** o **[DRUM 2]** hasta que aparezca la opción “AtS”. Poco después, el estado actual On/Off (activado/desactivado) aparecerá al lado de la indicación “AtS”.

2 Active/desactive la selección automática de juego.

OFF ◄► On

Gire el **DIAL** en el sentido de las agujas del reloj para activar la función (ON), y en sentido contrario para desactivarla (OFF).

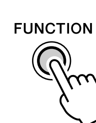


Selección automática de juego activada



- *El ajuste predeterminado es ON (activado).*

3 Presione el botón [FUNCTION] para salir del modo Function.





- *El ajuste original de fábrica es activado.*

Ajuste del tempo

El tempo de la canción y el tempo del sonido de clic se pueden ajustar entre 11 y 320 compases por minuto. Cuanto más alto sea el valor del tempo, más rápido será.





1 Presione el botón [TEMPO].

El valor actual del tempo (11–320) aparece en la pantalla.

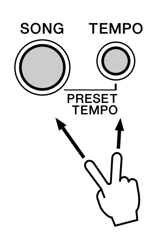
2 Ajuste el tempo.

11 ◂▸ 12 ··· 319 ◂▸ 320

Utilice el **DIAL** para seleccionar el TEMPO. Gire el **DIAL** hacia la derecha (sentido de las agujas del reloj) para incrementar el valor del tempo, y hacia la izquierda (sentido contrario a las agujas del reloj) para reducirlo.



- *Si se presionan los botones [SONG] y [TEMPO] a la vez, se aplica automáticamenteeltempopredeterminadodelacanciónseleccionada en ese momento.*



● Acerca del indicador de tiempo

Durante la reproducción de la canción, los tres indicadores luminosos de tiempo de la pantalla parpadearán en una secuencia específica para ayudarle a mantener el ritmo.

Para una canción en 4/4, a un tempo de 120 compases por minuto:

1er tiempo	2º tiempo	3er tiempo	4º tiempo
120	120	120	120

3 Presione el botón [SONG] para salir del modo de ajuste del tempo.



- *Elvalordeltemponosepuedecambiarmientrassereproducelacanción de demostración ni durante la grabación.*

Tocar al mismo tiempo que suena la canción



Use los pads y los pedales para tocar al mismo tiempo que suena el acompañamiento de la canción.

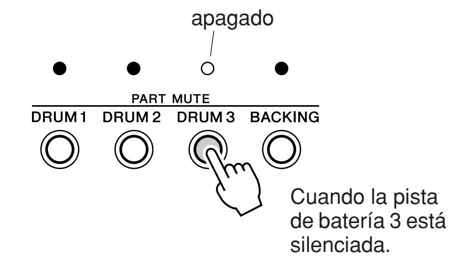


- *El instrumento puede reproducir un total de 32 notas simultáneamente. Esto incluye notas producidas por el acompañamiento de una canción, los pads, los pedales y los datos de notas recibidos a través de la toma MIDI IN (entrada de MIDI).*

Activación/desactivación de la pista

El acompañamiento de canciones del instrumento consta de 4 pistas: las pistas de batería 1, 2 y 3, y la pista de fondo.

DRUM 1	Bombo
DRUM 2	Caja
DRUM 3	Platillo
BACKING	Fondo

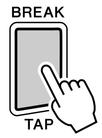


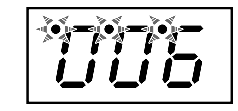
Al presionar un botón de pista ([**DRUM 1**], [**DRUM 2**], [**DRUM 3**], [**BACKING**]), la pista correspondiente se silenciará (se apagará el sonido) y su indicador luminoso se apagará.

Si silencia las pistas DRUM 1, DRUM 2 y DRUM 3, podrá tocar al mismo tiempo que suena la canción y practicar la parte que falta.

Break

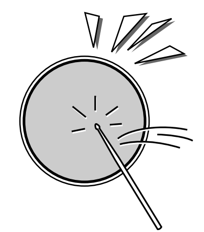
Con la función Break (pausa), puede animar las canciones añadiendo sus propios solos o redobles siempre que quiera.
Si golpea un pad mientras está en el modo Break, el acompañamiento de la canción quedará silenciado hasta el final del compás en el que haya terminado su redoble o su solo.





1 Durante la reproducción de la canción, presione el botón [BREAK/TAP].

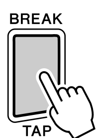
Durante la reproducción de la canción, presione el botón [**BREAK/TAP**]. Los tres indicadores luminosos de tiempo de la pantalla parpadearán, indicando que el instrumento se encuentra en el modo de espera de pausa. Para cancelar el modo Break, vuelva a presionar el botón [**BREAK/TAP**] (los indicadores luminosos de tiempo parpadean siguiendo el tempo).



2 Toque la pausa.

Golpee cualquier pad o pise un pedal, y el acompañamiento se silenciará hasta el final del compás en el que ha tocado. Puede interpretar un redoble o un solo de batería durante esta pausa.
El instrumento vuelve al modo de espera de pausa cuando se completa el compás de pausa.

3 Salga del modo Break.



Para salir del modo Break, presione el botón de **[BREAK/TAP]**. También se sale de este modo cuando se detiene la canción.

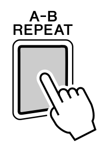


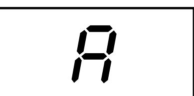
- *ElmodoBreaknofuncionasisehainiciadolacancióndedemostración.*

Utilización de A-B Repeat

Si desea practicar una sección concreta de una canción, puede especificar los puntos “A” (inicio de la repetición) y “B” (final de la repetición) de dicha sección. El acompañamiento se repetirá continuamente entre los puntos “A” y “B”, permitiéndole practicar entre estos puntos todo el tiempo que quiera.

1 Determine el punto “A” (inicio de la repetición).

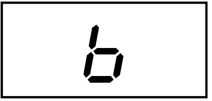




Cuando la reproducción de la canción haya llegado al inicio de la sección que desea practicar, presione el botón **[A-B REPEAT]** y quedará determinado el punto de repetición “A”. En la pantalla aparecerá una “A”.

2 Determine el punto “B” (final de la repetición).



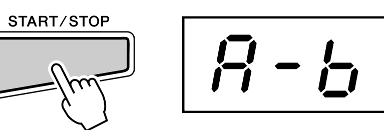


Cuando la reproducción de la canción haya llegado al punto final de la sección que desea practicar, vuelva a presionar el botón **[A-B REPEAT]** para determinar el punto “B” (en la pantalla aparecerá “b”). Sonará una cuenta de entrada de un compás (en la pantalla aparecerá “A-b”) y a continuación se reproducirá repetidamente la sección especificada. El número de compás actual aparecerá en la pantalla durante la reproducción repetida.



- *LospuntosinicialyfinaldelarepeticiónA-Bsólopuedendeterminarseen pasos de compás.*

3 Detenga la repetición A-B.



Presione el botón **[START/STOP]** y el acompañamiento de la canción se detendrá.
Vuelva a presionar el botón **[START/STOP]** y el acompañamiento se volverá a repetir entre los puntos determinados.



- *La repetición queda cancelada cuando se selecciona una canción diferente.*

● Salir de la repetición



Para salir de la función A-B Repeat, presione el botón **[A-B REPEAT]** durante la reproducción, y el modo A-B Repeat quedará cancelado (los puntos de la repetición A-B también quedarán cancelados), tras lo cual continuará la reproducción normal del acompañamiento.
Cuando se haya detenido la canción, si se presiona el botón **[A-B REPEAT]** se cancelarán los puntos de repetición A-B.

Grabación de una canción



La función de canciones del usuario (números de canción UO1–UO5) le permite grabar y reproducir cinco canciones originales (un máximo de 10.000 notas aproximadamente por canción).

Datos que se pueden grabar en el modo de canciones del usuario

- Datos de notas tocadas en los pads de batería y en los pedales
- Datos de canción (el número no se puede cambiar mientras está activado el modo de grabación)
- Valores activado/desactivado de las pistas
- Ajustes del tempo (el tempo no se puede cambiar mientras está activado el modo de grabación)
- Ajuste del volumen de la canción

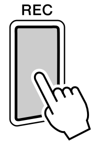
Grabación

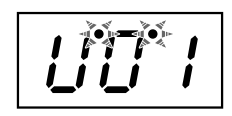




1 Prepárese para grabar.

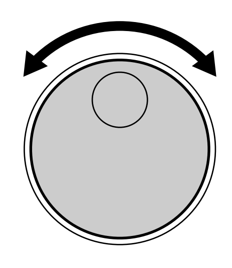
Seleccione la canción (001–100), el juego de batería, el tempo y el ajuste activado/desactivado de la pista que desee.





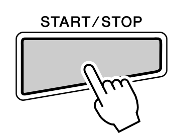
2 Presione el botón [RECORD] para acceder al modo de grabación.

Los puntos parpadean para indicar que se encuentra en espera de grabación.



U01 ◂▸ U02 ··· U04 ◂▸ U05

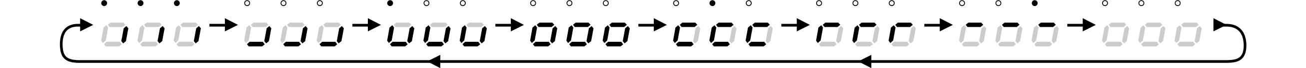
3 Gire el dial y seleccione una de las canciones de usuario "U01–U03" para guardarla.



4 Pulse el botón [START/STOP] para iniciar la grabación.

Ya puede tocar y grabar su interpretación.

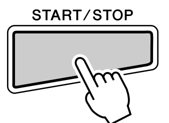
Durante la grabación, la pantalla cambia de la siguiente manera:





- *Presione el botón [CLICK] para activar o desactivar el sonido de clic durante la grabación.*

128



5 Detenga la grabación.

Para detener la grabación, presione el botón **[START/STOP]**.



- *Silamemoriasellenadurantelagrabación,enlapantallaaparecerá" FL " y la grabación se detendrá automáticamente.*

⚠ ***ATENCIÓN***

- ***Observe que si en el paso 3 selecciona una canción del usuario que se ha grabado o contiene datos, se sobrescribirá con datos nuevos.***
- ***Mientras se estén grabando datos (aparece un guión "-" que se desplaza de izquierda a derecha en la pantalla), no interrumpa nunca la alimentación (por ejemplo, no extraiga las pilas ni desenchufe el adaptador de CA). De lo contrario, podrían perderse datos.***

Reproducción de la canción grabada

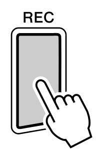
Las canciones de usuario (UO1–UO5) grabadas se pueden reproducir igual que cualquier canción (números de canción 001–100).

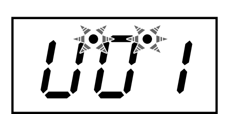


Las canciones de usuario (UO1–UO5) están situadas al lado del número 100 (antes de 001).

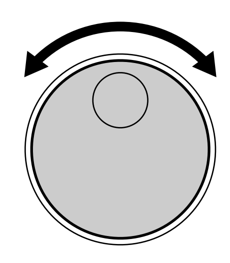
Song Clear

La operación Song Clear (borrado de canciones) borra por completo todos los datos grabados en todas las pistas de la canción de usuario seleccionada.





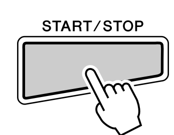
1 Pulse el botón [REC].



U01 ◂▸ U02 ··· U04 ◂▸ U05

2 Gire el dial para seleccionar la canción que desee borrar (U01–U05).

Para cancelar la operación de borrado, presione de nuevo el botón **[REC]**.



3 Pulse el botón [START/STOP] dos veces.

Se ejecutará la operación de borrado.

⚠ ***ATENCIÓN***

- ***Mientras se estén borrando datos (aparece un guión "-" que se desplaza de izquierda a derecha en la pantalla), no interrumpa nunca la alimentación (por ejemplo, no extraiga las pilas ni desenchufe el adaptador de CA). De lo contrario, podrían perderse datos.***

129



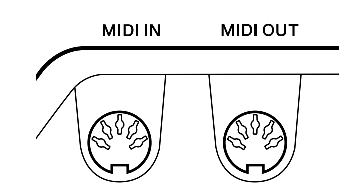
Los terminales MIDI IN y MIDI OUT que están situados en el panel posterior del instrumento permiten conectarlo a otros instrumentos MIDI, dispositivos y ordenadores para disfrutar de una mayor funcionalidad musical, por ejemplo, utilizar este instrumento para reproducir sonidos en otros instrumentos, o grabar sus interpretaciones en un secuenciador u ordenador.



- *LosdatosdelascancionespredeterminadasnosepuedentransmitiratravésdelterminalMIDIOUT.*

¿Qué es MIDI?

MIDI (Interfaz digital para instrumentos musicales) es una interfaz estándar en todo el mundo para la comunicación entre instrumentos musicales electrónicos y dispositivos de música. Cuando se conectan instrumentos que integran MIDI mediante un cable MIDI, es posible transferir datos de interpretación y ajustes entre ellos para obtener grandes mejoras en la interpretación y el potencial de rendimiento.



⚠ *ATENCIÓN*

- ***Conecte el instrumento a un equipo externo sólo después de apagar todos los dispositivos. A continuación, encienda en primer lugar el instrumento y después el equipo externo.***

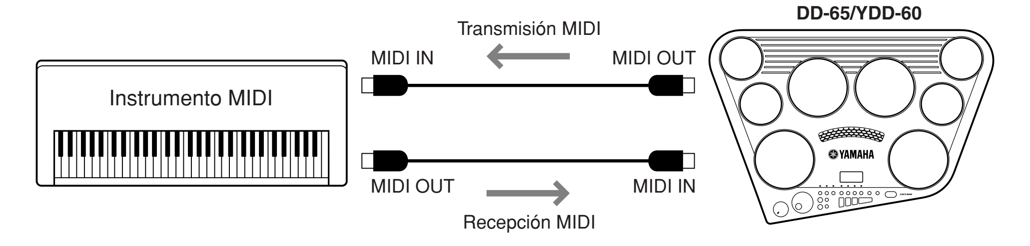
Qué se puede hacer con MIDI

- Transferir datos de interpretaciones entre este instrumento e instrumentos equipados con MIDI o un ordenador. (página 30)
- Transferir datos de canciones entre este instrumento y un ordenador. (página 34)

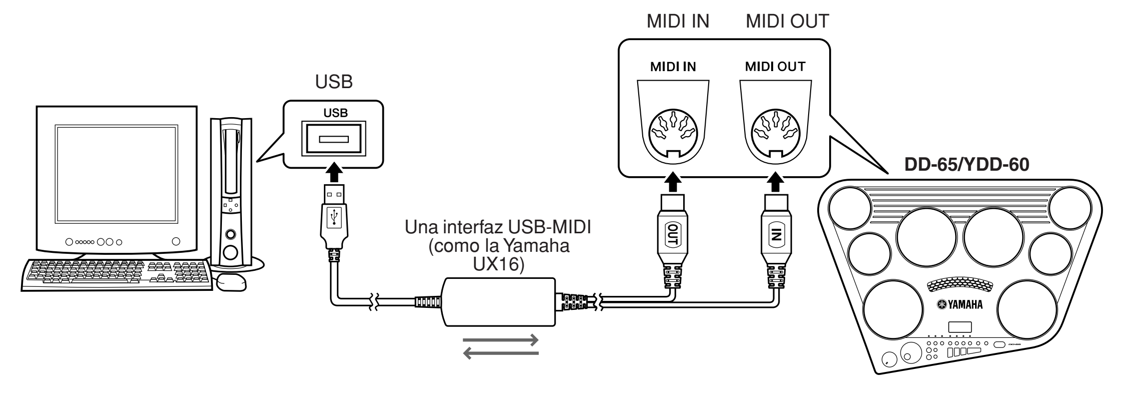
Transferir datos de interpretaciones a y desde otro instrumento

Si conecta el instrumento a otros dispositivos MIDI o a un ordenador, se pueden utilizar los datos de las interpretaciones del instrumento en dichos dispositivos y viceversa.

● Cuando el instrumento se conecta a otro dispositivo MIDI, transmite o recibe datos de interpretaciones.



● Cuando el instrumento se conecta a un ordenador, transmite o recibe datos de interpretaciones.



Es necesaria una interfaz Yamaha UX16 o una interfaz USB-MIDI similar (se venden por separado) para realizar la conexión MIDI entre el instrumento y un ordenador equipado con USB. Asegúrese de adquirir una interfaz Yamaha UX16 o una interfaz USB-MIDI de calidad en un establecimiento de instrumentos musicales, de informática o de electrodomésticos.
Si utiliza la interfaz UX16, instale el controlador suministrado con la interfaz en su ordenador.



- *Cuando se usa un ordenador, se necesita un software especial (software de secuenciador).*

Local ON/OFF

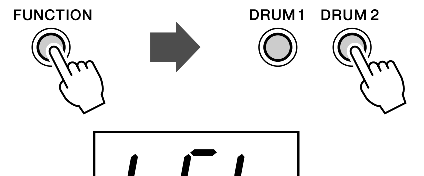
El control local determina si las notas tocadas en el instrumento deben ser emitidas por el generador de tonos interno o no; el generador de tonos interno está activo cuando el control local está activado e inactivo cuando el control local está desactivado.

On .... Este es el ajuste normal en el que el sistema generador de tonos interno reproduce las notas que se tocan en el teclado del instrumento. El generador de tonos interno también reproducirá los datos recibidos mediante el terminal MIDI del instrumento.

OFF .... Con este ajuste, el instrumento no produce ningún sonido (interpretación de pads o de pedales), pero los datos interpretados se transmiten a través del terminal MIDI. El generador de tonos interno también reproducirá los datos recibidos mediante el terminal MIDI del instrumento.



- *Normalmente se define como activado ("on"), puesto que seguramente quiera oír el sonido del instrumento mientras lo toca. Sin embargo, para las aplicaciones de secuenciador externo, puede que necesite desactivarlo ("off") para evitar que surjan notas "dobles", en las que los sonidos del instrumento se reproducen dos veces, una vez desde los pads y otra vez más por los datos de pad encaminados a través del secuenciador.*



LCL

1 Acceda a la función de ajuste de Local On/Off.

Presione una vez el botón **[FUNCTION]** y, a continuación, pulse varias veces el botón **[DRUM 1]** o **[DRUM 2]** hasta que aparezca la opción "LCL". Poco después, el estado actual On/Off (activado/desactivado) aparecerá al lado de la indicación "LCL".

OFF ◄► On

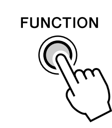
2 Activación/desactivación del control local.

Gire el **DIAL** en el sentido de las agujas del reloj para activar la función (ON), y en sentido contrario para desactivarla (OFF).



- *El ajuste predeterminado es ON (activado).*

3 Presione el botón [FUNCTION] para salir del modo Function.





- *Independientemente del ajuste activado/desactivado del control local, los datos de interpretaciones del instrumento se envían siempre a los terminales de MIDI OUT para su transmisión a los dispositivos MIDI externos.*

⚠ ***ATENCIÓN***

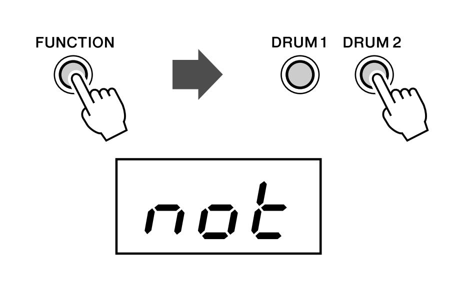
- ***Cuando el control local está desactivado (OFF), los altavoces no emiten ningún sonido.***

Ajuste del número de nota MIDI

A cada pad o pedal (10 en total) se le puede asignar un número de nota MIDI específico en cualquier punto entre Do-2 y Sol 8.

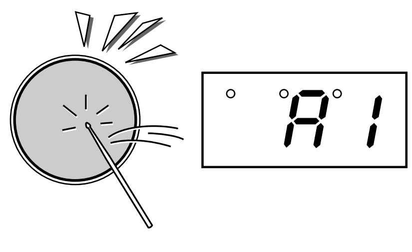


• Para obtener más información acerca de la transmisión de notas y voces, consulte la sección "Drum Map" en la página 50.



1 Acceda a la función de ajuste del número de nota MIDI.

Presione una vez el botón **[FUNCTION]** y, a continuación, pulse varias veces el botón **[DRUM 1]** o **[DRUM 2]** hasta que aparezca la opción "not". Poco después, el número de nota MIDI asignado actualmente al pad 1 aparecerá al lado de la indicación "not".

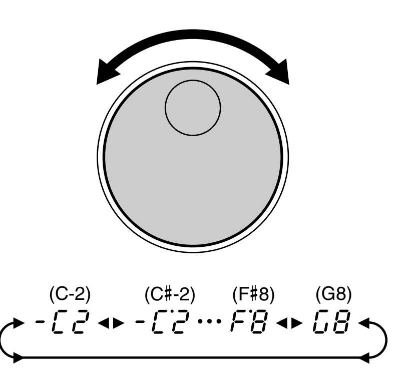


2 Seleccione el pad o pedal al que desea asignar un número de nota MIDI.

Golpee cualquier pad para ver en la pantalla el número de nota MIDI que tiene asignado. Las notas sostenidas se indican mediante una un indicador luminoso de tiempo en la parte derecha de la pantalla.

(sostenido)

Indica que el número de nota es Do#-2



3 Asignación de un número de nota MIDI.

Para seleccionar el número de nota MIDI deseado, gire el **DIAL** hacia la derecha (sentido de las agujas del reloj) y se incrementarán los números de nota MIDI. Gire el **DIAL** hacia la izquierda (sentido contrario a las agujas del reloj) y los números de nota MIDI disminuirán.



• También puede seleccionar el número de nota MIDI golpeando el pad repetidamente. Cada vez que se golpee el pad, el valor aumentará en pasos de un semitono.



4 Presione el botón [FUNCTION] para salir del modo Function.

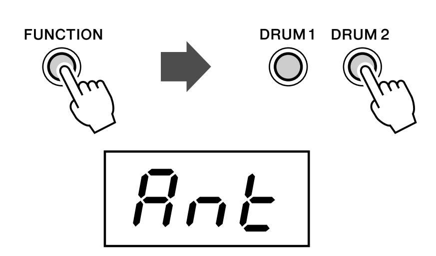


• Cuando se selecciona un juego de batería o un juego personalizado, se aplicará el número de nota MIDI al valor predeterminado. Si la selección automática de juego está activada (ON) y hay otra canción seleccionada, el número de nota MIDI se aplicará al valor predeterminado.

• La activación/desactivación de la selección automática del número de nota MIDI se desactiva automáticamente cuando se cambia un número de nota MIDI.

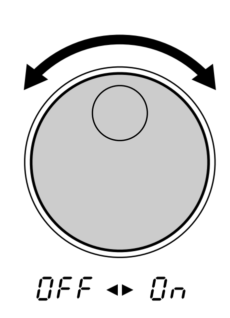
Activación/desactivación de la selección automática del número de nota MIDI

Por lo general, esta función debería estar activada en el instrumento (el ajuste predeterminado).
Si la selección automática del número de nota MIDI está activada y golpea un pad, el número de nota MIDI correspondiente al pad (voz) que ha golpeado se envía a través del terminal MIDI OUT.
Por otra parte, si la selección automática del número de nota MIDI está desactivada y golpea el pad, el número de nota MIDI que haya asignado específicamente al pad se enviará a través del terminal MIDI OUT.



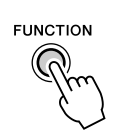
1 Acceda a la función de ajuste de la selección automática del número de nota MIDI.

Presione una vez el botón **[FUNCTION]** y, a continuación, pulse varias veces el botón **[DRUM 1]** o **[DRUM 2]** hasta que aparezca la opción “Ant”.
Poco después, el valor actual On/Off (activado/desactivado) aparecerá al lado de la indicación “Ant”.



2 Active o desactive la selección automática del número de nota MIDI.

Gire el DIAL en el sentido de las agujas del reloj para activar la función (ON), y en sentido contrario para desactivarla (OFF).



3 Presione el botón [FUNCTION] para salir del modo Function.



- *La activación/desactivación de la selección automática del número de nota MIDI se desactiva automáticamente cuando se cambia un número de nota MIDI.*

Transferencia de archivos de canciones a y desde un ordenador conectado

Aunque este instrumento dispone de 100 canciones predeterminadas, también puede transmitir archivos de canciones del ordenador a la memoria flash del instrumento. Puesto que las canciones de usuario (U01–O05) y las canciones cargadas comparten la memoria flash, tal vez tenga que borrar algunas canciones de usuario para poder cargar los datos.
Se pueden reproducir archivos en formato SMF 0 que haya cargado en el instrumento. Para obtener más información sobre cómo transmitir los datos con la aplicación Musicsoft Downloader, consulte el apartado de la ayuda en línea "Transferencia de datos entre el ordenador y el instrumento (para datos sin proteger)" de Musicsoft Downloader.

* El formato SMF (Archivo MIDI estándar) es uno de los formatos de secuencia más comunes y compatibles que se utiliza para almacenar datos de secuencia. Hay dos variantes: formato 0 y formato 1. Un gran número de dispositivos MIDI son compatibles con el formato SMF 0, y la mayoría de los datos de secuencia MIDI disponibles comercialmente se proporcionan en el formato SMF.

■ Instalación de Musicsoft Downloader

Puede descargar la aplicación "Musicsoft Downloader" del siguiente sitio Web.
Asegúrese de que dispone de conexión a Internet e instale la aplicación en el ordenador.

http://music.yamaha.com/download/



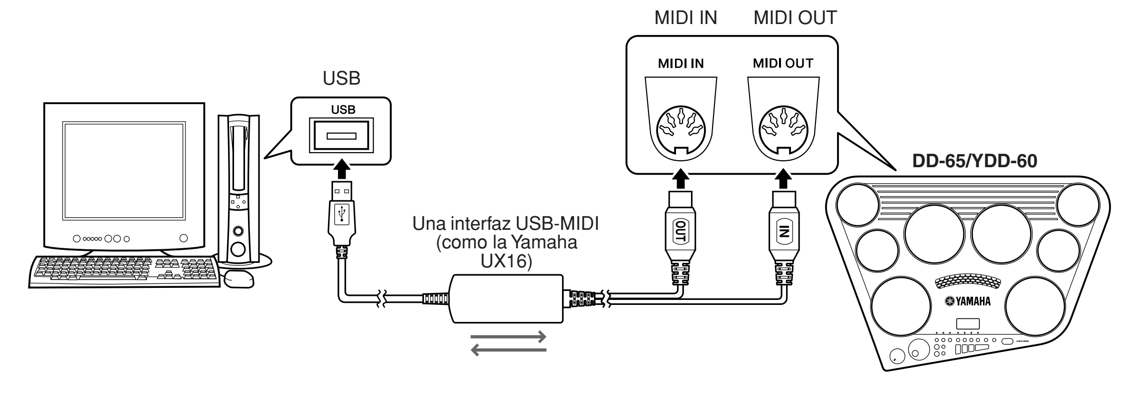
- *Puede conseguir la última versión de Musicsoft Downloader en el anterior sitio Web.*

● Requisitos mínimos del ordenador para poder ejecutar Musicsoft Downloader

Sistema operativo	: Windows 98SE/Me/2000/XP Home Edition/XP Professional
CPU	: 233 MHz o superior; procesador Intel® Pentium®/Celeron® (se recomienda 500 MHz o superior)
Memoria	: 64 MB o más (se recomiendan 256 MB o más)
Disco duro	: al menos 128 MB de espacio libre (se recomiendan al menos 512 MB de espacio libre)
Pantalla	: de color (16 bits) con una resolución de 800 x 600
Otros	: Microsoft® Internet Explorer®5.5 o superior

■ Conexión de un ordenador personal

Tras instalar la aplicación Musicsoft Downloader en su ordenador, conecte el instrumento como se describe más abajo.
Es necesaria una interfaz Yamaha UX16 o una interfaz USB-MIDI similar (se venden por separado) para realizar la conexión MIDI entre el instrumento y un ordenador equipado con USB.
Asegúrese de adquirir una interfaz Yamaha UX16 o una interfaz USB-MIDI de calidad en un establecimiento de instrumentos musicales, de informática o de electrodomésticos.
Si utiliza la interfaz UX16, instale el controlador suministrado con la interfaz en su ordenador.



■ Transferencia de archivos de canciones desde un ordenador ......

Puede transmitir archivos de canciones del ordenador a la memoria flash del instrumento.
Para obtener más información sobre cómo transmitir los datos con la aplicación Musicsoft Downloader, consulte el apartado de la ayuda en línea "Transferencia de datos entre el ordenador y el instrumento (para datos sin proteger)" de Musicsoft Downloader.



- *Es posible que la aplicación Musicsoft Downloader no pueda acceder al instrumento en los casos siguientes:*
  - *Durante la reproducción de una canción de demostración*
  - *Durante la reproducción de una canción*
  - *Durante la grabación*

● Datos que se pueden cargar en el instrumento desde un ordenador

Canciones	:	5 canciones como máximo (U01–U05)
Datos	:	70 Kbytes por canción
Formato de datos de canciones	:	SMF formato 0
Datos de canciones	:	***.MID (canción MIDI)

⚠ ATENCIÓN

- ***Utilice el adaptador de alimentación al transferir datos. Se pueden provocar daños en los datos si se produce un fallo en las pilas durante la transferencia.***
- ***Observe que las canciones de usuario 01 a 05 se utilizan habitualmente para canciones que el usuario ha grabado o cargado. Procure no borrar los datos importantes.***
- ***Nunca apague el instrumento ni enchufe o desenchufe el adaptador de CA mientras se están transmitiendo datos. No sólo no se transferirán ni se guardarán los datos, sino que se puede desestabilizar el funcionamiento de la memoria flash y su contenido puede desaparecer por completo al apagar o encender el instrumento.***



- *Cierre la ventana para salir de Musicsoft Downloader y volver a permitir el control del instrumento.*

■ Transferencia de archivos de canciones de usuario del instrumento a un ordenador ....

Puede transferir las canciones del usuario o las canciones cargadas del ordenador y almacenadas en el instrumento a un ordenador mediante Musicsoft Downloader. Para obtener más información sobre cómo transmitir datos de canciones con la aplicación Musicsoft Downloader, consulte el apartado de la ayuda en línea "Transferencia de datos entre el ordenador y el instrumento (para datos sin proteger)" de la aplicación.

● Datos que se pueden transferir a un ordenador desde el instrumento

- Canciones del usuario (U01–U05)



- *No se pueden transmitir los datos de las canciones predeterminadas desde el instrumento.*
- *No cambie el nombre del archivo de usuario en el ordenador. Si lo hace, no se reconocerá al transferirlo al instrumento.*

● Borrado de canciones transferidas de la memoria del instrumento

Para borrar todo el contenido de la memoria (incluidos los datos transferidos de un ordenador), utilice la función Initial Clear descrita en la página 36.
Para borrar determinadas canciones transferidas desde un ordenador, utilice la función Delete (Eliminar) de Musicsoft Downloader.

135



Apéndice



Copia de seguridad e inicialización ....

Copia de seguridad

Algunos parámetros internos se guardan en la memoria interna aunque el instrumento esté apagado. Puede inicializar toda la memoria interna a los valores predeterminados o inicializar todo el contenido de la memoria excepto las canciones.

Los siguientes parámetros se conservan en la memoria

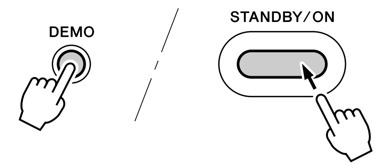
- Canciones del usuario (incluidas las canciones cargadas desde un ordenador)
- Juego personalizado
- Sensibilidad de pulsación
- Activación/desactivación de la selección automática de juego
- Volumen de la canción
- Volumen del clic
- Activación/desactivación del inicio por pad
- Número de nota MIDI
- Activación/desactivación de la selección automática del número de nota MIDI
- Activación/desactivación de la ecualización

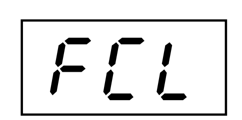
Inicialización

Esta función borra todos los datos de copia de seguridad de la memoria flash del instrumento y recupera los ajustes predeterminados iniciales. Se proporcionan los siguientes procedimientos de inicialización.

■ Initial Clear ....

Para borrar todos los datos copiados en la memoria flash interna (descrita anteriormente), encienda el instrumento pulsando el interruptor **[STANDBY/ON]** mientras mantiene presionado el botón **[DEMO]**. Los datos de copia de seguridad se borrarán y se recuperarán los valores predeterminados.





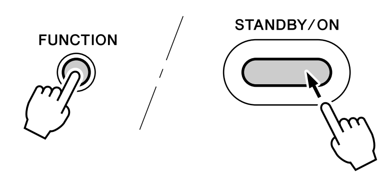
"Aparece FCL", seguido del número de canción "001"

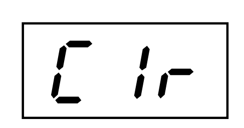
⚠ ATENCIÓN

- ***Cuando se ejecuta la operación Initial Clear, se borran todos los datos de copia de seguridad. Puede guardar los datos de las cinco canciones de usuario en un ordenador mediante Musicsoft Downloader.***

■ Back Up Clear ....

Para borrar todos los datos de copia de seguridad excepto los datos de canciones guardados en la memoria flash interna, encienda el instrumento pulsando el interruptor **[STANDBY/ON]** mientras mantiene presionado el botón **[FUNCTION]**.





"Aparece Clr", seguido del número de canción "001"



Resolución de problemas

En muchos casos, los problemas y funcionamientos anómalos que ocurren durante la utilización del instrumento pueden solucionarse fácilmente. Consulte la lista siguiente antes de llegar a la conclusión de que el instrumento está averiado.
Si la solución recomendada no surte efecto, lleve el instrumento un distribuidor Yamaha autorizado para que realice el diagnóstico y reparación adecuados.
No intente reparar usted mismo este instrumento digital ya que podría causarle daños de importancia.

Problema	Causa/solución
Al encender o apagar el instrumento se oye un zumbido o un chasquido.	Se trata de un ruido normal que se produce al accionar el interruptor POWER.
La pantalla LED está totalmente oscura.	Las pilas tienen poca carga y hay que sustituirlas inmediatamente por un juego de seis pilas nuevas. La solución perfecta sería utilizar un adaptador de CA como fuente de alimentación del instrumento (consulte la página 8).
Cuando se golpean los pads, la pantalla está oscura y muestra el valor "001".	
Las asignaciones de voces del juego personalizado han desaparecido o han recuperado su valor predeterminado.	
Cuando se utiliza un teléfono móvil se genera ruido.	El uso de un teléfono móvil cerca del instrumento puede producir interferencias. Para evitarlo, apague el teléfono móvil o utilícelo lejos del instrumento.
Los altavoces no emiten sonido alguno.	• El volumen está demasiado bajo. Ajuste el volumen (consulte la página 12). • Hay una clavija insertada en la toma PHONES/OUTPUT que debería retirarse (consulte la página 9). • El modo LOCAL ON/OFF está ajustado en OFF (desactivado). Active el modo LOCAL ON/OFF (consulte página 31).
La voz seleccionada no suena cuando se golpea el pad.	Utilice la función PAD ASSIGN para programar la voz deseada en el pad adecuado (consulte la página 16).
La voz deseada no se ha asignado al pad.	
De pronto aparece "FL" y se detiene la grabación.	La cantidad de datos grabados ha superado el límite de 10.000 notas.
Se inicia automáticamente una canción cuando se golpea un pad.	La función de inicio por pad está activada (ON). Desactive (OFF) la función de inicio por pad. (Consulte la página 23.)

Drum Voice List/Drum Voice-Verzeichnis/ Liste des voix de batterie/Lista de sonidos de batería.........

● Panel Voice List/Verzeichnis der Bedienfeld-Voices/Liste des voix de panneau/Lista de voces del panel

Voice No.	Voice Name
♦1	Bass Drum AMB+
♦2	Bass Drum Power Open
♦3	Bass Drum Power Closed
4	Bass Drum Soft
5	Bass Drum Hard
6	Bass Drum
7	Bass Drum 2
8	Bass Drum H
9	BD Rock
10	BD Gate
11	BD Analog L
12	BD Analog H
13	AnBD Dance-1
14	AnBD Dance-2
15	AnBD Dance-3
16	BD Jazz
17	Bass Drum L
18	Gran Cassa
19	Gran Cassa Mute
♦20	Snare Soft Power 1
♦21	Snare Power 1
♦22	Snare Rough 1
♦23	Open Rim Power 1
♦24	Snare Power 2
♦25	Snare Rough 2
26	Snare H Soft
27	Snare M
28	Snare H Hard
29	Open Rim Shot
30	Snare H Soft 2
31	Snare M 2
32	Snare H Hard 2
33	Open Rim Shot 2
34	SD Room L
35	SD Room H
36	SD Rock H
37	SD Rock L
38	SD Rock Rim
39	Snare L
40	SD Elec L
41	Analog Snare 1
42	AnSD Snappy
43	AnSD Q
44	AnSD Ana+Acoustic
45	AnSD OpenRim
46	SD Jazz L
47	SD Jazz M
48	Marching Sn M
49	Marching Sn H
50	Brush Tap
51	Brush Slap
♦52	Tom Power 6
♦53	Tom Power 5
♦54	Tom Power 4
♦55	Tom Power 3
♦56	Tom Power 2
♦57	Tom Power 1
58	High Tom
59	Mid Tom H
60	Mid Tom L
61	Low Tom
62	Floor Tom H
63	Floor Tom L
64	Room Tom 6
65	Room Tom 5
66	Room Tom 4
67	Room Tom 3
68	Room Tom 2
69	Room Tom 1
70	Rock Tom 6
71	Rock Tom 5
72	Rock Tom 4
73	Rock Tom 3
74	Rock Tom 2
75	Rock Tom 1
76	E Tom 6
77	E Tom 5
78	E Tom 4
79	E Tom 3
80	E Tom 2
81	E Tom 1
82	Analog Tom 6
83	Analog Tom 5
84	Analog Tom 4
85	Analog Tom 3
86	Analog Tom 2
87	Analog Tom 1
88	Jazz Tom 6
89	Jazz Tom 5
90	Jazz Tom 4
91	Jazz Tom 3
92	Jazz Tom 2
93	Jazz Tom 1
94	Brush Tom 6
95	Brush Tom 5
96	Brush Tom 4
97	Brush Tom 3
98	Brush Tom 2
99	Brush Tom 1
*♦100	Hi-Hat Closed Power 1
*♦101	Hi-Hat Pedal Power
*♦102	Hi-Hat Open Power
*♦103	Hi-Hat Closed Power 2
*104	Hi-Hat Closed
*105	Hi-Hat Pedal
*106	Hi-Hat Open
*107	Analog HH Closed 1
*108	Analog HH Closed 2
*109	Analog HH Open
*110	Analog HH Closed 3
*111	Analog HH Closed 4
*112	Analog HH Open 2
♦113	Crash Cymbal Stereo 1
♦114	Crash Cymbal Stereo 2
♦115	Ride Cymbal Stereo 1
♦116	Ride Cymbal Stereo 2
♦117	Ride Cymbal Cup Stereo
♦118	Chinese Cymbal Power
♦119	Splash Cymbal Power
120	Crash Cymbal 1
121	Crash Cymbal 2
122	Ride Cymbal 1
123	Ride Cymbal 2
124	Ride Cymbal Cup
125	Chinese Cymbal
126	Splash Cymbal
127	Analog Cymbal
♦128	Side Stick Power
129	Side Stick
130	Analog Side Stick
131	Hand Clap
132	Sticks
133	Castanet
134	Tambourine 1
135	Tambourine 2
136	Finger Snap
137	Vibraslap
138	Conga H Tip
139	Conga H Heel
140	Conga H Open
141	Conga H Mute
142	Conga H Slap Open
143	Conga H Slap
144	Conga H Slap Mute
145	Conga L Open
146	Conga L Mute
147	Conga L Slap Open
148	Conga L Slide
149	Bongo H Open 1 Finger
150	Bongo H Open 3 Finger
151	Bongo H Rim
152	Bongo H Tip
153	Bongo H Heel
154	Bongo H Slap
155	Bongo L Open 1 Finger
156	Bongo L Open 3 Finger
157	Bongo L Rim
158	Bongo L Slap
159	Timbale H Open

Voice No.	Voice Name
160	Timbale L Open
161	Timbale Paila H
162	Timbale Paila L
163	Cowbell Top
164	Agogo H
165	Agogo L
166	Cabasa
167	Maracas
168	Guiro Short
169	Guiro Long
170	Claves
171	Wood Block H
172	Wood Block L
173	Cuica Mute
174	Cuica Open
175	Triangle Mute
176	Triangle Open
177	Shaker
178	Jingle Bell
179	Wind Chime
180	Surdo Mute
181	Surdo Open
182	Tablah Tak 4
183	Tablah Tak 2
184	Tablah Sak 1
185	Tablah Dom 1
186	Daholla Dom
187	Riq Snouj 2
188	Riq Tak 1
189	Riq Tak 2
190	Riq Brass 2
191	Riq Dom
192	Katem Dom
193	Katem Sak 2
194	Sagat 2
195	Baya Ge
196	Baya Ke
197	Baya Ghe
198	Baya Ka
199	Tabla Na
200	Tabla Tin
201	Tabla Di
202	Tabla Ne
203	Bangu
204	Paigu Middle
205	Dagu Heavy
206	Zhongcha Open
207	Zhongcha Mute
208	Luo Big
209	Luo High
210	Zhongluo Open
211	Xiaoluo Open
212	Xiaocha Mute
213	Muyu Mid
214	Cajon Lo
215	Cajon Mute
216	Cajon Slap
217	Djembe Lo

Voice No.	Voice Name
218	Djembe Mute
219	Djembe Slap
220	PotDrum Open
221	PotDrum Close
222	TalkingDrum Open
223	TalkingDrum BendUp
224	TalkingDrum Slap
225	TalkingDrum LeftHand-Open
226	Oodaiko
227	Oodaiko Rim
228	Yaguradaiko
229	Yaguradaiko Rim
230	Atarigane
231	Shimedaiko
232	Tsudumi
233	Ainote
234	Scratch Cut
235	Scratch
236	Laugh
237	Scream
238	Punch
239	Car Crash
240	Yo!
241	Go!
242	Get up!
243	Whoow!
244	Huuaah!
245	Uh!+Hit
246	Footsteps
247	Frog
248	Rooster
249	Dog
250	Cat
251	Owl
252	Horse Neigh
253	Cow
254	Lion

● Phrase List/Phrasen-Liste/ Liste des phrases/ Lista de frases

Voice No.	Voice Name
255	Simple Rock
256	Pop Rock
257	R & R
258	Groove Rock
259	Hard Rock
260	Black Contemporary
261	Hard Shuffles
262	Blues Shuffle
263	AOR
264	Soul
265	Club Mix
266	House
267	Jazz Funk
268	Ballad
269	R & B
270	Motown
271	Urban Funk
272	Fusion
273	Fusion Samba
274	Jazz
275	Arabic
276	Indian
277	African
278	Conga
279	Timbal

♦ *The voice is recorded in stereo.*

* *By assigning Closed and Open Hi-Hat voices to both the Pad and Foot Pedal 2, those voices can be controlled with the Foot Pedal 2 as follows:*
- *Strike the pad while pressing the Foot Pedal 2, the "Closed" Hi-Hat voice will sound.*
- *Strike the pad without pressing the Foot Pedal 2, the "Open" Hi-Hat voice will sound.*
- *Press the Foot Pedal 2 without striking the pad, the Hi-Hat "Pedal" voice will sound.*
- *If these voices have been assigned to more than one pad, only the left-most pad can be used with the Pedal function (Closed/Open).*

NOTE:
- *Phrase data cannot be transmitted.*
- *The pan data for each voice is fixed and cannot be changed, regardless of the pad assignments. For example, if a voice containing a "left" pan setting is assigned to a right pad, the actual sound will come from the left.*

♦ *Die Voice ist in Stereo aufgenommen.*

* *Durch Zuordnen derselben Hi-Hat-Voice (HH Closed/Open) sowohl zu einem Pad als auch zu Fußpedal 2 wird folgende Steuerung mit dem Fußpedal 2 möglich:*
- *Beim Anschlagen des Pads mit Betätigung des Fußpedals 2 wird der Klang einer geschlossenen „Closed“ Hi-Hat erzeugt.*
- *Beim Anschlagen des Pads ohne Betätigung des Fußpedals 2 wird der Klang einer offenen „Open“ Hi-Hat erzeugt.*
- *Wenn Sie das Fußpedal 2 betätigen, ohne das Pad anzuschlagen, wird die Hi-Hat-„Pedal“-Voice erzeugt.*
- *Wurden diese Voices zu mehr als einem Pad zugewiesen, so kann die Pedal-Funktion (Closed/Open) nur mit dem ganz linken Pad verwendet werden.*

HINWEIS:
- *Phrase-Daten können nicht übertragen werden.*
- *Die Stereobalance-Daten für jede Voice sind konstant und können unabhängig von den Pad-Zuweisungen nicht geändert werden. Wenn beispielsweise eine Voice mit einer linken Stereoeinstellung einem rechten Pad zugewiesen wird, erklingt der tatsächliche Sound dann von links.*

♦ *La voix est enregistrée en stéréo.*

* *En affectant les voix Closed Hit-Hat (Cymbale charleston fermée) et Open Hit-Hat (Cymbale charleston ouverte) au pad et à la Pédale 2, vous pouvez contrôler ces voix de la manière suivante :*
- *Frappez le pad tout en appuyant sur la Pédale 2 pour faire retentir la voix Closed Hit-Hat.*
- *Frappez le pad sans appuyer sur la Pédale 2 de sorte à produire la voix Open Hit-Hat.*
- *Appuyez sur la Pédale 2 sans frapper le pad afin d'émettre la voix Hit-Hat Pedal (Pédale de cymbale charleston).*
- *Si ces voix ont été affectées à plusieurs pads, seul le pad situé à l'extrême gauche peut être utilisé avec la fonction Pedal (Closed/Open).*

NOTE:
- *Les données de phrase ne peuvent pas être transmises.*
- *Les données de panoramique de chaque voix sont fixées et ne peuvent être modifiées, quelles que soient les affectations de pad. Ainsi, si une voix contenant un réglage de panoramique gauche est affectée à un pad de droit, le son proviendra de la gauche.*

♦ *La voz está grabada en estéreo.*

* *Asignando sonidos de platillos abiertos y cerrados a los pulsadores y al pedal 2, podrá controlar tales sonidos con el pedal 2 de la forma siguiente:*
- *Si golpea el pulsador manteniendo pisado el pedal 2, sonará la voz de platillos cerrados ("Closed").*
- *Si golpea el pulsador sin pulsar el pedal 2, sonará el sonido de platillos abiertos ("Open").*
- *Pise el pedal 2 sin golpear el pulsador: se oirá el sonido de "Pedal" de los platillos.*
- *Si se han asignado estas voces a más de un pulsador, sólo puede utilizarse el que está más a la izquierda con la función de pedal (Cerrado/abierto).*

NOTA:
- *Los datos de frases no se pueden transmitir.*
- *Los datos panorámicos para cada sonido son fijos y no se pueden cambiar, al margen de las asignaciones de pulsador. Por ejemplo, si un sonido que contenga el ajuste panorámico izquierdo está asignado al pulsador derecho, el sonido real procederá de la izquierda.*

Song List/Song-Verzeichnis/Liste des morceaux/ Lista de canciones

Song No.	Song Name	Diffi-culty
	Demo	
001	DD Funk	-
002	16Beat Ballad	-
003	Swing Jazz	-
004	Latin Pop	-
005	World Beat	-
	Pattern	
006	8 Beat 1	Easy
007	8 Beat 2	Easy
008	8 Beat 3	Easy
009	8 Beat 4	Easy
010	8 Beat Pop	Easy
011	8 Beat Rock'n Roll	Nomal
012	16 Beat 1	Nomal
013	16 Beat 2	Nomal
014	16 Beat 3	Nomal
015	16 Beat Dance	Nomal
016	Hard Rock 1	Nomal
017	Hard Rock 2	Nomal
018	Hard Rock 3	Difficult
019	8 Beat Ballad 1	Easy
020	8 Beat Ballad 2	Nomal
021	16 Beat Ballad 1	Easy
022	16 Beat Ballad 2	Nomal
023	16 Beat Ballad 3	Nomal
024	16 Beat Ballad 4	Nomal
025	16 Beat Shuffle 1	Difficult
026	16 Beat Shuffle 2	Difficult
027	6/8 Ballad	Easy
028	6/8 Slow Rock 1	Easy
029	6/8 Slow Rock 2	Nomal
030	Pop Shuffle 1	Nomal
031	Pop Shuffle 2	Nomal
032	Rock'n Roll Shuffle	Nomal
033	Dance Soul	Nomal

Song No.	Song Name	Diffi-culty
034	Dance Beat	Difficult
035	Hip Hop Ballad	Nomal
036	Hip Hop Shuffle 1	Nomal
037	Hip Hop Shuffle 2	Nomal
038	Techno Pop	Nomal
039	Disco 1	Nomal
040	Disco 2	Nomal
041	Disco 3	Nomal
042	4 Beat	Easy
043	Big Band	Nomal
044	Swing Jazz	Nomal
045	Swing	Easy
046	5/4 Jazz	Difficult
047	Dixieland	Nomal
048	Soul 1	Nomal
049	Soul 2	Nomal
050	Funk	Nomal
051	Soul Funk	Nomal
052	Rock'n Roll	Nomal
053	6/8 Blues	Nomal
054	Country	Nomal
055	Light Pop	Nomal
056	Samba	Nomal
057	Bossa Nova 1	Nomal
058	Bossa Nova 2	Nomal
059	Conga Bossa Nova	Easy
060	Montuno	Nomal
061	Mambo 1	Nomal
062	Mambo 2	Nomal
063	Chacha	Easy
064	Rhumba	Nomal
065	Salsa	Nomal
066	Beguine	Nomal
067	Reggae	Nomal
068	Waltz	Easy

Song No.	Song Name	Diffi-culty
069	Swing Waltz	Nomal
070	Jazz Waltz	Difficult
071	March 1	Nomal
072	March 2	Nomal
073	6/8 March	Nomal
074	Arabic	Difficult
075	Indian	Difficult
076	African	Difficult
077	Folklore	Difficult
078	Japanese 1	Nomal
079	Japanese 2	Nomal
080	Chinese	Nomal
	Song	
081	8 Beat Pop	Nomal
082	8 Beat Rock	Nomal
083	16 Beat Pop	Nomal
084	Hard Rock	Nomal
085	16 Beat Ballad	Nomal
086	6/8 Ballad	Nomal
087	Pop Rock	Nomal
088	Bossa Nova	Nomal
089	Pop Shuffle	Nomal
090	Rock'n Roll	Nomal
091	Club Mix	Nomal
092	Fusion Shuffle	Nomal
093	Blues Shuffle	Nomal
094	Funk	Difficult
095	Disco	Nomal
096	Jazz Funk	Difficult
097	Fast Jazz 1	Difficult
098	Fast Jazz 2	Difficult
099	Fusion Samba	Difficult
100	Latin Fusion	Difficult

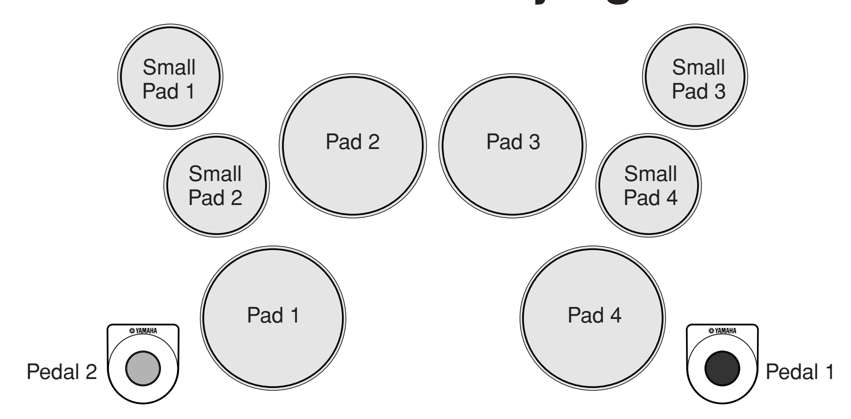
Demo: These songs demonstrate the drum sounds and rhythms.
Pattern: These are special loop-repeating patterns for drum practice. A variety of basic patterns are included in this type.
Song: These include drum and fill-in patterns, and are ideal for general practice purposes.

Demo: Diese Songs demonstrieren die Drum-Sounds und –Rhythmen.
Pattern: Dies sind spezielle geloopte (sich ständig wiederholende) Patterns zu Übungszwecken. Hier finden Sie eine ganze Reihe wichtiger Standard-Rhythmen.
Song: Diese Songs enthalten Drum- und Fill-In-Patterns und eignen sich optimal für allgemeine Übungszwecke.

Demo: Ces morceaux de démonstration vous permettent d'écouter les sons et les rythmes de la batterie.
Pattern: Motifs spéciaux de reproduction en boucle pour pratiquer de la batterie. Différents motifs de base sont proposés.
Song: Motifs de variations automatiques et de batterie idéaux pour la pratique en général.

Demo (Demostración): estas canciones muestran los ritmos y sonidos de la batería.
Pattern (Patrón): estos son patrones especiales de repetición en bucle para prácticas de batería. Se incluyen en este tipo una variedad de patrones básicos.
Song (Canción): incluyen patrones de relleno y de batería y son ideales para práctica general.

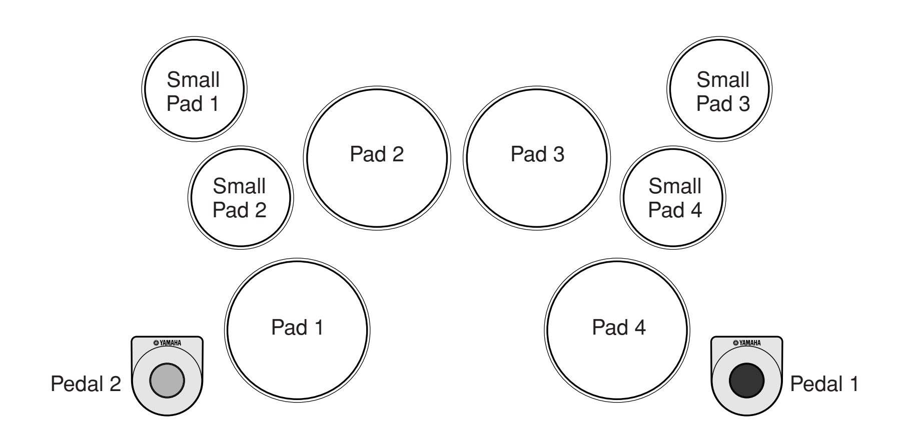
Drum Kit List/Drum Kit-Verzeichnis/ Liste des kits de batterie/Lista de juegos de batería...........



Kit No.	Kit Name	Voice #	Pad 1	Voice #	Pad 2	Voice #	Pad 3	Voice #	Pad 4
01	Stereo Kit 1	21	Snare Power 1	52	Tom Power 6	54	Tom Power 4	56	Tom Power 2
02	Stereo Kit 2	24	Snare Power 2	53	Tom Power 5	55	Tom Power 3	57	Tom Power 1
03	Stereo Kit 3	25	Snare Rough 2	52	Tom Power 6	54	Tom Power 4	56	Tom Power 2
04	Stereo Kit 4	20	Snare Soft Power 1	54	Tom Power 4	56	Tom Power 2	128	Side Stick Power
05	Stereo Kit 5	22	Snare Rough 1	52	Tom Power 6	54	Tom Power 4	56	Tom Power 2
06	Hard Rock Kit 1	38	SD Rock Rim	70	Rock Tom 6	72	Rock Tom 4	74	Rock Tom 2
07	Hard Rock Kit 2	37	SD Rock L	65	Room Tom 5	67	Room Tom 3	69	Room Tom 1
08	Stereo Ballad Kit	21	Snare Power 1	53	Tom Power 5	55	Tom Power 3	57	Tom Power 1
09	Ballad Kit 1	27	Snare M	60	Mid Tom L	62	Floor Tom H	129	Side Stick
10	Ballad Kit 2	30	Snare H Soft 2	60	Mid Tom L	62	Floor Tom H	129	Side Stick
11	Analog Ballad Kit 1	41	Analog Snare 1	82	Analog Tom 6	84	Analog Tom 4	86	Analog Tom 2
12	Analog Ballad Kit 2	41	Analog Snare 1	82	Analog Tom 6	84	Analog Tom 4	86	Analog Tom 2
13	Stereo Shuffle Kit 1	22	Snare Rough 1	52	Tom Power 6	54	Tom Power 4	56	Tom Power 2
14	Stereo Shuffle Kit 2	25	Snare Rough 2	52	Tom Power 6	54	Tom Power 4	56	Tom Power 2
15	Stereo Shuffle Kit 3	25	Snare Rough 2	52	Tom Power 6	54	Tom Power 4	56	Tom Power 2
16	Stereo Slow Rock Kit	20	Snare Soft Power 1	52	Tom Power 6	54	Tom Power 4	56	Tom Power 2
17	Electronic Kit 1	40	SD Elec L	76	E Tom 6	78	E Tom 4	80	E Tom 2
18	Electronic Kit 2	39	Snare L	76	E Tom 6	78	E Tom 4	80	E Tom 2
19	Dance Kit 1	43	AnSD Q	82	Analog Tom 6	84	Analog Tom 4	86	Analog Tom 2
20	Dance Kit 2	42	AnSD Snappy	82	Analog Tom 6	84	Analog Tom 4	86	Analog Tom 2
21	Analog Kit	41	Analog Snare 1	131	Hand Clap	85	Analog Tom 3	87	Analog Tom 1
22	DJ Kit	45	Analog Snare OpenRim	234	Scratch Cut	235	Scratch	87	Analog Tom 1
23	Disco Kit 1	28	Snare H Hard	59	Mid Tom H	61	Low Tom	63	Floor Tom L
24	Disco Kit 2	42	AnSD Snappy	131	Hand Clap	84	Analog Tom 4	86	Analog Tom 2
25	Jazz Kit	46	SD Jazz L	88	Jazz Tom 6	90	Jazz Tom 4	92	Jazz Tom 2
26	Brush Kit	51	Brush Slap	94	Brush Tom 6	96	Brush Tom 4	98	Brush Tom 2
27	5/4 Jazz Kit	30	Snare H Soft 2	58	High Tom	60	Mid Tom L	62	Floor Tom H
28	Dixieland Kit	30	Snare H Soft 2	50	Brush Tap	51	Brush Slap	63	Floor Tom L
29	Soul Kit	25	Snare Rough 2	53	Tom Power 5	55	Tom Power 3	57	Tom Power 1
30	R & R Kit	26	Snare H Soft	58	High Tom	60	Mid Tom L	62	Floor Tom H
31	6/8 Blues Kit	20	Snare Soft Power 1	53	Tom Power 5	55	Tom Power 3	57	Tom Power 1
32	Country Kit	34	SD Room L	66	Room Tom 4	68	Room Tom 2	129	Side Stick
33	Samba Kit	22	Snare Rough 1	165	Agogo L	164	Agogo H	181	Surdo Open
34	BossaNova Kit 1	129	Side Stick	95	Brush Tom 5	97	Brush Tom 3	51	Brush Slap
35	BossaNova Kit 2	21	Snare Power 1	52	Tom Power 6	54	Tom Power 4	128	Side Stick Power
36	Conga Kit	144	Conga H Slap Mute	140	Conga H Open	148	Conga L Slide	145	Conga L Open
37	Conga & Bongo Kit	140	Conga H Open	145	Conga L Open	149	Bongo H Open 1F	156	Bongo L Open 3F
38	Salsa Kit	61	Low Tom	156	Bongo L Open 3F	159	Timbale H Open	160	Timbale L Open
39	Beguine Kit	26	Snare H Soft	61	Low Tom	63	Floor Tom L	129	Side Stick
40	Reggae Kit	22	Snare Rough 1	159	Timbale H Open	160	Timbale L Open	57	Tom Power 1
41	Waltz Kit	51	Brush Slap	171	Wood Block H	172	Wood Block L	98	Brush Tom 2
42	March Kit	48	Marching Sn M	135	Tambourine 2	134	Tambourine 1	49	Marching Sn H
43	Arabic Kit	185	Tablah Dom 1	183	Tablah Tak 2	188	Riq Tak 1	191	Riq Dom
44	Iindian Kit	197	Baya Ghe	195	Baya Ge	199	Tabla Na	201	Tabla Di
45	African Kit	219	Djembe Slap	217	Djembe Lo	225	TalkingDrum LeftHand-Open	223	TalkingDrum BendUp
46	Folklore Kit	220	PotDrum Open	215	Cajon Mute	216	Cajon Slap	214	Cajon Lo
47	Japanese Kit	226	Oodaiko	231	Shimedaiko	230	Atarigane	228	Yaguradaiko
48	China Kit	204	Paigu Middle	203	Bangu	212	Xiaocha Mute	208	Luo big
49	SE Kit 1	248	Rooster	252	Horse Neigh	253	Cow	254	Lion
50	SE Kit 2	236	Laugh	244	Huuaah!	245	Uh!+Hit	237	Scream

Kit No.	Voice #	Small Pad 1	Voice #	Small Pad 2	Voice #	Small Pad 3	Voice #	Small Pad 4
01	113	Crash Cymbal Stereo 1	100	Hi-Hat Closed Power 1	116	Ride Cymbal Stereo 2	119	Splash Cymbal Stereo
02	113	Crash Cymbal Stereo 1	103	Hi-Hat Closed Power 2	116	Ride Cymbal Stereo 2	119	Splash Cymbal Stereo
03	113	Crash Cymbal Stereo 1	103	Hi-Hat Closed Power 2	116	Ride Cymbal Stereo 2	119	Splash Cymbal Stereo
04	113	Crash Cymbal Stereo 1	100	Hi-Hat Closed Power 1	116	Ride Cymbal Stereo 2	119	Splash Cymbal Stereo
05	113	Crash Cymbal Stereo 1	100	Hi-Hat Closed Power 1	116	Ride Cymbal Stereo 2	119	Splash Cymbal Stereo
06	120	Crash Cymbal 1	104	Hi-Hat Closed	122	Ride Cymbal 1	125	Chinese Cymbal
07	120	Crash Cymbal 1	104	Hi-Hat Closed	122	Ride Cymbal 1	125	Chinese Cymbal
08	113	Crash Cymbal Stereo 1	100	Hi-Hat Closed Power 1	116	Ride Cymbal Stereo 2	119	Splash Cymbal Stereo
09	120	Crash Cymbal 1	104	Hi-Hat Closed	122	Ride Cymbal 1	135	Tambourine 2
10	120	Crash Cymbal 1	104	Hi-Hat Closed	122	Ride Cymbal 1	135	Tambourine 2
11	127	Analog Cymbal	107	Analog HH Closed 1	123	Ride Cymbal 2	170	Claves
12	127	Analog Cymbal	107	Analog HH Closed 1	123	Ride Cymbal 2	170	Claves
13	113	Crash Cymbal Stereo 1	100	Hi-Hat Closed Power 1	116	Ride Cymbal Stereo 2	119	Splash Cymbal Stereo
14	113	Crash Cymbal Stereo 1	103	Hi-Hat Closed Power 2	116	Ride Cymbal Stereo 2	119	Splash Cymbal Stereo
15	113	Crash Cymbal Stereo 1	103	Hi-Hat Closed Power 2	116	Ride Cymbal Stereo 2	134	Tambourine 1
16	113	Crash Cymbal Stereo 1	100	Hi-Hat Closed Power 1	116	Ride Cymbal Stereo 2	119	Splash Cymbal Stereo
17	120	Crash Cymbal 1	104	Hi-Hat Closed	122	Ride Cymbal 1	125	Chinese Cymbal
18	120	Crash Cymbal 1	104	Hi-Hat Closed	122	Ride Cymbal 1	125	Chinese Cymbal
19	127	Analog Cymbal	110	Analog HH Closed 3	176	Triangle Open	175	Triangle Mute
20	127	Analog Cymbal	110	Analog HH Closed 3	131	Hand Clap	135	Tambourine 2
21	127	Analog Cymbal	107	Analog HH Closed 1	163	Cowbell Top	135	Tambourine 2
22	127	Analog Cymbal	110	Analog HH Closed 3	122	Ride Cymbal 1	121	Crash Cymbal 2
23	120	Crash Cymbal 1	104	Hi-Hat Closed	122	Ride Cymbal 1	126	Splash Cymbal
24	127	Analog Cymbal	110	Analog HH Closed 3	121	Crash Cymbal 2	135	Tambourine 2
25	120	Crash Cymbal 1	104	Hi-Hat Closed	122	Ride Cymbal 1	124	Ride Cymbal Cup
26	120	Crash Cymbal 1	104	Hi-Hat Closed	122	Ride Cymbal 1	124	Ride Cymbal Cup
27	120	Crash Cymbal 1	104	Hi-Hat Closed	122	Ride Cymbal 1	135	Tambourine 2
28	120	Crash Cymbal 1	104	Hi-Hat Closed	122	Ride Cymbal 1	125	Chinese Cymbal
29	113	Crash Cymbal Stereo 1	100	Hi-Hat Closed Power 1	116	Ride Cymbal Stereo 2	131	Hand Clap
30	120	Crash Cymbal 1	104	Hi-Hat Closed	122	Ride Cymbal 1	126	Splash Cymbal
31	113	Crash Cymbal Stereo 1	100	Hi-Hat Closed Power 1	116	Ride Cymbal Stereo 2	131	Hand Clap
32	120	Crash Cymbal 1	104	Hi-Hat Closed	122	Ride Cymbal 1	126	Splash Cymbal
33	113	Crash Cymbal Stereo 1	100	Hi-Hat Closed Power 1	116	Ride Cymbal Stereo 2	119	Splash Cymbal Stereo
34	120	Crash Cymbal 1	104	Hi-Hat Closed	122	Ride Cymbal 1	179	Bell Tree
35	113	Crash Cymbal Stereo 1	100	Hi-Hat Closed Power 1	116	Ride Cymbal Stereo 2	118	Chinese Cymbal Stereo
36	138	Conga H Tip	139	Conga H Heel	168	Guiro Short	169	Guiro Long
37	139	Conga H Heel	144	Conga H Slap Mute	121	Crash Cymbal 2	152	Bongo H Tip
38	170	Claves	149	Bongo H Open 1F	123	Ride Cymbal 2	163	Cowbell Top
39	120	Crash Cymbal 1	104	Hi-Hat Closed	122	Ride Cymbal 1	170	Claves
40	113	Crash Cymbal Stereo 1	100	Hi-Hat Closed Power 1	116	Ride Cymbal Stereo 2	125	Chinese Cymbal
41	120	Crash Cymbal 1	104	Hi-Hat Closed	122	Ride Cymbal 1	179	Wind Chime
42	120	Crash Cymbal 1	104	Hi-Hat Closed	122	Ride Cymbal 1	179	Wind Chime
43	184	Tablah Sak 1	182	Tablah Tak 4	189	Riq Tak 2	190	Riq Brass 2
44	196	Baya Ke	198	Baya Ka	202	Tabla Ne	200	Tabla Tin
45	120	Crash Cymbal 1	218	Djembe Mute	224	TalkingDrum Slap	222	TalkingDrum Open
46	164	Agogo H	221	PotDrum Close	165	Agogo L	163	Cowbell Top
47	232	Tsudumi	227	Oodaiko Rim	170	Claves	229	Yaguradaiko Rim
48	210	Zhongluo Open	206	Zhongcha Open	209	Luo High	211	Xiaocha Mute
49	250	Cat	249	Dog	247	Frog	251	Owl
50	241	Go!	242	Get up!	239	Car Crash	240	Yo!

143



Kit No.	Kit Name	Voice #	Pedal 1	Voice #	Pedal 2
01	Stereo Kit 1	3	Bass Drum Power Closed	101	Hi-Hat Pedal Power
02	Stereo Kit 2	2	Bass Drum Power Open	101	Hi-Hat Pedal Power
03	Stereo Kit 3	1	Bass Drum AMB+	101	Hi-Hat Pedal Power
04	Stereo Kit 4	1	Bass Drum AMB+	101	Hi-Hat Pedal Power
05	Stereo Kit 5	3	Bass Drum Power Closed	101	Hi-Hat Pedal Power
06	Hard Rock Kit 1	9	BD Rock	105	Hi-Hat Pedal
07	Hard Rock Kit 2	9	BD Rock	105	Hi-Hat Pedal
08	Stereo Ballad Kit	1	Bass Drum AMB+	101	Hi-Hat Pedal Power
09	Ballad Kit 1	6	Bass Drum	105	Hi-Hat Pedal
10	Ballad Kit 2	7	Bass Drum 2	105	Hi-Hat Pedal
11	Analog Ballad Kit 1	12	BD Analog H	108	Analog HH Closed 2
12	Analog Ballad Kit 2	11	BD Analog L	108	Analog HH Closed 2
13	Stereo Shuffle Kit 1	2	Bass Drum Power Open	101	Hi-Hat Pedal Power
14	Stereo Shuffle Kit 2	3	Bass Drum Power Closed	101	Hi-Hat Pedal Power
15	Stereo Shuffle Kit 3	3	Bass Drum Power Closed	101	Hi-Hat Pedal Power
16	Stereo Slow Rock Kit	3	Bass Drum Power Closed	101	Hi-Hat Pedal Power
17	Electronic Kit 1	10	BD Gate	105	Hi-Hat Pedal
18	Electronic Kit 2	10	BD Gate	105	Hi-Hat Pedal
19	Dance Kit 1	14	AnBD Dance-2	111	Analog HH Closed 4
20	Dance Kit 2	15	AnBD Dance-3	111	Analog HH Closed 4
21	Analog Kit	12	BD Analog H	108	Analog HH Closed 2
22	DJ Kit	13	AnBD Dance-1	111	Analog HH Closed 4
23	Disco Kit 1	6	Bass Drum	105	Hi-Hat Pedal
24	Disco Kit 2	14	AnBD Dance-2	111	Analog HH Closed 4
25	Jazz Kit	16	BD Jazz	105	Hi-Hat Pedal
26	Brush Kit	5	Bass Drum Hard	105	Hi-Hat Pedal
27	5/4 Jazz Kit	4	Bass Drum Soft	105	Hi-Hat Pedal
28	Dixieland Kit	5	Bass Drum Hard	105	Hi-Hat Pedal
29	Soul Kit	2	Bass Drum Power Open	101	Hi-Hat Pedal Power
30	R & R Kit	6	Bass Drum	105	Hi-Hat Pedal
31	6/8 Blues Kit	1	Bass Drum AMB+	101	Hi-Hat Pedal Power
32	Country Kit	6	Bass Drum	105	Hi-Hat Pedal
33	Samba Kit	3	Bass Drum Power Closed	101	Hi-Hat Pedal Power
34	BossaNova Kit 1	5	Bass Drum Hard	105	Hi-Hat Pedal
35	BossaNova Kit 2	2	Bass Drum Power Open	101	Hi-Hat Pedal Power
36	Conga Kit	6	Bass Drum	163	Cowbell Top
37	Conga & Bongo Kit	7	Bass Drum 2	163	Cowbell Top
38	Salsa Kit	6	Bass Drum	171	Wood Block H
39	Beguine Kit	5	Bass Drum Hard	105	Hi-Hat Pedal
40	Reggae Kit	1	Bass Drum AMB+	101	Hi-Hat Pedal Power
41	Waltz Kit	16	BD Jazz	105	Hi-Hat Pedal
42	March Kit	18	Gran Cassa	105	Hi-Hat Pedal
43	Arabic Kit	192	Katem Dom	193	Katem Sak 2
44	Iindian Kit	186	Daholla Dom	187	Riq Snouj 2
45	African Kit	6	Bass Drum	166	Cabasa
46	Folklore Kit	6	Bass Drum	178	Jingle Bell
47	Japanese Kit	233	Ainote	178	Jingle Bell
48	China Kit	205	Bangzi	207	Bangu
49	SE Kit 1	246	Footsteps	246	Footsteps
50	SE Kit 2	238	Punch	246	Footsteps

Voice List / Voice-Liste / Liste des voix / Lista de voces ......

■ Maximum Polyphony

The instrument has 32-note maximum polyphony. This means that it can play a maximum of up to 32 notes at once, regardless of what functions are used. Auto accompaniment uses a number of the available notes, so when auto accompaniment is used the total number of available notes for playing on the pads is correspondingly reduced.

NOTE
- *The Voice List includes MIDI program change numbers for each voice. Use these program change numbers when playing the instrument via MIDI from an external device.*
- *Program Numbers 001 to 128 directly relate to MIDI Program Change Numbers 000 to 127. That is, Program Numbers and Program Change Numbers differ by a value of 1. Remember to take this into consideration.*

■ Maximale Polyphonie

Das Instrument verfügt über eine maximale Polyphonie von 32 Noten. Dies bedeutet, daß das Instrument unabhängig von den aktivierten Funktionen maximal 32 Noten gleichzeitig spielen kann. Eine bestimmte Anzahl der verfügbaren Noten wird von der automatischen Begleitung belegt. Bei der Verwendung der automatischen Begleitung verringert sich somit die Anzahl der für das Spiel auf den Pads verfügbaren Noten entsprechend.

HINWEIS
- *In der Voice-Liste sind für jede Voice MIDI-Programmwechselnummern enthalten. Verwenden Sie diese Programmwechselnummern, wenn Sie das Instrument über MIDI von einem externen Gerät aus ansteuern.*
- *Die Programmnummern 001 bis 128 hängen direkt mit den MIDI-Programmwechsel-Nummern 000 bis 127 zusammen. Das bedeutet: Programmnummern und Programmwechsel-Nummern unterscheiden sich mit einem Wert von 1. Denken Sie bei diesen Überlegungen daran.*

■ Polyphonie maximale

Le DD-65/YDD-60 dispose d'une polyphonie maximale de 32 notes. Cela signifie que l'instrument peut reproduire un nombre maximal de 32 voix à la fois, indépendamment des fonctions utilisées. L'accompagnement automatique fait appel à un certain nombre de notes disponibles. Il s'ensuit que lorsque l'accompagnement automatique est utilisé, le nombre total de notes disponibles pour le jeu sur les pads est réduit en conséquence.

NOTE
- *La liste des voix comporte des numéros de changement de programme MIDI pour chaque voix. Utilisez ces derniers pour commander le DD-65/YDD-60 à partir d'un périphérique MIDI.*
- *Les numéros de programme 001 à 128 correspondent aux numéros de changement de programme MIDI 000 à 127. Cela signifie que les numéros de programme et les numéros de changement de programme sont décalés de 1. N'oubliez pas de tenir compte de cet écart.*

■ Polifonía máxima

El instrumento tiene una polifonía máxima de 32 notas. Esto significa que puede tocar un máximo de 32 notas a la vez, independientemente de las funciones que se usen. El acompañamiento automático utiliza una parte de las notas disponibles, de forma que cuando éste se utiliza el número de notas disponibles en los pads se reduce proporcionalmente.

NOTA
- *La lista de voces incluye números de cambio de programa MIDI para cada voz. Utilice estos números de cambio de programa cuando toque el instrumento a través del MIDI desde un dispositivo externo.*
- *Números de programa de 001 a 128 directamente relacionados con los números de cambio de programa MIDI de 000 a 127. Esto quiere decir que los números de programa y los números de cambio de programa difieren en un valor de 1, elemento que se debe tener en cuenta.*

Bank Select		MIDI Program Change# (1–128)	Voice Name
MSB (0–127)	LSB (0–127)		
			PIANO
0	112	1	Grand Piano
0	112	2	Bright Piano
0	112	7	Harpsichord
0	112	4	Honky-tonk Piano
0	112	3	MIDI Grand Piano
0	113	3	CP 80
			E.PIANO
0	114	5	Cool! Galaxy Electric Piano
0	113	6	Hyper Tines
0	112	5	Funky Electric Piano
0	112	6	DX Modern Electric Piano
0	114	6	Venus Electric Piano
0	112	8	Clavi
			ORGAN
0	112	17	Jazz Organ 1
0	113	17	Jazz Organ 2
0	112	19	Rock Organ
0	114	19	Purple Organ
0	112	18	Click Organ
0	116	17	Bright Organ
0	127	19	Theater Organ
0	121	20	16'+2' Organ
0	120	20	16'+4' Organ
0	113	20	Chapel Organ
0	112	20	Church Organ
0	112	21	Reed Organ
			ACCORDION
0	112	22	Musette Accordion
0	113	22	Traditional Accordion
0	113	24	Bandoneon
0	112	23	Harmonica
			GUITAR
0	112	25	Classical Guitar
0	112	26	Folk Guitar
0	112	27	Jazz Guitar
0	117	28	60’s Clean Guitar
0	113	26	12Strings Guitar
0	112	28	Clean Guitar
0	113	27	Octave Guitar
0	112	29	Muted Guitar
0	112	30	Overdriven Guitar
0	112	31	Distortion Guitar
			BASS
0	112	34	Finger Bass
0	112	33	Acoustic Bass
0	112	35	Pick Bass
0	112	36	Fretless Bass
0	112	37	Slap Bass
0	112	39	Synth Bass
0	113	39	Hi-Q Bass
0	113	40	Dance Bass
			STRINGS
0	112	49	String Ensemble
0	112	50	Chamber Strings
0	113	50	Slow Strings
0	112	45	Tremolo Strings
0	112	51	Synth Strings
0	112	46	Pizzicato Strings
0	112	41	Violin
0	112	43	Cello
0	112	44	Contrabass
0	112	47	Harp
0	112	106	Banjo
0	112	56	Orchestra Hit
			CHOIR
0	112	53	Choir
0	113	53	Vocal Ensemble
0	112	55	Air Choir
0	112	54	Vox Humana
			SAXOPHONE
0	112	67	Tenor Sax
0	112	66	Alto Sax
0	112	65	Soprano Sax
0	112	68	Baritone Sax
0	114	67	Breathy Tenor Sax
0	112	72	Clarinet
0	112	69	Oboe
0	112	70	English Horn
0	112	71	Bassoon
			TRUMPET
0	112	57	Trumpet
0	112	58	Trombone
0	113	58	Trombone Section
0	112	60	Muted Trumpet
0	112	61	French Horn
0	112	59	Tuba
			BRASS
0	112	62	Brass Section
0	113	62	Big Band Brass
0	113	63	80’s Brass
0	119	62	Mellow Horns
0	114	63	Techno Brass
0	112	63	Synth Brass
			FLUTE
0	112	74	Flute
0	112	73	Piccolo
0	112	76	Pan Flute
0	112	75	Recorder
0	112	80	Ocarina
			SYNTH
0	112	81	Square Lead
0	112	82	Sawtooth Lead
0	115	82	Analogon
0	119	82	Fargo
0	112	99	Star Dust
0	112	86	Voice Lead
0	112	101	Brightness
0	112	92	Xenon Pad
0	112	95	Equinox
0	112	89	Fantasia
0	113	90	Dark Moon
0	113	101	Bell Pad
			PERCUSSION
0	112	12	Vibraphone
0	112	13	Marimba
0	112	14	Xylophone
0	112	115	Steel Drums
0	112	9	Celesta
0	112	11	Music Box
0	112	15	Tubular Bells
0	112	48	Timpani
			DRUM KITS
127	0	1	Standard Kit 1
127	0	2	Standard Kit 2
127	0	9	Room Kit
127	0	17	Rock Kit
127	0	25	Electronic Kit
127	0	26	Analog Kit
127	0	113	Dance Kit
127	0	33	Jazz Kit
127	0	41	Brush Kit
127	0	49	Symphony Kit
127	0	88	Stereo Power Kit 1

Bank Select MSB (0–127)	Bank Select LSB (0–127)	MIDI Program Change# (1–128)	Voice Name
127	0	89	Stereo Power Kit 2
126	0	1	SFX Kit 1
126	0	2	SFX Kit 2
126	0	35	China Kit
126	0	37	Arabic Kit
126	0	40	Indian Kit
126	0	44	Pop Latin Kit
126	0	113	Sound Effect Kit
126	0	114	World Kit
XG PIANO			
0	0	1	Grand Piano
0	1	1	Grand Piano KSP
0	40	1	Piano Strings
0	41	1	Dream
0	0	2	Bright Piano
0	1	2	Bright Piano KSP
0	0	3	Electric Grand Piano
0	1	3	Electric Grand Piano KSP
0	32	3	Detuned CP80
0	0	4	Honky-tonk Piano
0	1	4	Honky-tonk Piano KSP
0	0	5	Electric Piano 1
0	1	5	Electric Piano 1 KSP
0	32	5	Chorus Electric Piano 1
0	0	6	Electric Piano 2
0	1	6	Electric Piano 2 KSP
* 0	32	6	Chorus Electric Piano 2
0	41	6	DX + Analog Electric Piano
0	0	7	Harpsichord
0	1	7	Harpsichord KSP
0	35	7	Harpsichord 2
0	0	8	Clavi
0	1	8	Clavi KSP
XG CHROMATIC			
0	0	9	Celesta
0	0	10	Glockenspiel
0	0	11	Music Box
0	64	11	Orgel
0	0	12	Vibraphone
0	1	12	Vibraphone KSP
0	0	13	Marimba
0	1	13	Marimba KSP
0	64	13	Sine Marimba
0	97	13	Balimba
0	98	13	Log Drums
0	0	14	Xylophone
0	0	15	Tubular Bells
0	96	15	Church Bells
0	97	15	Carillon
0	0	16	Dulcimer
0	35	16	Dulcimer 2
0	96	16	Cimbalom
0	97	16	Santur
XG ORGAN			
0	0	17	Drawbar Organ
0	32	17	Detuned Drawbar Organ
0	33	17	60’s Drawbar Organ 1
0	34	17	60’s Drawbar Organ 2
0	35	17	70’s Drawbar Organ 1
0	37	17	60’s Drawbar Organ 3
0	40	17	16+2'2/3
0	64	17	Organ Bass
0	65	17	70’s Drawbar Organ 2
0	66	17	Cheezy Organ
0	67	17	Drawbar Organ 2
0	0	18	Percussive Organ
0	24	18	70’s Percussive Organ

Bank Select MSB (0–127)	Bank Select LSB (0–127)	MIDI Program Change# (1–128)	Voice Name
0	32	18	Detuned Percussive Organ
0	33	18	Light Organ
0	37	18	Percussive Organ 2
0	0	19	Rock Organ
0	64	19	Rotary Organ
0	65	19	Slow Rotary
0	66	19	Fast Rotary
0	0	20	Church Organ
0	32	20	Church Organ 3
0	35	20	Church Organ 2
0	40	20	Notre Dame
0	64	20	Organ Flute
0	65	20	Tremolo Organ Flute
0	0	21	Reed Organ
0	40	21	Puff Organ
0	0	22	Accordion
0	0	23	Harmonica
0	32	23	Harmonica 2
0	0	24	Tango Accordion
0	64	24	Tango Accordion 2
XG GUITAR			
0	0	25	Nylon Guitar
0	43	25	Velocity Guitar Harmonics
0	96	25	Ukulele
0	0	26	Steel Guitar
0	35	26	12-string Guitar
0	40	26	Nylon & Steel Guitar
0	41	26	Steel Guitar with Body Sound
0	96	26	Mandolin
0	0	27	Jazz Guitar
0	32	27	Jazz Amp
0	0	28	Clean Guitar
0	32	28	Chorus Guitar
0	0	29	Muted Guitar
0	40	29	Funk Guitar
0	41	29	Muted Steel Guitar
0	45	29	Jazz Man
0	0	30	Overdriven Guitar
0	43	30	Guitar Pinch
0	0	31	Distortion Guitar
0	40	31	Feedback Guitar
0	41	31	Feedback Guitar 2
0	0	32	Guitar Harmonics
0	65	32	Guitar Feedback
0	66	32	Guitar Harmonics 2
XG BASS			
0	0	33	Acoustic Bass
0	40	33	Jazz Rhythm
0	45	33	Velocity Crossfade Upright Bass
0	0	34	Finger Bass
0	18	34	Finger Dark
0	40	34	Bass & Distorted Electric Guitar
0	43	34	Finger Slap Bass
0	45	34	Finger Bass 2
0	65	34	Modulated Bass
0	0	35	Pick Bass
0	28	35	Muted Pick Bass
0	0	36	Fretless Bass
0	32	36	Fretless Bass 2
0	33	36	Fretless Bass 3
0	34	36	Fretless Bass 4
0	0	37	Slap Bass 1
0	32	37	Punch Thumb Bass
0	0	38	Slap Bass 2
0	43	38	Velocity Switch Slap
0	0	39	Synth Bass 1
0	40	39	Techno Synth Bass

Bank Select		MIDI Program Change# (1–128)	Voice Name
MSB (0–127)	LSB (0–127)		
0	0	40	Synth Bass 2
0	6	40	Mellow Synth Bass
0	12	40	Sequenced Bass
0	18	40	Click Synth Bass
0	19	40	Synth Bass 2 Dark
* 0	40	40	Modular Synth Bass
0	41	40	DX Bass
XG STRINGS			
0	0	41	Violin
0	8	41	Slow Violin
0	0	42	Viola
0	0	43	Cello
0	0	44	Contrabass
0	0	45	Tremolo Strings
0	8	45	Slow Tremolo Strings
0	40	45	Suspense Strings
0	0	46	Pizzicato Strings
0	0	47	Orchestral Harp
0	40	47	Yang Chin
0	0	48	Timpani
XG ENSEMBLE			
0	0	49	Strings 1
0	3	49	Stereo Strings
0	8	49	Slow Strings
0	35	49	60’s Strings
0	40	49	Orchestra
0	41	49	Orchestra 2
0	42	49	Tremolo Orchestra
0	45	49	Velocity Strings
0	0	50	Strings 2
0	3	50	Stereo Slow Strings
0	8	50	Legato Strings
0	40	50	Warm Strings
0	41	50	Kingdom
0	0	51	Synth Strings 1
0	0	52	Synth Strings 2
0	0	53	Choir Aahs
0	3	53	Stereo Choir
0	32	53	Mellow Choir
0	40	53	Choir Strings
0	0	54	Voice Oohs
0	0	55	Synth Voice
0	40	55	Synth Voice 2
0	41	55	Choral
0	64	55	Analog Voice
0	0	56	Orchestra Hit
0	35	56	Orchestra Hit 2
0	64	56	Impact
XG BRASS			
0	0	57	Trumpet
0	32	57	Warm Trumpet
0	0	58	Trombone
0	18	58	Trombone 2
0	0	59	Tuba
0	0	60	Muted Trumpet
0	0	61	French Horn
0	6	61	French Horn Solo
0	32	61	French Horn 2
0	37	61	Horn Orchestra
0	0	62	Brass Section
0	35	62	Trumpet & Trombone Section
0	0	63	Synth Brass 1
0	20	63	Resonant Synth Brass
0	0	64	Synth Brass 2
0	18	64	Soft Brass
0	41	64	Choir Brass

Bank Select		MIDI Program Change# (1–128)	Voice Name
MSB (0–127)	LSB (0–127)		
XG REED			
0	0	65	Soprano Sax
0	0	66	Alto Sax
0	40	66	Sax Section
0	0	67	Tenor Sax
0	40	67	Breathy Tenor Sax
0	0	68	Baritone Sax
0	0	69	Oboe
0	0	70	English Horn
0	0	71	Bassoon
0	0	72	Clarinet
XG PIPE			
0	0	73	Piccolo
0	0	74	Flute
0	0	75	Recorder
0	0	76	Pan Flute
0	0	77	Blown Bottle
0	0	78	Shakuhachi
0	0	79	Whistle
0	0	80	Ocarina
XG SYNTH LEAD			
0	0	81	Square Lead
0	6	81	Square Lead 2
0	8	81	LM Square
0	18	81	Hollow
0	19	81	Shroud
0	64	81	Mellow
0	65	81	Solo Sine
0	66	81	Sine Lead
0	0	82	Sawtooth Lead
0	6	82	Sawtooth Lead 2
0	8	82	Thick Sawtooth
0	18	82	Dynamic Sawtooth
0	19	82	Digital Sawtooth
0	20	82	Big Lead
0	96	82	Sequenced Analog
0	0	83	Calliope Lead
0	65	83	Pure Lead
0	0	84	Chiff Lead
0	0	85	Charang Lead
0	64	85	Distorted Lead
0	0	86	Voice Lead
0	0	87	Fifths Lead
0	35	87	Big Five
0	0	88	Bass & Lead
0	16	88	Big & Low
0	64	88	Fat & Perky
0	65	88	Soft Whirl
XG SYNTH PAD			
0	0	89	New Age Pad
0	64	89	Fantasy
0	0	90	Warm Pad
0	0	91	Poly Synth Pad
0	0	92	Choir Pad
0	66	92	Itopia
0	0	93	Bowed Pad
0	0	94	Metallic Pad
0	0	95	Halo Pad
0	0	96	Sweep Pad
XG SYNTH EFFECTS			
0	0	97	Rain
0	65	97	African Wind
0	66	97	Carib
0	0	98	Sound Track
0	27	98	Prologue
0	0	99	Crystal
0	12	99	Synth Drum Comp

Bank Select MSB (0–127)	Bank Select LSB (0–127)	MIDI Program Change# (1–128)	Voice Name
0	14	99	Popcorn
0	18	99	Tiny Bells
0	35	99	Round Glockenspiel
0	40	99	Glockenspiel Chimes
0	41	99	Clear Bells
0	42	99	Chorus Bells
0	65	99	Soft Crystal
0	70	99	Air Bells
0	71	99	Bell Harp
0	72	99	Gamelimba
0	0	100	Atmosphere
0	18	100	Warm Atmosphere
0	19	100	Hollow Release
0	40	100	Nylon Electric Piano
0	64	100	Nylon Harp
0	65	100	Harp Vox
0	66	100	Atmosphere Pad
0	0	101	Brightness
0	0	102	Goblins
0	64	102	Goblins Synth
0	65	102	Creeper
0	67	102	Ritual
0	68	102	To Heaven
0	70	102	Night
0	71	102	Glisten
0	96	102	Bell Choir
0	0	103	Echoes
0	0	104	Sci-Fi
XG WORLD			
0	0	105	Sitar
0	32	105	Detuned Sitar
0	35	105	Sitar 2
0	97	105	Tamboura
0	0	106	Banjo
0	28	106	Muted Banjo
0	96	106	Rabab
0	97	106	Gopichant
0	98	106	Oud
0	0	107	Shamisen
0	0	108	Koto
0	96	108	Taisho-kin
0	97	108	Kanoon
0	0	109	Kalimba
0	0	110	Bagpipe
0	0	111	Fiddle
0	0	112	Shanai
XG PERCUSSIVE			
0	0	113	Tinkle Bell
0	96	113	Bonang
0	97	113	Altair
0	98	113	Gamelan Gongs
0	99	113	Stereo Gamelan Gongs
0	100	113	Rama Cymbal
0	0	114	Agogo
0	0	115	Steel Drums
0	97	115	Glass Percussion
0	98	115	Thai Bells
0	0	116	Woodblock
0	96	116	Castanets
0	0	117	Taiko Drum
0	96	117	Gran Cassa
0	0	118	Melodic Tom
0	64	118	Melodic Tom 2
0	65	118	Real Tom
0	66	118	Rock Tom
0	0	119	Synth Drum
0	64	119	Analog Tom
0	65	119	Electronic Percussion
0	0	120	Reverse Cymbal
XG SOUND EFFECTS			
0	0	121	Fret Noise
0	0	122	Breath Noise
0	0	123	Seashore
0	0	124	Bird Tweet
0	0	125	Telephone Ring
0	0	126	Helicopter
0	0	127	Applause
0	0	128	Gunshot
64	0	1	Cutting Noise
64	0	2	Cutting Noise 2
64	0	4	String Slap
64	0	17	Flute Key Click
64	0	33	Shower
64	0	34	Thunder
64	0	35	Wind
64	0	36	Stream
64	0	37	Bubble
64	0	38	Feed
64	0	49	Dog
64	0	50	Horse
64	0	51	Bird Tweet 2
64	0	56	Maou
64	0	65	Phone Call
64	0	66	Door Squeak
64	0	67	Door Slam
64	0	68	Scratch Cut
64	0	69	Scratch Split
64	0	70	Wind Chime
64	0	71	Telephone Ring 2
64	0	81	Car Engine Ignition
64	0	82	Car Tires Squeal
64	0	83	Car Passing
64	0	84	Car Crash
64	0	85	Siren
64	0	86	Train
64	0	87	Jet Plane
64	0	88	Starship
64	0	89	Burst
64	0	90	Roller Coaster
64	0	91	Submarine
64	0	97	Laugh
64	0	98	Scream
64	0	99	Punch
64	0	100	Heartbeat
64	0	101	Footsteps
64	0	113	Machine Gun
64	0	114	Laser Gun
64	0	115	Explosion
64	0	116	Firework

The voice with an asterisk (*) is XGlite optional voice.
Die Voice mit einem Stern (*) sind optionale XGlite-Voices.
La voix porteuse d'un astérisque (*) est une voix XGlite en option.
La voz con un asterisco (*) es una voz opcional de XGlite.

Drum Map/Drum-Notenzuordnung/ Topographie de batterie/Mapa de la batería

- “ ” indicates that in the column on the immediate left.
- Each percussion voice uses one note.
- The MIDI Note # and Note are actually one octave lower than listed. For example, in “Standard Kit 1”, the “Seq Click H” (Note# 36/Note C1) corresponds to (Note# 24/Note C0).
- If you strike several pads simultaneously which are assigned to the same alternate assign number, the instrument will sound only one voice.
- The alternate assign number only applies to the voices of MSB 127.

MSB (0–127) / LSB (0–127) / PC (1–128)						127/000/001	127/000/002	127/000/009	127/000/017	127/000/025	127/000/026
Keyboard		MIDI		Key Off	Alternate assign	Standard Kit 1	Standard Kit 2	Room Kit	Rock Kit	Electronic Kit	Analog Kit
Note#	Note	Note#	Note								
25	C# 0	13	C# -1		3	Surdo Mute					
26	D 0	14	D -1		3	Surdo Open					
27	D# 0	15	D# -1			Hi Q					
28	E 0	16	E -1			Whip Slap					
29	F 0	17	F -1		4	Scratch Push					
30	F# 0	18	F# -1		4	Scratch Pull					
31	G 0	19	G -1			Finger Snap					
32	G# 0	20	G# -1			Click Noise					
33	A 0	21	A -1			Metronome Click					
34	A# 0	22	A# -1			Metronome Bell					
35	B 0	23	B -1			Seq Click L					
36	C 1	24	C 0			Seq Click H					
37	C# 1	25	C# 0			Brush Tap					
38	D 1	26	D 0	O		Brush Swirl					
39	D# 1	27	D# 0			Brush Slap					
40	E 1	28	E 0	O		Brush Tap Swirl				Reverse Cymbal	Reverse Cymbal
41	F 1	29	F 0	O		Snare Roll					
42	F# 1	30	F# 0			Castanet				Hi Q 2	Hi Q 2
43	G 1	31	G 0			Snare H Soft	Snare H Soft 2		SD Rock H	Snare L	SD Rock H
44	G# 1	32	G# 0			Sticks					
45	A 1	33	A 0			Bass Drum Soft				Bass Drum H	Bass Drum H
46	A# 1	34	A# 0			Open Rim Shot	Open Rim Shot 2				
47	B 1	35	B 0			Bass Drum Hard			Bass Drum H	BD Rock	BD Analog L
48	C 2	36	C 1			Bass Drum	Bass Drum 2		BD Rock	BD Gate	BD Analog H
49	C# 2	37	C# 1			Side Stick					Analog Side Stick
50	D 2	38	D 1			Snare M	Snare M 2	SD Room L	SD Rock L	SD Rock L	Analog Snare 1
51	D# 2	39	D# 1			Hand Clap					
52	E 2	40	E 1			Snare H Hard	Snare H Hard 2	SD Room H	SD Rock Rim	SD Rock H	Analog Snare 2
53	F 2	41	F 1			Floor Tom L		Room Tom 1	Rock Tom 1	E Tom 1	Analog Tom 1
54	F# 2	42	F# 1		1	Hi-Hat Closed					Analog HH Closed 1
55	G 2	43	G 1			Floor Tom H		Room Tom 2	Rock Tom 2	E Tom 2	Analog Tom 2
56	G# 2	44	G# 1		1	Hi-Hat Pedal					Analog HH Closed 2
57	A 2	45	A 1			Low Tom		Room Tom 3	Rock Tom 3	E Tom 3	Analog Tom 3
58	A# 2	46	A# 1		1	Hi-Hat Open					Analog HH Open
59	B 2	47	B 1			Mid Tom L		Room Tom 4	Rock Tom 4	E Tom 4	Analog Tom 4
60	C 3	48	C 2			Mid Tom H		Room Tom 5	Rock Tom 5	E Tom 5	Analog Tom 5
61	C# 3	49	C# 2			Crash Cymbal 1					Analog Cymbal
62	D 3	50	D 2			High Tom		Room Tom 6	Rock Tom 6	E Tom 6	Analog Tom 6
63	D# 3	51	D# 2			Ride Cymbal 1					
64	E 3	52	E 2			Chinese Cymbal					
65	F 3	53	F 2			Ride Cymbal Cup					
66	F# 3	54	F# 2			Tambourine 2					
67	G 3	55	G 2			Splash Cymbal					
68	G# 3	56	G# 2			Cowbell					Analog Cowbell
69	A 3	57	A 2			Crash Cymbal 2					
70	A# 3	58	A# 2			Vibraslap					
71	B 3	59	B 2			Ride Cymbal 2					
72	C 4	60	C 3			Bongo H					
73	C# 4	61	C# 3			Bongo L					
74	D 4	62	D 3			Conga H Mute					Analog Conga H
75	D# 4	63	D# 3			Conga H Open					Analog Conga M
76	E 4	64	E 3			Conga L					Analog Conga L
77	F 4	65	F 3			Timbale H					
78	F# 4	66	F# 3			Timbale L					
79	G 4	67	G 3			Agogo H					
80	G# 4	68	G# 3			Agogo L					
81	A 4	69	A 3			Cabasa					
82	A# 4	70	A# 3			Maracas					Analog Maracas
83	B 4	71	B 3	O		Samba Whistle H					
84	C 5	72	C 4	O		Samba Whistle L					
85	C# 5	73	C# 4			Guiro Short					
86	D 5	74	D 4	O		Guiro Long					
87	D# 5	75	D# 4			Claves					Analog Claves
88	E 5	76	E 4			Wood Block H					
89	F 5	77	F 4			Wood Block L					
90	F# 5	78	F# 4			Cuica Mute				Scratch Push	Scratch Push
91	G 5	79	G 4			Cuica Open				Scratch Pull	Scratch Pull
92	G# 5	80	G# 4		2	Triangle Mute					
93	A 5	81	A 4		2	Triangle Open					
94	A# 5	82	A# 4			Shaker					
95	B 5	83	B 4			Jingle Bell					
96	C 6	84	C 5			Bell Tree					
97	C# 6	85	C# 5								
98	D 6	86	D 5								
99	D# 6	87	D# 5								
100	E 6	88	E 5								
101	F 6	89	F 5								
102	F# 6	90	F# 5								
103	G 6	91	G 5								

- „ “ Das wird in der Spalte unmittelbar links davon angezeigt.
- Jede Percussion-Voice benötigt eine Stimme.
- Die unter „Keyboard“ aufgeführte Noten-Nummer und Note sind im MIDI-Protokoll tatsächlich eine Oktave tiefer. Beispiel: In „Standard Kit 1“ entspricht „Seq Click H“ (Note# 36/Note C1) der MIDI-Note (Note# 24/Note C0).
- Wenn Sie gleichzeitig mehrere Pads anschlagen, die der selben alternierenden Zuordnungsnummer zugeordnet sind, gibt das Instrument nur eine Voice aus.
- Die alternierende Zuordnungsnummer gilt nur für die Voices von MSB 127.

MSB (0–127) / LSB (0–127) / PC (1–128)						127/000/001	127/000/113	127/000/033	127/000/041	127/000/049	127/000/88
Keyboard		MIDI		Key Off	Alternate assign	Standard Kit 1	Dance Kit	Jazz Kit	Brush Kit	Symphony Kit	Stereo Power Kit 1
Note#	Note	Note#	Note								
25	C# 0	13	C# -1		3	Surdo Mute					
26	D 0	14	D -1		3	Surdo Open					
27	D# 0	15	D# -1			Hi Q					
28	E 0	16	E -1			Whip Slap					
29	F 0	17	F -1		4	Scratch Push					
30	F# 0	18	F# -1		4	Scratch Pull					
31	G 0	19	G -1			Finger Snap					
32	G# 0	20	G# -1			Click Noise					
33	A 0	21	A -1			Metronome Click					
34	A# 0	22	A# -1			Metronome Bell					
35	B 0	23	B -1			Seq Click L					
36	C 1	24	C 0			Seq Click H					
37	C# 1	25	C# 0			Brush Tap					
38	D 1	26	D 0	O		Brush Swirl					
39	D# 1	27	D# 0			Brush Slap					
40	E 1	28	E 0	O		Brush Tap Swirl	Reverse Cymbal				
41	F 1	29	F 0	O		Snare Roll					
42	F# 1	30	F# 0			Castanet	Hi Q 2				
43	G 1	31	G 0			Snare H Soft	AnSD Snappy	SD Jazz H Light	Brush Slap L		Snare Soft Power 1
44	G# 1	32	G# 0			Sticks					
45	A 1	33	A 0			Bass Drum Soft	AnBD Dance-1			Bass Drum L	Bass Drum AMB+
46	A# 1	34	A# 0			Open Rim Shot	AnSD OpenRim				Open Rim Power 1
47	B 1	35	B 0			Bass Drum Hard	AnBD Dance-2			Gran Cassa	Bass Drum Power Open
48	C 2	36	C 1			Bass Drum	AnBD Dance-3	BD Jazz	BD Jazz	Gran Cassa Mute	Bass Drum Power Closed
49	C# 2	37	C# 1			Side Stick	Analog Side Stick				Side Stick Power
50	D 2	38	D 1			Snare M	AnSD Q	SD Jazz L	Brush Slap	Marching Sn M	Snare Power 1
51	D# 2	39	D# 1			Hand Clap					
52	E 2	40	E 1			Snare H Hard	AnSD Ana+Acoustic	SD Jazz M	Brush Tap	Marching Sn H	Snare Rough 1
53	F 2	41	F 1			Floor Tom L	Analog Tom 1	Jazz Tom 1	Brush Tom 1	Jazz Tom 1	Tom Power 1
54	F# 2	42	F# 1		1	Hi-Hat Closed	Analog HH Closed 3				Hi-Hat Closed Power 1
55	G 2	43	G 1			Floor Tom H	Analog Tom 2	Jazz Tom 2	Brush Tom 2	Jazz Tom 2	Tom Power 2
56	G# 2	44	G# 1		1	Hi-Hat Pedal	Analog HH Closed 4				Hi-Hat Pedal Power
57	A 2	45	A 1			Low Tom	Analog Tom 3	Jazz Tom 3	Brush Tom 3	Jazz Tom 3	Tom Power 3
58	A# 2	46	A# 1		1	Hi-Hat Open	Analog HH Open 2				Hi-Hat Open Power
59	B 2	47	B 1			Mid Tom L	Analog Tom 4	Jazz Tom 4	Brush Tom 4	Jazz Tom 4	Tom Power 4
60	C 3	48	C 2			Mid Tom H	Analog Tom 5	Jazz Tom 5	Brush Tom 5	Jazz Tom 5	Tom Power 5
61	C# 3	49	C# 2			Crash Cymbal 1	Analog Cymbal			Hand Cym. L	Crash Cymbal Stereo 1
62	D 3	50	D 2			High Tom	Analog Tom 6	Jazz Tom 6	Brush Tom 6	Jazz Tom 6	Tom Power 6
63	D# 3	51	D# 2			Ride Cymbal 1				Hand Cym.Short L	Ride Cymbal Stereo 1
64	E 3	52	E 2			Chinese Cymbal					Chinese Cymbal Power
65	F 3	53	F 2			Ride Cymbal Cup					Ride Cymbal Cup Stereo
66	F# 3	54	F# 2			Tambourine 2					Tambourine 1
67	G 3	55	G 2			Splash Cymbal					Splash Cymbal Power
68	G# 3	56	G# 2			Cowbell	Analog Cowbell				
69	A 3	57	A 2			Crash Cymbal 2				Hand Cym. H	Crash Cymbal Stereo 2
70	A# 3	58	A# 2			Vibraslap					
71	B 3	59	B 2			Ride Cymbal 2				Hand Cym.Short H	Ride Cymbal Stereo 2
72	C 4	60	C 3			Bongo H					
73	C# 4	61	C# 3			Bongo L					
74	D 4	62	D 3			Conga H Mute	Analog Conga H				
75	D# 4	63	D# 3			Conga H Open	Analog Conga M				
76	E 4	64	E 3			Conga L	Analog Conga L				
77	F 4	65	F 3			Timbale H					
78	F# 4	66	F# 3			Timbale L					
79	G 4	67	G 3			Agogo H					
80	G# 4	68	G# 3			Agogo L					
81	A 4	69	A 3			Cabasa					
82	A# 4	70	A# 3			Maracas	Analog Maracas				
83	B 4	71	B 3	O		Samba Whistle H					
84	C 5	72	C 4	O		Samba Whistle L					
85	C# 5	73	C# 4			Guiro Short					
86	D 5	74	D 4	O		Guiro Long					
87	D# 5	75	D# 4			Claves	Analog Claves				
88	E 5	76	E 4			Wood Block H					
89	F 5	77	F 4			Wood Block L					
90	F# 5	78	F# 4			Cuica Mute	Scratch Push				
91	G 5	79	G 4			Cuica Open	Scratch Pull				
92	G# 5	80	G# 4		2	Triangle Mute					
93	A 5	81	A 4		2	Triangle Open					
94	A# 5	82	A# 4			Shaker					
95	B 5	83	B 4			Jingle Bell					
96	C 6	84	C 5			Bell Tree					WindChime
97	C# 6	85	C# 5								
98	D 6	86	D 5								
99	D# 6	87	D# 5								
100	E 6	88	E 5								
101	F 6	89	F 5								
102	F# 6	90	F# 5								
103	G 6	91	G 5								

- « » Ceci est indiqué dans la colonne à gauche.
- Chaque voix de percussion utilise une note unique.
- Le numéro de note MIDI (Note #) et la note MIDI se situent en réalité à une octave inférieure à celle qui est indiquée dans la liste. Par exemple, dans «Standard Kit 1», « Seq Click H » (Note# 36/Note C1) correspond à (Note# 24/Note C0).
- Si vous frappez simultanément sur plusieurs pads affectés au même numéro d'attribution alternative, l'instrument ne retentira que d'une seule voix uniquement.
- Le numéro d'attribution alternative ne s'applique qu'aux voix MSB 127.

MSB (0–127) / LSB (0–127) / PC (1–128)						127/000/001	127/000/89	126/000/001	126/000/002	126/000/035	126/000/037
Keyboard		MIDI		Key Off	Alternate assign	Standard Kit 1	Stereo Power Kit 2	SFX Kit 1	SFX Kit 2	China Kit	Atabic Kit
Note#	Note	Note#	Note								
25	C# 0	13	C# -1		3	Surdo Mute					Zarb Back mf
26	D 0	14	D -1		3	Surdo Open					Zarb Tom f
27	D# 0	15	D# -1			Hi Q					Zarb Eshareh
28	E 0	16	E -1			Whip Slap					Zarb Whipping
29	F 0	17	F -1		4	Scratch Push					Tombak Tom f
30	F# 0	18	F# -1		4	Scratch Pull					Neghareh Tom f
31	G 0	19	G -1			Finger Snap					Tombak Back f
32	G# 0	20	G# -1			Click Noise					Neghareh Back f
33	A 0	21	A -1			Metronome Click					Tombak Snap f
34	A# 0	22	A# -1			Metronome Bell					Neghareh Pelang f
35	B 0	23	B -1			Seq Click L					Tombak Trill
36	C 1	24	C 0			Seq Click H				Luo Big	Khaligi Clap 1
37	C# 1	25	C# 0			Brush Tap					Zalgouta Open
38	D 1	26	D 0	O		Brush Swirl					Khaligi Clap 2
39	D# 1	27	D# 0			Brush Slap					Zalgouta Close
40	E 1	28	E 0	O		Brush Tap Swirl					Arabic Hand Clap
41	F 1	29	F 0	O		Snare Roll					Tabel Tak 1
42	F# 1	30	F# 0			Castanet					Sagat 1
43	G 1	31	G 0			Snare H Soft					Tabel Dom
44	G# 1	32	G# 0			Sticks					Sagat 2
45	A 1	33	A 0			Bass Drum Soft					Tabel Tak 2
46	A# 1	34	A# 0			Open Rim Shot					Sagat 3
47	B 1	35	B 0			Bass Drum Hard					Riq Tik 3
48	C 2	36	C 1			Bass Drum		Cutting Noise	Phone Call	Bangu	Riq Tik 2
49	C# 2	37	C# 1			Side Stick		Cutting Noise 2	Door Squeak	Dagu Mute	Riq Tik Hard 1
50	D 2	38	D 1			Snare M	Snare Power 2		Door Slam	Dagu Heavy	Riq Tik 1
51	D# 2	39	D# 1			Hand Clap		String Slap	Scratch Cut	Paigu High	Riq Tik Hard 2
52	E 2	40	E 1			Snare H Hard			Scratch	Paigu Middle	Riq Tik Hard 3
53	F 2	41	F 1			Floor Tom L			Wind Chime	Paigu Low	Riq Tish
54	F# 2	42	F# 1		1	Hi-Hat Closed			Telephone Ring 2		Riq Snouj 2
55	G 2	43	G 1			Floor Tom H					Riq Roll
56	G# 2	44	G# 1		1	Hi-Hat Pedal					Riq Snouj
57	A 2	45	A 1			Low Tom					Riq Sak
58	A# 2	46	A# 1		1	Hi-Hat Open					Riq Snouj 3
59	B 2	47	B 1			Mid Tom L					Riq Snouj 4
60	C 3	48	C 2			Mid Tom H					Riq Tak 1
61	C# 3	49	C# 2			Crash Cymbal 1					Riq Brass 1
62	D 3	50	D 2			High Tom					Riq Tak 2
63	D# 3	51	D# 2			Ride Cymbal 1					Riq Brass 2
64	E 3	52	E 2			Chinese Cymbal		Flute Key Click	Car Engine Ignition	Zhongcha Mute	Riq Dom
65	F 3	53	F 2			Ride Cymbal Cup			Car Tires Squeal	Zhongcha Open	Katem Tak Doff
66	F# 3	54	F# 2			Tambourine 2			Car Passing	Zhongluo Mute	Katem Dom
67	G 3	55	G 2			Splash Cymbal			Car Crash	Zhongluo Open	Katem Sak 1
68	G# 3	56	G# 2			Cowbell			Siren	Xiaoluo Open	Katem Tak 1
69	A 3	57	A 2			Crash Cymbal 2			Train	Xiaocha Mute	Katem Sak 2
70	A# 3	58	A# 2			Vibraslap			Jet Plane	Xiaocha Open	Katem Tak 2
71	B 3	59	B 2			Ride Cymbal 2			Starship	Luo High	Daholla Sak 2
72	C 4	60	C 3			Bongo H			Burst		Daholla Sak 1
73	C# 4	61	C# 3			Bongo L			Roller Coaster		Daholla Tak 1
74	D 4	62	D 3			Conga H Mute			Submarine		Daholla Dom
75	D# 4	63	D# 3			Conga H Open					Daholla Tak 2
76	E 4	64	E 3			Conga L					Tablah Prok
77	F 4	65	F 3			Timbale H					Tablah dom 2
78	F# 4	66	F# 3			Timbale L					Tabla Roll of Edge
79	G 4	67	G 3			Agogo H					Tablah Tak Finger 4
80	G# 4	68	G# 3			Agogo L		Shower	Laugh	Bangzi	Tablah Tak Trill 1
81	A 4	69	A 3			Cabasa		Thunder	Scream	Muyu High	Tablah Tak Finger 3
82	A# 4	70	A# 3			Maracas		Wind	Punch	Muyu Mid-High	Tablah Tak Trill 2
83	B 4	71	B 3	O		Samba Whistle H		Stream	Heartbeat	Muyu Mid	Tablah Tak Finger 2
84	C 5	72	C 4	O		Samba Whistle L		Bubble	Footsteps	Muyu Mid-Low	Tablah Tak Finger 1
85	C# 5	73	C# 4			Guiro Short		Feed		Muyu Low	Tablah Tik 2
86	D 5	74	D 4	O		Guiro Long					Tablah Tik 4
87	D# 5	75	D# 4			Claves					Tablah Tik 3
88	E 5	76	E 4			Wood Block H					Tablah Tik 1
89	F 5	77	F 4			Wood Block L					Tablah Tak 3
90	F# 5	78	F# 4			Cuica Mute					Tablah Tak 1
91	G 5	79	G 4			Cuica Open					Tablah Tak 4
92	G# 5	80	G# 4		2	Triangle Mute					Tablah Tak 2
93	A 5	81	A 4		2	Triangle Open					Tablah Sak 2
94	A# 5	82	A# 4			Shaker					Tablah Tremolo
95	B 5	83	B 4			Jingle Bell					Tablah Sak 1
96	C 6	84	C 5			Bell Tree	WindChime	Dog	Machine Gun		Tablah Dom 1
97	C# 6	85	C# 5					Horse	Laser Gun		
98	D 6	86	D 5					Bird Tweet 2	Explosion		
99	D# 6	87	D# 5						Firework		
100	E 6	88	E 5								
101	F 6	89	F 5								
102	F# 6	90	F# 5								
103	G 6	91	G 5					Maou			

- “ ” lo indica en la columna inmediatamente a la izquierda.
- Cada sonido de percusión utiliza una nota.
- El número de nota MIDI y la nota son en realidad una octava menos de lo que aparece en la lista. Por ejemplo, en “Standard Kit 1”, el “Seq Click H” (Nota# 36/Nota C1) corresponde a (Nota# 24/Nota C0).
- Si golpea simultáneamente varios pulsadores asignados al mismo número de asignación alterna, el instrumento sólo emitirá una voz.
- El número de asignación alterna sólo se aplica a las voces del MSB 127.

MSB (0–127) / LSB (0–127) / PC (1–128)						127/000/001	126/000/040	126/000/044	126/000/113	126/000/114
Keyboard		MIDI		Key Off	Alternate assign	Standard Kit 1	Indian Kit	Pop Latin Kit	Sound Effect Kit	World Kit
Note#	Note	Note#	Note							
25	C# 0	13	C# -1		3	Surdo Mute				
26	D 0	14	D -1		3	Surdo Open				
27	D# 0	15	D# -1			Hi Q				
28	E 0	16	E -1			Whip Slap				
29	F 0	17	F -1		4	Scratch Push				
30	F# 0	18	F# -1		4	Scratch Pull		Hand Clap		
31	G 0	19	G -1			Finger Snap				
32	G# 0	20	G# -1			Click Noise				
33	A 0	21	A -1			Metronome Click				
34	A# 0	22	A# -1			Metronome Bell		Conga H Tip		
35	B 0	23	B -1			Seq Click L		Conga H Heel		
36	C 1	24	C 0			Seq Click H	Baya Ge	Conga H Open		
37	C# 1	25	C# 0			Brush Tap	Baya Ke	Conga H Mute		
38	D 1	26	D 0	O		Brush Swirl	Baya Ghe	Conga H Slap Open		
39	D# 1	27	D# 0			Brush Slap	Baya Ka	Conga H Slap		
40	E 1	28	E 0	O		Brush Tap Swirl	Tabla Na	Conga H Slap Mute		
41	F 1	29	F 0	O		Snare Roll	Tabla Tin	Conga L Tip	Drum Loop	
42	F# 1	30	F# 0			Castanet	Tablabaya Dha	Conga L Heel		
43	G 1	31	G 0			Snare H Soft	Tabla Tun	Conga L Open		
44	G# 1	32	G# 0			Sticks	Tablabaya Dhin	Conga L Mute		
45	A 1	33	A 0			Bass Drum Soft	Tabla Di	Conga L Slap Open		
46	A# 1	34	A# 0			Open Rim Shot	Tablabaya Dhe	Conga L Slap		
47	B 1	35	B 0			Bass Drum Hard	Tabla Ti	Conga L Slide		
48	C 2	36	C 1			Bass Drum	Tabla Ne	Bongo H Open 1 finger	Heartbeat	Cajon Lo
49	C# 2	37	C# 1			Side Stick	Tabla Taran	Bongo H Open 3 finger	Footsteps	Cajon Mute
50	D 2	38	D 1			Snare M	Tabla Tak	Bongo H Rim	Door Squeak	Cajon Slap
51	D# 2	39	D# 1			Hand Clap	Chipri	Bongo H Tip	Door Slam	
52	E 2	40	E 1			Snare H Hard	Kanjira Open	Bongo H Heel	Applause	
53	F 2	41	F 1			Floor Tom L	Kanjira Slap	Bongo H Slap	Camera	Djembe Lo
54	F# 2	42	F# 1		1	Hi-Hat Closed	Kanjira Mute	Bongo L Open 1 finger	Horn	Djembe Mute
55	G 2	43	G 1			Floor Tom H	Kanjira Bendup	Bongo L Open 3 finger	Hiccup	Djembe Slap
56	G# 2	44	G# 1		1	Hi-Hat Pedal	Kanjira Benddown	Bongo L Rim	Cuckoo Clock	
57	A 2	45	A 1			Low Tom	Dholak Open	Bongo L Tip	Stream	
58	A# 2	46	A# 1		1	Hi-Hat Open	Dholak Mute	Bongo L Heel	Frog	
59	B 2	47	B 1			Mid Tom L	Dholak Slap	Bongo L Slap	Rooster	
60	C 3	48	C 2			Mid Tom H	Dhol Open	Timbale L Open	Dog	PotDrum Open
61	C# 3	49	C# 2			Crash Cymbal 1	Dhol Mute		Cat	PotDrum Close
62	D 3	50	D 2			High Tom	Dhol Slap		Owl	
63	D# 3	51	D# 2			Ride Cymbal 1	Dhol Slide		Horse Gallop	
64	E 3	52	E 2			Chinese Cymbal	Mridangam Normal		Horse Neigh	
65	F 3	53	F 2			Ride Cymbal Cup	Mridangam Open	Timbale Paila L	Cow	TalkingDrum Open
66	F# 3	54	F# 2			Tambourine 2	Mridangam Mute	Timbale H Open	Lion	TalkingDrum BendUp
67	G 3	55	G 2			Splash Cymbal	Mridangam Slap		Scratch	TalkingDrum Slap
68	G# 3	56	G# 2			Cowbell	Mridangam Rim		Yo!	TalkingDrum LeftHand-Open
69	A 3	57	A 2			Crash Cymbal 2	Chimta Open		Go!	
70	A# 3	58	A# 2			Vibraslap	Chimta Normal		Get up!	
71	B 3	59	B 2			Ride Cymbal 2	Chimta Ring	Timbale Paila H	Whoow!	
72	C 4	60	C 3			Bongo H	Dholki Open	Cowbell Top		Oodaiko
73	C# 4	61	C# 3			Bongo L	Dholki Mute			Oodaiko Rim
74	D 4	62	D 3			Conga H Mute	Dholki Slap			
75	D# 4	63	D# 3			Conga H Open	Dholki Slide			
76	E 4	64	E 3			Conga L	Khol Open	Guiro Short		
77	F 4	65	F 3			Timbale H	Khol Slide	Guiro Long	Huuaah!	Yaguradaiko
78	F# 4	66	F# 3			Timbale L	Khol Mute			Yaguradaiko Rim
79	G 4	67	G 3			Agogo H	Manjira Open			
80	G# 4	68	G# 3			Agogo L	Manjira Closed	Tambourine		
81	A 4	69	A 3			Cabasa	Jhanji Open			
82	A# 4	70	A# 3			Maracas	Jhanji Closed			
83	B 4	71	B 3	O		Samba Whistle H	Mondira			Atarigane
84	C 5	72	C 4	O		Samba Whistle L	Mridang Open	Maracas		Shimedaiko
85	C# 5	73	C# 4			Guiro Short	Mridang Mute	Shaker		
86	D 5	74	D 4	O		Guiro Long	Mridang Rim	Cabasa		
87	D# 5	75	D# 4			Claves	Mridang Slide	Cuica Mute		
88	E 5	76	E 4			Wood Block H	Khomokh Normal	Cuica Open		Tsudumi
89	F 5	77	F 4			Wood Block L	Khomokh Mute			Ainote
90	F# 5	78	F# 4			Cuica Mute	Khomokh Mltatk		Uh!+Hit	
91	G 5	79	G 4			Cuica Open	Hateli Long			
92	G# 5	80	G# 4		2	Triangle Mute	Hateli Short			
93	A 5	81	A 4		2	Triangle Open		Triangle Mute		
94	A# 5	82	A# 4			Shaker		Triangle Open		
95	B 5	83	B 4			Jingle Bell				
96	C 6	84	C 5			Bell Tree		Wind Chime		
97	C# 6	85	C# 5							
98	D 6	86	D 5							
99	D# 6	87	D# 5							
100	E 6	88	E 5							
101	F 6	89	F 5							
102	F# 6	90	F# 5							
103	G 6	91	G 5							

YAMAHA [DIGITAL PERCUSSION] Date:01-NOV-2006
Model DD-65/YDD-60 MIDI Implementation Chart Version : 1.0

Function...		Transmitted	Recognized	Remarks
Basic Channel	Default	10	1 - 16	
	Changed	x	x	
Mode	Default	3	3	
	Messages	x	x	
	Altered	**************	x	
Note Number :	True voice	0 - 127 **************	0 - 127 0 - 127	
Velocity	Note ON	o 9nH,v=1-127	o 9nH,v=1-127	
	Note OFF	x 9nH,v=0	x	
After Touch	Key's	x	x	
	Ch's	x	x	
Pitch Bend		x *2	o 0-24 semi	
Control Change	0,32	x	o	Bank Select
	1	x *2	o	Modulation
	7	x	o	Main Volume
	10	x *1	o	Panpot
	11	x	o	Expression
	84	x *2	o	Portament Cntrl
	6,38	x *2	o	Data Entry
	64	x *2	o	Sustain
	71,72,73,74	x *2	o	
	91	o	o	Reverb Send Lvl
	93	x *2	o	Chorus Send Lvl
	96-97	x *2	o	RPN Inc,Dec
	100-101	x *2	o	RPN LSB,MSB

Prog Change : True #	x **************	o 0 - 127	
System Exclusive	o *3	o *3	
: Song Pos. Common : Song Sel. : Tune	x x x	x x x	
System :Clock Real Time:Commands	o o	x x	
Aux :All Sound OFF :Reset All Cntrls :Local ON/OFF :All Notes OFF Mes- :Active Sense sages:Reset	x x x x o x	o(120,126,127) o(121) o(122) o(123-125) o x	

Mode 1 : OMNI ON , POLY　　Mode 2 : OMNI ON ,MONO　　o : Yes
Mode 3 : OMNI OFF, POLY　　Mode 4 : OMNI OFF,MONO　　x : No

155

NOTE:

**1 Value of Pan for each drum pad and foot pedal is not transmitted via MIDI.*

**2 This data is transmitted only when it is contained in the song data.*

**3 Exclusive*

<GM System ON> F0H, 7EH, 7FH, 09H, 01H, F7H
- *This message automatically restores all default settings for the instrument, with the exception of MIDI Master Tuning.*

<MIDI Master Volume> F0H, 7FH, 7FH, 04H, 01H, ll, mm, F7H
- *This message allows the volume of all channels to be changed simultaneously (Universal System Exclusive).*
- *The values of "mm" is used for MIDI Master Tuning. (Values for "ll" are ignored.)*

<Reverb Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 00H, mmH, llH, F7H
- *mm : Reverb Type MSB*
- *ll : Reverb Type LSB*

Refer to the Effect Map (page 57) for details.

<Chorus Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 20H, mmH, llH, F7H
- *mm : Chorus Type MSB*
- *ll : Chorus Type LSB*

Refer to the Effect Map (page 57) for details.

<DRY Level> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 08H, 0mH, 11H, llH, F7H
- *ll : Dry Level*
- *0m : Channel Number*

**4 Recording to an external sequencer from the DD-65/YDD-60 and playing back the data may result in selection of a different Reverb effect or a different kit.*

Sending MIDI data from the DD-65/YDD-60 to an external tone generator may result in an unexpected voice, particularly if the tone generator doesn't have the same kind of voice as the DD-65/YDD-60.

HINWEIS:

**1 Der Stereo-Wert für jedes Drum Pad und Pedal wird nicht über MIDI übertragen.*

**2 Diese Daten werden nur übertragen, wenn sie in den Songdaten enthalten sind.*

**3 Exclusive*

<GM System ON> (GM-System AN) F0H, 7EH, 7FH, 09H, 01H, F7H
- *Durch diesen Befehl werden automatisch alle Werksvorgaben des Instruments, mit Ausnahme von MIDI Master Tuning, wieder hergestellt.*

<MIDI Master Volume> (MIDI-Gesamtlautstärke) F0H, 7FH, 7FH, 04H, 01H, ll, mm, F7H
- *Mit diesem Befehl kann die Lautstärke aller Kanäle gleichzeitig geändert werden (Universal System Exclusive).*
- *Die Werte für „mm" werden für MIDI Master Tuning verwendet. (Werte für „ll" werden ignoriert.)*

<Reverb Type> (Reverb-Typ) F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 00H, mmH, llH, F7H
- *mm : Reverb Type MSB*
- *ll : Reverb Type LSB*

Weitere Einzelheiten hierzu finden Sie in der Effekt-Zuordnung (Seite 57).

<Chorus Type> (Chorus-Typ) F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 20H, mmH, llH, F7H
- *mm : Chorus Type MSB*
- *ll : Chorus Type LSB*

Weitere Einzelheiten hierzu finden Sie in der Effekt-Zuordnung (Seite 57).

<DRY Level> (DRY-Pegel) F0H, 43H, 1nH, 4CH, 08H, 0mH, 11H, llH, F7H
- *ll : Dry Level*
- *0m : Channel Number*

**4 Die Aufnahme vom DD-65/YDD-60 auf einem externen Sequenzer und die Wiedergabe der Daten kann zur Auswahl eines anderen Reverb-Effekts (Nachhall) oder eines anderen Kits führen.*

Das Senden von MIDI-Daten vom DD-65/YDD-60 an einen externen Klangerzeuger kann zu einer unerwarteten Voice führen, besonders, wenn der Klangerzeuger nicht über die gleiche Art der Voice wie das DD-65/YDD-60 verfügt.

NOTE:

**1 La valeur du panoramique pour chaque pad de batterie et commande au pied n'est pas transmise via MIDI.*

**2 Ces données ne sont transmises que lorsqu'elles sont contenues dans les données du morceau.*

**3 Exclusif*

<GM System ON> F0H, 7EH, 7FH, 09H, 01H , F7H
- *Ce message rétablit automatiquement tous les réglages par défaut de l'instrument, à l'exception de la commande MIDI Master Tuning (Accord général MIDI).*

<MIDI Master Volume> (Volume général MIDI) F0H, 7FH, 7FH, 04H, 01H, ll, mm, F7H
- *Ce message autorise la modification simultanée du volume de tous les canaux (Universal System Exclusive).*
- *Les valeurs « mm » sont utilisées pour MIDI Master Tuning. (Les valeurs « ll » sont ignorées).*

<Reverb Type> (type de réverbération) F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 00H, mmH, llH, F7H
- *mm : Reverb Type MSB*
- *ll : Reverb Type LSB*

Reportez-vous à la page (57) pour les détails.

<Chorus Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 20H, mmH, llH, F7H
- *mm : Chorus Type MSB*
- *ll : Chorus Type LSB*

Reportez-vous à la page (57) pour les détails.

<DRY Level> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 08H, 0mH, 11H, llH, F7H
- *ll : Dry Level*
- *0m : Channel Number (Numéro de canal)*

**4 L'enregistrement sur un séquenceur externe depuis le DD-65/YDD-60 et la reproduction des données peuvent entraîner la sélection d'un effet de réverbération ou d'un kit différent.*

L'envoi de données MIDI depuis le DD-65/YDD-60 vers un générateur de sons externe peut donner une voix inattendue, en particulier si le générateur de sons n'a pas le même type de voix que le DD-65/YDD-60.

NOTA:

**1 El valor de Pan (panorámica) para cada pulsador de batería y cada pedal no se transmite a través de MIDI.*

**2 Estos datos se transmiten únicamente cuando forman parte de los datos de la canción.*

**3 Exclusivo*

<GM System ON> (Sistema GM conectado) F0H, 7EH, 7FH, 09H, 01H, F7H
- *Este mensaje restituye automáticamente todos los ajustes iniciales para el instrumento, a excepción de la afinación principal MIDI.*

<MIDI Master Volume> (Volumen principal MIDI) F0H, 7FH, 7FH, 04H, 01H, ll, mm, F7H
- *Este mensaje permite cambiar simultáneamente el volumen de todos los canales (Exclusivo del Sistema Universal).*
- *Los valores de "mm" se usan para la afinación principal MIDI. (Los valores para "ll" se ignoran.)*

<Rever Type> (Tipo de reverberación) F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 00H, mmH, llH, F7H
- *mm: Reverberación tipo MSB*
- *ll: Reverberación tipo LSB*

Para más detalles, consulte la lista de efectos (página 57).

<Chorus Type> (Tipo de coro) F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 20H, mmH, llH, F7H
- *mm: Coro tipo MSB*
- *ll: Coro tipo LSB*

Para más detalles, consulte la lista de efectos (página 57).

<Dry Level> (Nivel DRY) F0H, 43H, 1nH, 4CH, 08H, 0mH, 11H, llH, F7H
- *ll: Nivel Dry*
- *0m: Número de canal*

**4 Si se graba con un secuenciador externo desde el DD-65/YDD-60 y se reproducen los datos se puede producir la selección de un efecto de reverberación diferente o de un kit distinto.*

El envío de datos MIDI desde el DD-65/YDD-60 a un generador de tonos externo puede dar como resultado un sonido inesperado, especialmente si el generador de tonos no tiene el mismo tipo de sonido que el DD-65/YDD-60.

■ Effect map/Effekt-Zuordnung/Liste des effets/Lista de efectos

* If the received value does not contain an effect type in the TYPE LSB, the LSB will be directed to TYPE 0.
* The numbers in parentheses in front of the Effect Type names correspond to the number indicated in the display.
* By using an external sequencer, which is capable of editing and transmitting the system exclusive messages and parameter changes, you can select the Reverb, Chorus and DSP effect types which are not accessible from the DD-65/YDD-60 panel itself.

* Wenn der empfangene Wert in TYPE LSB keinen Effekt-Typ enthält, wird für den LSB-Wert TYPE 0 angenommen.
* Die Zahlen in Klammern vor den Effekttypnamen entsprechen der im Display angezeigten Zahl.
* Bei Verwendung eines externen Sequenzers, mit dem systemexklusive Daten und Parameteränderungen spezifiziert und gesendet werden können, lassen sich die Reverb-, Chorus- und Effekt-Typen wählen, die über das Bedienfeld des DD-65/YDD-60 nicht wählbar sind.

* Si les valeurs des effets ne contient pas un type d'effet dans TYPE LSB, le LSB sera orienté vers TYPE 0.
* Les chiffres entre parenthèses situés en regard des noms de types d'effets correspondent au numéro apparaissant dans l'affichage.
* En se servant d'un séquenceur extérieur capable d'éditer et de transmettre les messages exclusifs de système et les modifications de paramètre de réglage, vous pouvez sélectionner le type d'effet Reverb, Chorus et DSP qui ne sont pas accessibles à partir de la consoie du DD-65/YDD-60.

* Si el valor recibido no contiene un tipo de efecto en TYPE LSB, LSB se dirigirá a TYPE 0.
* Los números entre paréntesis delante de los nombres del tipo de efecto corresponden al número indicado en la pantalla.
* Empleando un secuenciador exterior, que sea capaz de editar y transmitir los mensajes exclusivos del sistema y los cambios de parámetros, podrá seleccionar los tipos de efectos de reverberación, coros, y DSP que no son accesibles desde el mismo panel del DD-65/YDD-60.

● REVERB

TYPE MSB	TYPE LSB								
	00	01	02	08	16	17	18	19	20
000	No Effect								
001	(1)Hall1				(2)Hall2	(3)Hall3			
002	Room					(4)Room1		(5)Room2	
003	Stage				(6)Stage1	(7)Stage2			
004	Plate				(8)Plate1	(9)Plate2			
005...127	No Effect								

● CHORUS

TYPE MSB	TYPE LSB								
	00	01	02	08	16	17	18	19	20
000...064	No Effect								
065	Chorus		(2)Chorus2						
066	Celeste					(1)Chorus1			
067	Flanger			(3)Flanger1		(4)Flanger2			
068...127	No Effect								

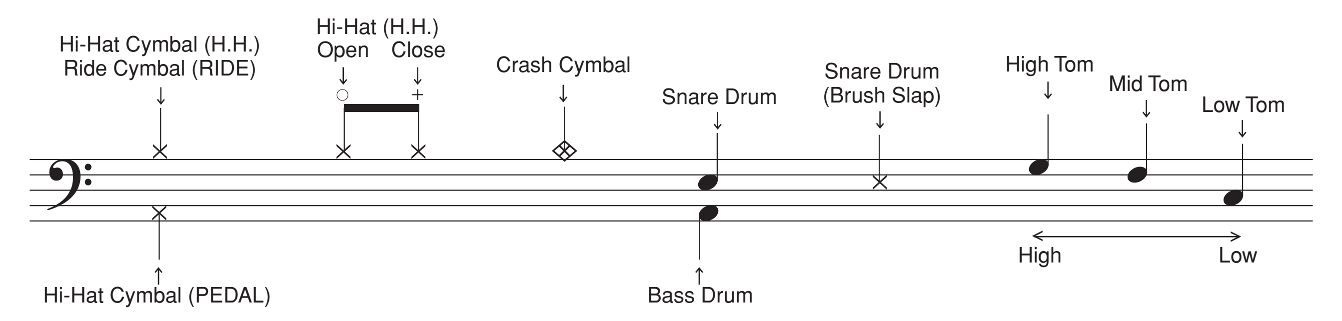
Drum Score/Darstellung der Schlagzeugnoten/ Partitions pour batterie/Partitura de percusión

There are many different types of drum score commercially available, but we've chosen the following common format for the examples below.

Im Handel sind viele verschiedene Arten von Schlagzeug-Notendarstellungen erhältlich. Für die nachstehenden Beispiele haben wir jedoch das folgende einheitliche Format gewählt.

Il existe différents types de partitions pour batterie disponibles dans le commerce, mais nous avons retenu le format courant suivant pour les exemples ci-dessous.

En el comercio se pueden encontrar diferentes tipos de partituras para percusión, pero para los siguientes ejemplos hemos elegido hemos elegido el más habitual.

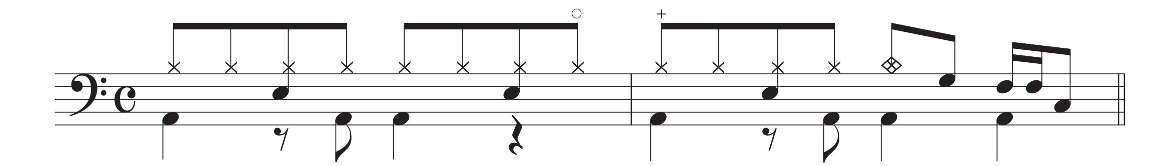


The following is an actual rhythm pattern using the notation.

Nachfolgend finden Sie ein Beispiel für ein mit Hilfe dieser Schreibweise dargestelltes Rhythmus-Pattern.

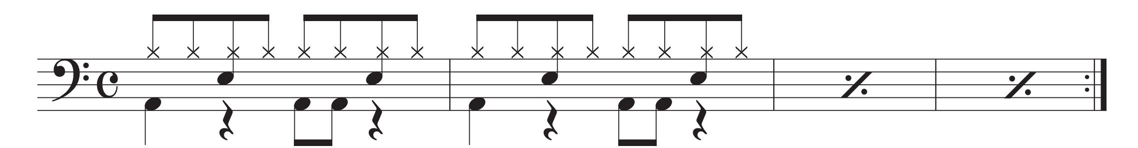
L'exemple suivant est un motif rythmique qui utilise la notation.

El siguiente patrón rítmico utiliza la notación.

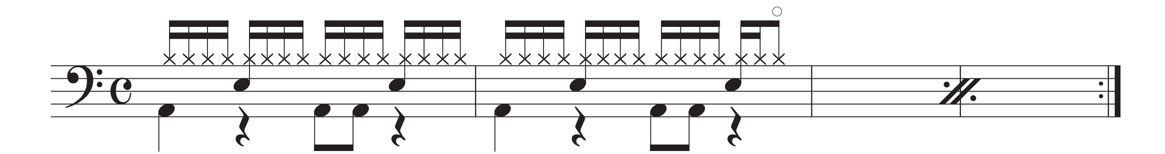


158

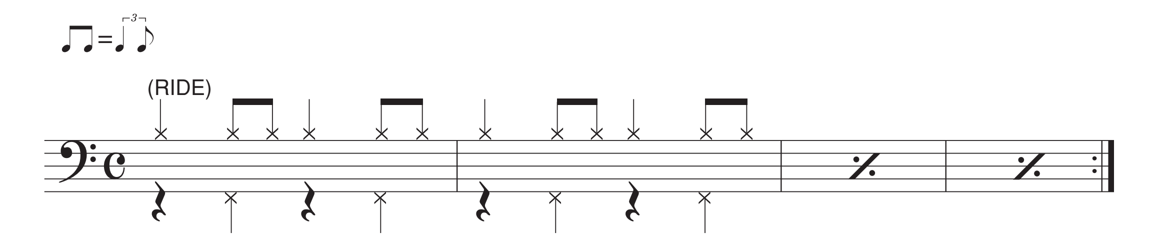
■ 8 Beat (song No.010)



■ 16 Beat (song No.012)



■ 4 Beat (song No.042)

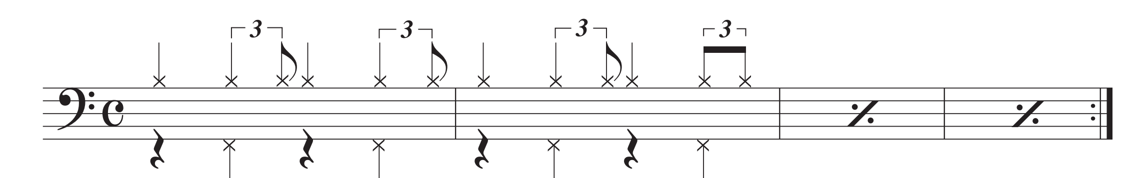


In the notation above, eighth notes are to be played with a triplet feel (as shown in the notation below). For swing and shuffle rhythms, this straight notation is preferable to the triplet indication since it is easier to read.

In der vorstehenden Notendarstellung sind Achtelnoten mit Trioleneffekt zu spielen (wie in der nachstehenden Notendarstellung gezeigt). Bei Swing- und Shuffle-Rhythmen ist der Triolendarstellung diese geradzahlige Schreibweise vorzuziehen, weil sie leichter zu lesen ist.

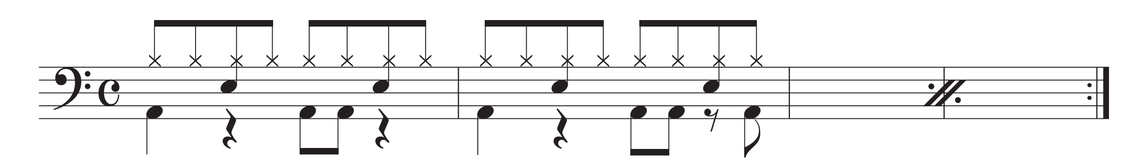
Dans la notation ci-dessus, il y a huit notes qui doivent être jouées avec un effet de triolet (reportez-vous à l'illustration qui en est donnée dans l'exemple suivant). Pour les rythmes de swing et de shuffle, cette notation directe est préférable à l'indication du triolet car elle est plus facile à lire que cette dernière.

En la notación anterior, las corcheas deben tocarse como tresillos (como se muestra en la siguiente notación). Para los ritmos de swing y shuffle, esta notación seguida es preferible a la indicación de tresillo, pues resulta más fácil de leer.



■ Shuffle (song No.030)



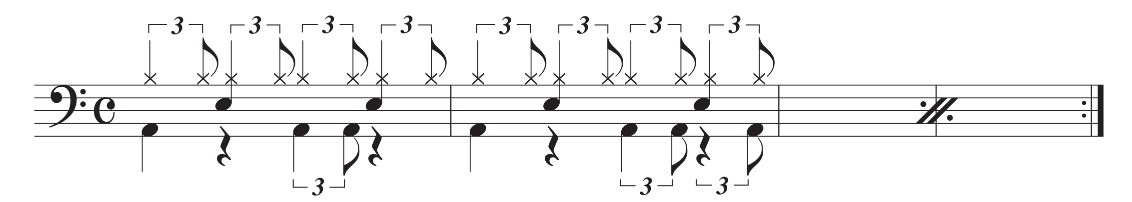


Play the above pattern with a swing feel.

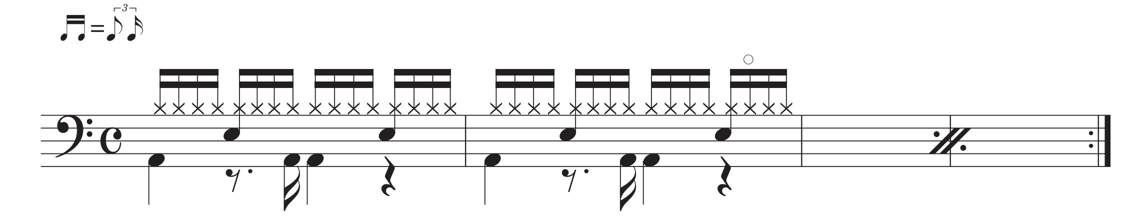
Spielen Sie das vorstehende Pattern mit Swing-Feeling.

Jouez le motif ci-dessus avec un effet de swing.

Toque el patrón rítmico anterior como tresillos.



■ 16 Beat Shuffle (song No.026)



Play the above pattern with a swing feel.

Spielen Sie das vorstehende Pattern mit Swing-Feeling.

Jouez le motif ci-dessus avec un effet de swing.

Toque el patrón rítmico anterior como tresillos.

Specifications/Technische Daten/Spécifications/ Especificaciones

Drum Pads
8 pads (125mm x 4, 88mm x 4), Touch Sensitive

Maximum Polyphony
32

Drum Kits
50 Preset + 3 Custom

Songs
100

Tracks
4 (DRUM 1/DRUM 2/DRUM 3/BACKING)

Custom Song
5 Songs (approximately 10,000 notes per song)

Voices
Drum Voices 254 + phrase 25

Functions
HAND PERCUSSION ON/OFF, TRACK ON/OFF, TAP START, PAD START, BREAK, A-B REPEAT, DEMO

Panel Controls
ASSIGN button, REVERB button, HAND PERC. button, KIT button, CLICK button, SONG button, TEMPO button, PART MUTE DRUM 1–3, BACKING buttons, FUNCTION button, DEMO button, STANDBY/ON button, REC button, BREAK/TAP button, A-B REPEAT button, START/STOP button, DRUM PAD x 8

LED Display
Song/Drum Kit/Tempo etc.

Auxiliary jacks
DC IN12 V, AUX IN, PHONES/OUTPUT, MIDI IN/OUT, PEDAL 1/2

Main Amplifier
5W + 5W (EIAJ)

Speaker
8 cm x 2

Power Consumption
19 W

Power Supply
Adaptor : Yamaha PA-5D, PA-150, or an equivalent recommended by Yamaha (sold separately)
Batteries: Six “C” size, LR14 (R14P), or equivalent batteries (sold separately)

Dimensions (WxDxH)
602 x 411 x 180 mm (23-11/16" x 16-3/16" x 7-1/16")

Weight
4.5 kg (9 lbs., 15 oz.)

Supplied Accessories
Drum Stick x 2, Foot Pedal 1 & 2, Owner’s Manual

Optional Accessories
AC Power Adaptor PA-5D, PA-150, or an equivalent
Headphones HPE-150/HPE-30
USB-MIDI interface UX16
Kick Pad KP65*
Hi-Hat Controller HH65

* Optional Foot Pedal is necessary when using the optional KP65.

* Specifications and descriptions in this owner’s manual are for information purposes only. Yamaha Corp. reserves the right to change or modify products or specifications at any time without prior notice. Since specifications, equipment or options may not be the same in every locale, please check with your Yamaha dealer.

* Die technischen Daten und Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Information. Yamaha Corp. behält sich das Recht vor, Produkte oder deren technische Daten jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu verändern oder zu modifizieren. Da die technischen Daten, das Gerät selbst oder Sonderzubehör nicht in jedem Land gleich sind, setzen Sie sich im Zweifel bitte mit Ihrem Yamaha-Händler in Verbindung.

* Les caractéristiques techniques et les descriptions du mode d’emploi ne sont données que pour information. Yamaha Corp. se réserve le droit de changer ou modifier les produits et leurs caractéristiques techniques à tout moment sans aucun avis. Du fait que les caractéristiques techniques, les équipements et les options peuvent différer d’un pays à l’autre, adressez-vous au distributeur Yamaha le plus proche.

* Las especificaciones y descripciones de este manual del propietario tienen sólo el propósito de servir como información. Yamaha Corp. se reserva el derecho a efectuar cambios o modificaciones en los productos o especificaciones en cualquier momento sin previo aviso. Puesto que las especificaciones, equipos u opciones pueden no ser las mismas en todos los mercados, solicite información a su distribuidor Yamaha.

161

For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Die Einzelheiten zu Produkten sind bei Ihrer unten aufgeführten Niederlassung und bei Yamaha Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsländern erhältlich.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

NORTH AMERICA

CANADA
Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario, M1S 3R1, Canada
Tel: 416-298-1311

U.S.A.
Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620, U.S.A.
Tel: 714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO
Yamaha de México S.A. de C.V.
Calz. Javier Rojo Gómez #1149, Col. Guadalupe del Moral
C.P. 09300, México, D.F., México
Tel: 55-5804-0600

BRAZIL
Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Rua Joaquim Floriano, 913 - 4' andar, Itaim Bibi, CEP 04534-013 Sao Paulo, SP. BRAZIL
Tel: 011-3704-1377

ARGENTINA
Yamaha Music Latin America, S.A. Sucursal de Argentina
Olga Cossettini 1553, Piso 4 Norte
Madero Este-C1107CEK
Buenos Aires, Argentina
Tel: 011-4119-7000

PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES
Yamaha Music Latin America, S.A.
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella, Calle 47 y Aquilino de la Guardia, Ciudad de Panamá, Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM
Yamaha Music U.K. Ltd.
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes, MK7 8BL, England
Tel: 01908-366700

IRELAND
Danfay Ltd.
61D, Sallynoggin Road, Dun Laoghaire, Co. Dublin
Tel: 01-2859177

GERMANY
Yamaha Music Central Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN
Yamaha Music Central Europe GmbH, Branch Switzerland
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland
Tel: 01-383 3990

AUSTRIA
Yamaha Music Central Europe GmbH, Branch Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-60203900

CZECH REPUBLIC/SLOVAKIA/ HUNGARY/SLOVENIA
Yamaha Music Central Europe GmbH, Branch Austria, CEE Department
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-602039025

POLAND
Yamaha Music Central Europe GmbH Sp.z. o.o. Oddzial w Polsce
ul. 17 Stycznia 56, PL-02-146 Warszawa, Poland
Tel: 022-868-07-57

THE NETHERLANDS/ BELGIUM/LUXEMBOURG
Yamaha Music Central Europe GmbH, Branch Benelux
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, The Netherlands
Tel: 0347-358 040

FRANCE
Yamaha Musique France
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France
Tel: 01-64-61-4000

ITALY
Yamaha Musica Italia S.P.A.
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy
Tel: 02-935-771

SPAIN/PORTUGAL
Yamaha Música Ibérica, S.A.
Ctra. de la Coruna km. 17, 200, 28230 Las Rozas (Madrid), Spain
Tel: 91-639-8888

GREECE
Philippos Nakas S.A. The Music House
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece
Tel: 01-228 2160

SWEDEN
Yamaha Scandinavia AB
J. A. Wettergrens Gata 1, Box 30053
S-400 43 Göteborg, Sweden
Tel: 031 89 34 00

DENMARK
YS Copenhagen Liaison Office
Generatorvej 6A, DK-2730 Herlev, Denmark
Tel: 44 92 49 00

FINLAND
F-Musiikki Oy
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260, SF-00101 Helsinki, Finland
Tel: 09 618511

NORWAY
Norsk filial av Yamaha Scandinavia AB
Grini Næringspark 1, N-1345 Østerås, Norway
Tel: 67 16 77 70

ICELAND
Skifan HF
Skeifan 17 P.O. Box 8120, IS-128 Reykjavik, Iceland
Tel: 525 5000

RUSSIA
Yamaha Music (Russia)
Office 4015, entrance 2, 21/5 Kuznetskii Most street, Moscow, 107996, Russia
Tel: 495 626 0660

OTHER EUROPEAN COUNTRIES
Yamaha Music Central Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-3030

AFRICA

Yamaha Corporation, Asia-Pacific Music Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2312

MIDDLE EAST

TURKEY/CYPRUS
Yamaha Music Central Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

OTHER COUNTRIES
Yamaha Music Gulf FZE
LOB 16-513, P.O.Box 17328, Jubel Ali, Dubai, United Arab Emirates
Tel: +971-4-881-5868

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA
Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.
25/F., United Plaza, 1468 Nanjing Road (West), Jingan, Shanghai, China
Tel: 021-6247-2211

HONG KONG
Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: 2737-7688

INDONESIA
PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor) PT. Nusantik
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: 21-520-2577

KOREA
Yamaha Music Korea Ltd.
8F, 9F, Dongsung Bldg. 158-9 Samsung-Dong, Kangnam-Gu, Seoul, Korea
Tel: 080-004-0022

MALAYSIA
Yamaha Music Malaysia, Sdn., Bhd.
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya, Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: 3-78030900

PHILIPPINES
Yupangco Music Corporation
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO, Makati, Metro Manila, Philippines
Tel: 819-7551

SINGAPORE
Yamaha Music Asia Pte., Ltd.
#03-11 A-Z Building
140 Paya Lebor Road, Singapore 409015
Tel: 747-4374

TAIWAN
Yamaha KHS Music Co., Ltd.
3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd. Taipei. Taiwan 104, R.O.C.
Tel: 02-2511-8688

THAILAND
Siam Music Yamaha Co., Ltd.
4, 6, 15 and 16th floor, Siam Motors Building, 891/1 Rama 1 Road, Wangmai, Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: 02-215-2626

OTHER ASIAN COUNTRIES
Yamaha Corporation, Asia-Pacific Music Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2317

OCEANIA

AUSTRALIA
Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank, Victoria 3006, Australia
Tel: 3-9693-5111

NEW ZEALAND
Music Works LTD
P.O.BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680, New Zealand
Tel: 9-634-0099

COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN
Yamaha Corporation, Asia-Pacific Music Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2312

HEAD OFFICE **Yamaha Corporation, Pro Audio & Digital Musical Instrument Division**
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-3273



Yamaha Home Keyboards Home Page (English Only)
http://music.yamaha.com/homekeyboard

Yamaha Manual Library
http://www.yamaha.co.jp/manual/

U.R.G., Pro Audio & Digital Musical Instrument Division, Yamaha Corporation

WJ46670 703POXXXX.X-01C0
Printed in China